



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



Έτος 190
Αρ. Φύλλου 199
Δεκέμβριος
1998

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180830, 4537678, 4525082 FAX: 4531927 - TELEX: 241102

Email:
fran@athena.compulink.gr

Καλώς ήλθατε Σεβασμιότατε στα Κύθηρα

Στις 18/10 έγινε με λαμπρότητα η χειροτονία του νέου Μητροπολίτη Κυθήρων. Στις 20/11 τα κυθηραϊκά σωματεία οργάνωσαν μια τιμητική εκδήλωση (βλέπε άλλη στήλη). Στις 29/11 έγινε στο νησί μας η ενθρόνισή του στο χώρο που θα ποιμάνει και θα αφιερωθεί ο Σεβασμιότατος. Κάθε απανταχού της γης Τσιριγώτης αναφωνεί μαζί με εμάς το ΑΞΙΟΣ. Τον συγχαίρουμε και του ευχόμαστε μακροχρόνια ευεξία για το καλό του κυθηραϊκού λαού και του κλήρου.



Ο νέος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Κύριλλος με τον τέως βουλευτή του νησιού μας Γρηγόρη Κασσιμάτη

θους, τα οράματα, τις προσδοκίες των απανταχού της γης τέκνων του Τσιρίγου.

Οι καμπάνες των εκκλησιών του νησιού μας χτυπούν χαρμόσυνα, οι καρδιές των Κυθηρίων χτυπούν ταυτόσημα, η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα τον περιμένει.

Καλώς ήλθατε Σεβασμιότατε στη Μητρόπολή μας, στο σπίτι σας.

θήρων. Την Μητρόπολη όχι μόνο των 3.000 πιστών εν Κυθήροις αλλά και των "εν αποδημίαις" των. Κάθε απανταχού της γης Τσιριγώτης προσβλέπει στο πρόσωπο του νέου Μητροπολίτη μας τον πραγματικό θρησκευτικό ηγέτη του απανταχού κυθηραϊσμού. Την θρησκευτική εκείνη προσωπικότητα που θα συσπειρώσει τα ιδανικά και τους στόχους των Παγκυθηρίων, που θα

θέσει υπό την σκέπη της Παναγίας μας της Μυρτιδιώτισσας τους πό-

Η ορκωμοσία των νέων

Δημαρχιακών Αρχών του νησιού μας

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 88 του Ν.Δ. 410/1995, ο Δήμαρχος και οι Δημοτικοί και Τοπικοί Σύμβουλοι που προήλθαν από τις εκλογές της 11ης και 18ης Οκτωβρίου 1998, θα ορκιστούν σε δημόσια συνεδρίαση που θα πραγματοποιηθεί στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου στη Χώρα Κυθήρων, την Κυριακή 20 Δεκεμβρίου 1998 και ώρα 11 π.μ.

Ο Δήμαρχος Κυθήρων

ΑΡΤΕΜΗΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Η Κ.Ι. τώρα με 24 σελίδες

Τιμητική εκδήλωση για τους Απόδημους της Αυστραλίας στο Πανμιο Αθηνών (Ανάμεσά τους και Κυθηρίοι)

Μεγάλη τιμητική εκδήλωση πραγματοποιήθηκε στις 26/11 στο Παν/μιο Αθηνών, στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών που έχει αναλάβει για την ενίσχυση των δεσμών της σύγχρονης Ελλάδας με τους Έλληνες του εξωτερικού, την διατήρηση και ενδυνάμωση της ελληνικής γλώσσας και του πολιτισμού ανάμεσα στους



Ο πρόεδρος του Παν/μίου κ. Δημόπουλος, ο απηλυμένος υπουργός κ. Γ. Παπανδρέου και ο Γενικός Γραμματέας απόδημου Ελληνισμού κ. Λαμπρινίδης σε κοινή συνέντευξη Τύπου με την ευκαιρία της άφιξης των ελληνικής καταγωγής πανεπιστημιακών επιχειρηματιών και βουλευτών από την Αυστραλία.

Έλληνες της διασποράς. Για το σκοπό αυτό προσκάλεσε στην Αθήνα στις 25, 26, και 27 Νοεμβρίου εξεχουσες προσωπικότητες ελληνικής καταγωγής από τον ακαδημαϊκό, πολιτικό και επιχειρηματικό χώρο της Αυστραλίας. Με την ενέργειά του αυτή το Πανεπιστήμιο Αθηνών, σε συνεργασία και με το υπουργείο Εξωτερικών της

συνέχεια, σελ. 2

Ενθρονίστηκε ο νέος Μητροπολίτης

Μεγάλη υποδοχή σε Αρχιεπίσκοπο Αθηνών και Μητροπολίτη Κυθήρων

Υστερα από δύο μεγαλειώδεις υποδοχές, πρωτοφανείς για τα χρονικά του νησιού μας (μία στον Αρχιεπίσκοπο Αθηνών και πάσης Ελλάδος που έφθασε με ελικόπτερο συνοδευόμενος από άλλους μητροπολίτες και μια στο νέο Μητροπολίτη μας κ.κ. Κύριλλο που έφθασε με το «ΚΑΝΤΙΑ») πραγματοποιήθηκε στις 11:30 το πρωί της Κυριακής 29/11/98 στον Ιερό Ναό του Εσταυρωμένου της Χώρας η ενθρόνισή του νέου μας Μητροπολίτη.



Ο νέος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Κύριλλος

Τον νέο Μητροπολίτη υποδέχτηκαν στην πλατεία της Χώρας ο έπαρχος Μανώλης Κασσιμάτης και ο εκλεγμένος Δήμαρχος Αρτέμις Καλλιγέρος. Η τελετή της ενθρόνισής κράτησε περί τις δύο ώρες και στην συνέχεια δόθηκαν γεύματα στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο στη Χώρα και στο «Πρυτανείο» στα Φράτσια. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η πλατεία και ο δρόμος μέχρι τον Εσταυρωμένο ήταν γεμάτος κόσμο ενώ είχαν καταφθάσει και εννέα πούλμαν γεμάτα κόσμο από την Καρδίτσα για να τιμήσουν τον Νέο Μητροπολίτη.

(συνέχεια στο επόμενο).

Επί του πιεστηρίου

- Τελευταίες πληροφορίες αναφέρουν σχετικά με το συγκοινωνιακό ότι το πλοίο «ΚΑΝΤΙΑ» σταματά και αρχίζει δρομολόγιο το Ο/Γ «Πήγασος».

- Κοινοπραξία έγινε μεταξύ τριών βασικών επαγγελματιών αυτοκινητιστών του νησιού μας που εκτελούν δρομολόγιο Αθήνα - Κύθηρα και αντίστροφα. Πρόκειται για τους Δημήτρη Τζάννε, τους Αφούς Γουναρίδη και τους Καλλιγέρο - Τζάννε. Βρίσκονται όλοι στην οδό Δήμητρος 12 στον Πειραιά, τηλ. 4112526

NOMARXIAKES:

Περικλής Τζάννης 4.150 ψήφοι,
Μανώλης Λουράντος 4.033 ψήφοι
Έτσι αναλαμβάνει έπαρχος ο γιατρός Περικλής Τζάννης.

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

As wounds heal and victorious smiles fade following the municipal elections in October we must reflect on the results. The most significant factor emerging from the elections is that out of a 15 member Council seven are resident in Athens. The winning party of Artemis Kalligeros comprising ten councillors (including the Mayor) has 3 Athenians on the Council (Leontsinis, Lourandos & Koronis) the

(continued on page 11)

Σ' αυτό το φύλλο της "Κ.Ι."

Σελ.2 Κυθηραϊκά Προβλήματα	Σελ.12 English Section
Σελ.3 Το Τσιρίγο σήμερα	Σελ.13 Επιχειρηματικά
Σελ.4 Οικονομικά	Σελ.14 Επίκαιρα Θέματα
Σελ.5 Ενημερώσεις - Επιστολές στην "Κ.Ι."	Σελ.15 Η Νεολαία μας
Σελ.6 Λογοτεχνική Σελίδα	Σελ.16 Κυθηρούπολη
Σελ.7 Ας διατηρήσουμε την Παράδοση	Σελ.17 Απόδημος Κυθηραϊσμός
Σελ.8 Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο	Σελ.18,19 Τα Κοινωνικά των Κυθηρίων
Σελ.9 Ιστορικά Θέματα - Έρευνα	Σελ.20 Η συνέντευξη του Μήνα
Σελ.10 Αντικύθηρα	Σελ.21 Κυθηραϊκοί Φορείς
Σελ.11 Kytherian Diaspora	Σελ.22 Κυθηραϊκό Διαδίκτυο (Κύθηρανεντ)
	Σελ.23-24 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Διεθνές Ράλλυ Νησιών στα Κύθηρα τον Ιούνιο



Από επιστολή του Συλλόγου Ιστορικού Σπορ Αυτοκινήτου που έφθασε πριν λίγες μέρες στην "Κ.Ι." πληροφορούμεθα ότι στο πλαίσιο του Διεθνούς Ράλλυ Νησιών 1999 αποφασίστηκε η διεξαγωγή Διεθνούς Ράλλυ Νησιών στα Κύθηρα από 25-27 Ιουνίου 1999 με αυτοκίνητα της εποχής από 1910-1975.

(βλέπε την επιστολή στη σελ. 23)

Η πρόταση του Μήνα

Τώρα, ύστερα από "πόλεμο" σχεδόν 60 ετών έγινε επιτέλους το λιμάνι στο Διακόφτι. Μαζί με τον καθ' όλα τέλει δρόμο του, ελύθη πλέον οριστικά το "ακτοπλοϊκόν" πρόβλημα του νησιού μας. Ασφαλώς έχουν πολλά να γίνουν ακόμη διά να τελειοποιηθεί. Αλλά πλέον είναι ζήτημα χρόνου να γίνουν και τα υπόλοιπα χωρίς να είναι δυνατή καμία παρέμβαση. Η ωραία όμως Αγία Πελαγία μας δεν πρέπει να εγκαταλειφθεί, που σήμερα είναι το μεγαλύτερο επίνειο του νησιού μας και σφύζει από ζωή. Αλλά όμως νομίζω ότι η περαιτέρω ζωή του νησιού είναι υπάρχει λύσις διά την συνύπαρξη και μελλοντική εξέλιξη του και είναι η δημιουργία του δρόμου που θα ενώσει τα δύο αυτά κέντρα κατ' ευθείαν και διάστημα ολίγων λεπτών μέσω της "κακής λαγκάδας". Η δημιουργία αυτού του δρόμου (άλλωστε ο μισός σχεδόν είναι έτοιμος) δεν είναι τόσο δύσκολο όσο φαίνεται να γίνει, αν λάβει κανείς υπόψη του τα τεχνικά μέσα που υπάρχουν σήμερα.

Παναγιώτης Εμμ. Αρώνης (ΟΑΜ)

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

συνέχεια από σελ. 1

χώρας μας, επιθυμεί να τιμήσει την γενικότερη προσφορά των Ελλήνων της διασποράς στον Ελληνισμό.

Η επίσημη τελετή πραγματοποιήθηκε την Πέμπτη 26/11 στη μεγάλη αίθουσα τελετών του Παν/μίου και από τους 70 περίπου προσκεκλημένους από την μακρινή και φιλόξενη Αυστραλία ανταποκρίθηκε ένα μεγάλο μέρος. Από αυτούς, όπως ήταν φυσικό, έφθασαν και παρευρέθηκαν και αρκετοί Κυθηριοί.



Ο αναπληρωτής υπουργός εξωτερικών Γ. Παπανδρέου, ο πρύτανης του Παν/μιου Αθηνών κ. Κ. Δημόπουλος, ο κ. Γ. Χατζηπλής και ο Μητροπολίτης Κυθρών κ.κ. Κύριλλος

Ανάμεσά τους ο καθηγητής του Παν/μίου του Sydney Μανώλης Αρώνης, Jim Masselos, η Vivian Kondos από τους Πανεπιστημιακούς, ο Γεώργιος Χατζηπλής από τους επιχειρηματίες, ενώ παρευρέθηκαν ιατροί, δικαστές, πολιτικοί, οικονομολόγοι, ανάμεσά τους οι Πήτερ και Ηλίας Κόμινος.

Θα πρέπει να τονιστεί πως προσκεκλημένοι ήσαν και οι βουλευτές και γερουσιαστές κ.κ. Τζιμ Σάμιος, Γεώργιος Σουρής αλλά το πολύ βαρύ πρόγραμμα των κυθηραϊκής καταγωγής μελών του Κοινοβουλίου δεν τους επέτρεψε να παραβρεθούν.

“Κυθηραϊκή Ιδέα” η συσπείρωση των Κυθηραϊκών Ιδεών

•Peter J. Comino & Co.
•Leo Comino

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street Sydney SOUTH NSW 2000
Telephone: 2641468 Fax: 2618967

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

•ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΙΣ

•& ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33630

“ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ”

Μηνιαία Εφημερίδα
Έδρα:
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Εκδίδεται από
Συντακτική Επιτροπή
Ιδρυτής:
ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Ιδιοκτήτης:
ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
ΑΝΤΩΝ. Η. ΜΑΡΣΕΛΟΣ
Εκδότης-Διευθυντής:
ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Γραφεία:
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ 185 36
ΤΗΛ.: 4180830
FAX: 4531927
Τυπογραφείο:
ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Τηλ.: 3420851
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ:
Εσωτερικού: 4000 δρχ
Οργάν. - Σωματ. -
Εταιριών: 6000 δρχ
Αυστραλίας: 60 δολ., Αμερικής και
λοιπών χωρών 50 δολ.
Τιμή φύλλου: 150 δρχ
Εφημερίδα
που δεν επιστρέφεται
καθίσταται αποδεκτή.
Χειρόγραφα δημοσιευμένα ή μη
δεν επιστρέφονται.

Τα ενυπόγραφα
άρθρα εκφράζουν τους
συντάκτες τους

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ Ιδέα

Κάθε μήνα
ανανεωμένη

Τώρα με
24 σελίδες

Μια Τσιριχούικη
επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε Κυθηραϊκή
οικογένεια

Ευχαριστήριο προς τους απανταχού ψηφοφόρους του νεοεκλεγέντος νομαρχιακού συμβούλου Περ. Χ. Τζάννε

Κάτω από το βαρύ συναισθηματικό φορτίο που μας εφόρτωσε το εκλογικό αποτέλεσμα, εκφράζουμε ένα μεγάλο ευχαριστώ.

1) Προς τον συμπατριώτη της ιδιαίτερης πατρίδος μας, που άλλως αποτελεί την στηρικτική μονάδα του πληθυσμού των 3.000 κατοίκων, που αγωνίζεται εις τον αγώνα ενάντια της ερήμωσης της γενέτειρας. Αποτελεί πολύ τιμητικό γεγονός δι' εμέ ότι το 1/3 του πληθυσμού της πατρίδας μου με τίμησε με την ψήφο του και ακόμη περισσότερο ότι πάρα πολλοί που μας έχουν ψηφίσει ανήκουν ιδεολογικά σε κάποιο άλλο πολιτικό χώρο από αυτόν που ψήφισαν. Ακόμη δε, ότι παρά πολλοί επροτίμησαν να θέσουν μοναδικό σταυρό εκλογής τους, εμπρός από το δικό μας όνομα.

2) Προς τον συμπατριώτη του λεκανοπεδίου της Αττικής που και αυτός αντέγραψε τη στάση του προηγούμενου.

3) Προς το φίλο, όπου χωρίς να γνωρίζει τίποτα διά την υποψηφιότητά μας, μόλις άνοιξε το ψηφοδέλτιο και ανέγνωσε το όνομά μας χωρίς ενδοιασμούς μας εψήφισε.

4) Προς το φίλο, άσχετο προς την ιδιαίτερα πατρίδα μας, όπου διατηρεί μαζί μας σχέσεις ασθενούς προς ιατρόν και που αποτελεί ένα πολύ μεγάλο κοινό και που έμεινε και αυτός ανημέρωτος ως προς την υποψηφιότητά μας. Κατά την ανάγνωση του ψηφοδελτίου πίσω από το γαλάζιο ύφασμα του εκλογικού μας κέντρου, όταν ανέγνωσε το όνομά μας, ευχαρίστως μας εψήφισε.

5) Προς ένα μεγάλο αριθμό κυριών που με το δικό τους τρόπο προσπάθησαν να καταστήσουν, όχι μόνο

την υποψηφιότητά μας γνωστή εις τους κύκλους τους, αλλά και τους ίδιους εμάς γνωστούς εις αυτούς.

6) Δεν παραλείπω ακόμα από την στήλη της εφημερίδας αυτής και κάτω από συγκίνηση, να ευχαριστήσω δύο πολύ δικούς μου συμπατριώτες μεγάλους δασκάλους, που χωρίς ουδεμία ειδοποίηση ή επικοινωνία μαζί μας, διά πρώτη φορά εις την ζωή τους εξεδηλώθησαν τόσο θερμά υπέρ υποψηφίου. Η μεγάλη τους προσφορά εις την πατρίδα τους κρατεί εις όλους τόσους γνωστούς και χωρίς υπερβολή θα έλεγα, ότι ένα τμήμα του δικού μας υπαρκτού μορφωτικού επιπέδου χωρίς αυτούς θα απουσίαζε

Κύριοι, ουσιαστικά δεν έχουμε κάνει κανένα προεκλογικό αγώνα και το μέγεθος της προσπάθειας που έγινε, ίσως να είναι το μικρότερο που ποτέ μέχρι τώρα υποψήφιος έχει κάνει. Δεν χρησιμοποιήσαμε εκλογικά γραφεία, γραμματείς, πολλαπλά τηλέφωνα, ρυπάνσεις ήχου και χαρτιού, ούτε προωθήσαμε βιογραφικά σημειώματα και επιστημονικούς τίτλους. Κάτω από αγώνα, παραμείναμε έξω από το παιχνίδι της πολιτικής χωρίς να χρησιμοποιήσουμε ενισχύσεις πολιτικών, σωματείων ή προέδρων αυτών. Όλα αυτά τα θεωρούμε κάποιας άλλης εποχής πολύ παλαιάς, ξένα προς τους κανόνες της Δημοκρατίας.

Εις την όλη αυτή εκλογή κανείς από εμάς δεν ήττημένο, πλειοψηφούντα ή μειοψηφούντα. Ολοι μαζί θα πρέπει να έχουμε μόνιμη ιδέα και συνεχή σκέψη πως από τον αγώνα αυτό θα βγει και θα παραμείνει νικητής το Τσιρίγο.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς
Τζάννης Περικλής

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ.: 3154

Οδηγός Απανταχού
Κυθηρίων: Ο Οδηγός
που δε βγαίνει κάθε
Χρόνο...!

Westside lounge & ASTRA Lounge

Wedding, Engagements
Functions

265-273 Illawarra Rd., Marrickville 2200
Tel. 5589111

Manager Miranda Hatziplis

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθρών

Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

Κυθηραϊκά Προϊόντα Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Κυθηραϊκά Προϊόντα

ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4132183-4171592

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ



Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Λαβάρη, δίπλα στην Εθν. Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567477



ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043
ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4120321
Πρακτορείο: Κόνωνος 7 και Φωκίωνος ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ

ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ



ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ.: 5548171

ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλεφωνήστε μας και θα σας μεταφέρουμε
από και για τα Κύθηρα

ΝΙΚ. ΚΑΡΥΔΗΣ

Αθηνών: 3827360 (Πρακτορείο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ)

Κυθρών: (0735) 33446

(αν δεν απαντά στο 31049)

Αναχωρήσεις Κύθηρα: Κυριακή

Από Πειραιά και Αθήνα: Τετάρτη

Τηλ. Πειραιώς: 4128768



Το Τσιρίγο Σήμερα

Η ομιλία του καθηγ. Νικ. Πετρόχειλου έχει ως εξής :

**“Σεβασμιότατε, αγαπητά κυθηραϊκά
σωματεία, φίλοι συμπατριώτες**

Να πω ότι είμαστε όλοι μας απόψε συγκινημένοι, θα ήταν λίγο. Να πω ότι είμαστε όλοι όσοι βρισκόμαστε εδώ, αλλά και οι Κυθήριοι που απουσιάζουν από αυτή τη συγκέντρωση, εξίσου περναρισμένοι, γιατί οι προσδοκίες μας, ως προς την εκλογή ενός έντιμου και ακεραίου ιεράρχη για την Μητρόπολη Κυθήρων ευοδώθηκαν, ίσως κι αυτό θα ήταν φτωχό. Ο,τι και να πω φαίνεται ελάχιστο, προκειμένου να εκφραστεί ο ψυχικός κόσμος ενός θαύτατα θρησκευόμενου αλλά αφάνταστα παλαιπωρημένου λαού. Και δεν είναι καθόλου παράξενη και ανεξήγητη αυτή η πενία των λόγων και η εκφραστική αδυναμία, όπου τα συναισθήματα υπερβάνουν και τα πρόσωπα έχουν κάθε λόγο να ευελπιστούν, όπου η διάχυτη αισιοδοξία είναι τόσο εύλογη για τον Μητροπολίτη, για τον άνθρωπο, για την έντιμη προσωπικότητα, με το ήρεμο και αποφασιστικό βλέμμα, την πλούσια δράση και την εξωθεν εξαίρετη μαρτυρία, τον ιεράρχη που ύστερα από τα τόσα δεινά που υπέστη το νησί μας και που ακόμα υφίσταται, ήρθε να κοσμήσει τον μητροπολιτικό του θρόνο. Καλώς ήλθατε, Σεβασμιότατε. Σας φιλούμε με συγκίνηση το χέρι. Σας κοιτάζουμε με ανακούφιση και προσδοκία. Σας καλωσορίζουμε με ειλικρινή συναισθήματα αδερφικής αγάπης. Σας περιμένουμε ανυπόμονα την ημέρα της ενθρόνισής σας στα Κύθηρα. Η Σεπτή Κυρία του νησιού μας, η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα, θα ανοίξει διάπλατα τις πόλεις της, για να επιτρέψει να ηγηθείτε του κυθηραϊκού λαού στην πορεία προς το ιερό της προσκύνημα. Θα είμαστε όλοι μας εκεί, για να συννεορτάσουμε τη νέα ημέρα. Οι καμπάνες δεν θα χτυπούν ασυνόδετες. Θα συνηχούν μαζί τους οι χτύποι της καρδιάς του τσιριγώτικου λαού, που είναι δίπλα σας, στέκεται εν εγρηγόρσει στο πλευρό σας, προσεύχεται ευλαβικά με εσάς και ευελπιστεί ότι κάτω από την δική σας ιερατική ηγεσία θα ζήσει

επιτέλους την ειρήνη και την πολυπόθητη γαλήνη του τόπου, αφού και τα τελευταία σύννεφα που καιροφυλακτούν στον ορίζοντα του κυθηραϊκού ουρανού, θα έχουν οριστικά απομακρυνθεί.

Σεβασμιότατε, δεχτείτε μας συμπορευομένους και συνεργαζομένους στην πορεία σας προς το νησί μας και στη διαμονή σας εκεί, που ευχόμαστε να είναι πολύχρονη και πλούσια σε δημιουργικό έργο. Εχουμε τη φιλοδοξία να σας βοηθήσουμε σε αυτό το έργο και θα θέλαμε να σας παρακαλέσουμε να μας επιτρέψετε να το κάνουμε. Ζητείτε πάντοτε χωρίς δισταγμό την βοήθειά μας και ακούτε την άποψή μας. Οι αποφάσεις θα είναι ασφαλώς δικές σας, ίσως όμως δεν θα ήταν άστοχο, για να μην πω ότι θα ήταν αναγκαίο, αν ακούγατε ανιδιοτελείς απόψεις καλόπιστων και φίλα διακειμένων ανθρώπων. Τίποτε άλλο δεν επιζητούμε πέρα από την επιτυχία της δύσκολης αποστολής σας. Και δεν αμφιβállουμε για την επιτυχία αυτή. Την εγγυάται το παρελθόν σας, η εντιμότητα του χαρακτήρα σας, η ηθική σας προσωπικότητα, που είναι πλέον ή βέβαιο ότι θα αντιστρατευτεί σε κάθε απαράδεκτο συμβιβασμό. Τα φθινοπωρινά Κύθηρα σας περιμένουν με ανοιξιάτικη αγαλλίαση. Οι Κυθήριοι μπορεί να έχουν κιόλας βγει στα λιμάνια αγναντεύοντας το πέλαγος. Τίποτα δεν είναι υπερβολικό όταν είναι γνήσιο. Και τίποτα δεν είναι κιβδηλό, όταν προέρχεται από τα βάθη της ψυχής του ανθρώπου. Και αυτή η κυθηραϊκή ψυχή, η έντιμη και υψηλόφρων, η ηθική και θρησκευούσα, η μνήμων των παραδόσεων του κυθηραϊκού λαού, αυτή ακριβώς η άδολη ψυχή είναι αυτή που συμπορεύεται μαζί σας, Σεβασμιότατε, στο ταξίδι σας για τα Κύθηρα, το νησί του ονείρου, της ποίησης, της ομορφιάς, της αγάπης, αλλά και της οδύνης τα τελευταία αυτά χρόνια. Χαρά και αγαλλίασή μας να σας υποδεχόμαστε απόψε σε τούτη εδώ την συγκέντρωση, Σεβασμιότατε.

Αθήνα, 20-11-1998,
Καθηγ. Ν. Πετρόχειλος

THE IMPERIO INSURANCE CO LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς Τηλ. Γραφείου: 4113853 - 4126065
Οικία: 4172305 - ΕΤΑΙΡ: 7755031-36

Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών
Μέλος του International College of Surgeons

Με ευθύνη και σιγή απέθανε
στη ζωή

Βασ. Σοφίας και Ξενίας 1
Τηλ. Ιατρ.: 7781144, Οικίας: 6014965
Κινητό: 094-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 6184000

Οινοποιείο Κυθήρων



Ο Ερυθρός Αρικαράς κι ο Λευκός Πετρολαρός,
παράγονται με παλαιώση σε δρύινα γαλλικά βαρέλια.
Διατίθεται μούστος κοινός & ερυθροποιημένος καθώς
και κρασί χύμα για μαγαζιά και σπία.
Επίσης αναλαμβάνουμε πλύσιμο και αποστείρωση
βαρελιών καθώς και πάτημα σταφυλιών
με υπερσύγχρονο πιεστήριο.

Μαρκεσάκια, τηλ.: (0735) 31091

Βασ. Κασιμάτης
ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ.ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. «ΣΥΓΓΡΟΥ» & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟΝ: Π ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ 19
ΤΗΛ.: 4296497

ΟΙΚΙΑ: ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 174-176
ΤΗΛ.: 4121371

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΣΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3213813
ΣΑΜΑΛΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4120898

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.



Ευλεία Παντός Τύπου - Κόντρα Πλακέ

Νοβοπάν κ.λ.π. - Επενδύσεις τοίχων

Ταβανιών - Πατώματα

Α.Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς Τηλ.: 4173023 - 4179826-4134172

Στεγνοκαθαριστήρια

Τηλ. 4814606

«Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

ΑΝΤΩΝ. ΙΩΑΝ. ΠΡΙΝΕΑΣ

- Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα
- μηχανήματα μας εγγυώνται ένα γνήσιο
- στεγνοκαθαρίσμα
- παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Αναβίωση του περιοδεύοντος κινηματογράφου
θα προσπαθήσει να επιτύχει η νεοσύστατη
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΛΕΣΧΗ ΚΥΘΗΡΩΝ, προσφέροντας καλές ταινίες και
για τους μικρούς και για τους μεγάλους φίλους.
Η έναρξη των προβολών της θα γίνει το
ΣΑΒΒΑΤΟ 5 Δεκεμβρίου, στη Χώρα (αίθουσα Κυθηραϊκού
Συνδέσμου) με τις ταινίες:

17:00 μ.μ. ΠΑΙΔΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ:

“Ελευθερώστε τον Γουίλλυ”

(...μία τρυφερή ιστορία ενός παιδιού που προσπαθεί να
απελευθερώσει μια φυλακισμένη μικρή φάλαινα).

20:00 μ.μ. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟΥΣ:

“Ο Φυγάς”, με τον Χάρισον Φορντ.

Το ΔΣ της “Κινηματογραφικής Λέσχης Κυθήρων”, αλλά
και όλα τα μέλη του συλλόγου, επιθυμούν να εκφράσουν τις
ειλικρινείς ευχαριστίες τους στα μέλη του ΔΣ του Τριφυλλείου
Ιδρύματος και ιδιαίτερα στον πρόεδρό του καθηγητή Γιάννη
Σιραιηγό, καθώς και τον κ. Δημ. Κόμη για
το μεγάλο τους ενδιαφέρον. Όλος ο ακριβός
εξοπλισμός που θα χρησιμοποιείται στις
προβολές έχει διατεθεί από το Τριφυλλείο
Ιδρυμα με σκοπό την ψυχαγωγία όλων των
Κυθηρίων. Τα αποεισόματα των αρχαιρεσιών
του συλλόγου “ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ
ΛΕΣΧΗ ΚΥΘΗΡΩΝ” δημοσιεύονται στην σελίδα 5.

Η βαθμολόγηση των ενοικιαζομένων δωματίων από τον Οργανισμό Τουρισμού

Σύμφωνα με πληροφορίες της “Κ.Ι.” τα ενοικιαζόμενα
δωμάτια πρόκειται να ταξινομηθούν σε διάφορες
κατηγορίες. Για το σκοπό αυτό συστάθηκε μια ομάδα
εργασίας η οποία ύστερα από εντολή του ΕΟΤ πρόκειται
να λάβει υπόψη της δύο βασικά στοιχεία: **α)** Τις κτιριακές
εγκαταστάσεις και **β)** την περιοχή στην οποία βρίσκονται
(τουριστική ζώνη).

Αν ληφθεί υπόψη πως στην Ελλάδα τα ενοικιαζόμενα
δωμάτια-διαμερίσματα ξεπερνούν τις 30.000 με
δυναμικότητα 500.000 κλινών, τότε προκειμένου να
βαθμολογηθούν αυτά από την ομάδα εργασίας και βέβαια
να πρωτοδοτηθούν θα πρέπει να διαμορφωθεί ένας πίνακας
μοριοδότησης, ο οποίος θα πρέπει να περιλαμβάνει
τουλάχιστον τα παρακάτω στοιχεία:

- 1) Αν υπάρχουν ή όχι κοντά στα ενοικιαζόμενα δωμάτια
βιομηχανίες, βιοτεχνίες, μηχανουργεία κ.λπ. δραστη-
ριότητες με υψηλή όχληση (ηχορρύπανση).
- 2) Η απόσταση από ιστορικούς χώρους, από τη θάλασσα
κ.λπ.
- 3) Η απόσταση από καταστήματα διατροφής, εστίασης,
αναψυχής κ.λπ.
- 4) Το γεγονός αν η ευρύτερη περιοχή είναι ιδιαίτερου
φυσικού κάλλους με πλούσια πανίδα και αξιολογία θέα κ.λπ.

Κυθηραϊκή Ιδέα:
19 Χρόνια Ενημέρωσης

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΞΕΝΩΝΑΣ
ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ ΣΚΛΑΒΟΥ
ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ.: 33639 - 33160 - 33630

LAMP SHADES
LIGHTING ACCESSORIES
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΦΙΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΤΩΝ ΥΛΩΝ
MARTHA LIGHTING
ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ
OFFICE & WAREHOUSE ADDRESS
44, ACROPOLES - 2 NIKIS Str., DAFNI
TEL.: 9027708, Fax L 9010558
ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ (ΦΕΛΙΑ)
ΕΚΘΕΣΗ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 - ΔΑΦΝΗ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ
ΤΗΛ.: 9027708 - 9731125 Φαξ: 9010558

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΣΚΟΠΙΟ

Οι τιμηθείς με το Νόμπελ Οικονομίας για το 1998 Ινδός οικονομολόγος, **Αμάρτια Σεν**, ή αλλιώς ο "Ανταμ Σμιθ των πτωχών" το 1981 στα έργα του "Poverty & Famine" και "Hunger and public action" έγραφε ότι: "...δεν υπάρχει ανεπάρκεια αγαθών στον κόσμο. Η πείνα και ο λιμός δεν είναι πρόβλημα ελλείψεων και παραγωγής, αλλά πρόβλημα κατανομής. Δηλαδή τα αγαθά υπάρχουν αλλά σε λάθος θέση". Απλή και εντυπωσιακή θέση και έρχεται να συνδυαστεί με την οικονομική αναστάτωση που έχει περιέλθει ο κόσμος.

Η μεγάλη και ανεξέλεγκτη διακίνηση κεφαλαίων, αλλά και η αδυναμία ή η ηθελημένη αδιαφορία που επικρατεί σε μερικές χώρες όσον αφορά την οικονομική πολιτική τους (Μαλαισία, Ταϊλάνδη, Νότιος Κορέα) αλλά και η χωρίς περιορισμό βοήθεια που προσέφεραν πολλοί διεθνείς πιστωτικοί οργανισμοί (ΔΝΤ, Παγκόσμια Τράπεζα) σε χώρες που χρειάζονταν μεν βοήθεια για να ορθοποθήσουν, αλλά δεν έπραξαν απολύτως τίποτα στο να εκμεταλλευτούν αυτούς τους πόρους (Ρωσία), με αποτέλεσμα το πρόβλημα αντί να λύνεται να επιμικνείται, καθώς και η διαπόμπευση στις ΗΠΑ του προέδρου Κλίντον από δικαστές με πολιτικά κίνητρα, κατέστησε το διεθνές οικονομικό περιβάλλον από τον Αύγουστο 1998 και εντεύθεν να βρίσκεται σε διαρκή

αναστάτωση. Βεβαίως πολλοί αναρωτήθηκαν αυτή την περίοδο εάν η κρίση μοιάζει με αυτή του 1929 όπου η επερχόμενη ύφεση (Recession) θα οδηγήσει σε οικονομικό μαρasmus (Depression). Μάλιστα μερικοί, τέλη Σεπτεμβρίου, σκέφτονταν ότι ο Οκτώβριος είναι συνδεδεμένος με τις μεγαλύτερες κρίσεις του αιώνα μας (βλέπε κραχ του 1929, 1987) εντούτοις οι ανησυχίες δεν αποδείχτηκαν, καθώς ο δείκτης τιμών Dow Jones αυξήθηκε κατά 9,6% η οποία αποτελεί την μεγαλύτερη μηνιαία άνοδο από το 1982. Αρκετές χώρες για να αποτρέψουν την διαφαινόμενη κατάσταση ανησυχίας άρχισαν να επιβάλλουν δασμούς στα εισαγόμενα προϊόντα, περιοριστικούς όρους στη διακίνηση κεφαλαίων και άλλα διάφορα μέτρα που σίγουρα θα έχουν άμεσο θετικό αντίκτυπο αλλά μακροπρόθεσμως θα οδηγήσουν σε αποτροπή επενδύσεων σ' αυτές τις χώρες από ξένα κεφάλαια.

Είναι πάντως γελοίο ότι υπάρχουν διεθνείς οργανισμοί που έχουν συσταθεί με σκοπό να βοηθούν τις οικονομικά ασθενέστερες αλλά και προηγμένες χώρες που αντιμετωπίζουν οικονομικά προβλήματα, ενώ αντίθετα με τις πολιτικές τους επιμικνούνται την κρίση. Γνωρίζουμε ότι τον Αύγουστο του 1997 η Ιαπωνία πρότεινε ένα Ασιατικό Νομισματικό Ταμείο (ΑΝΤ) κάτι αντίστοιχο με το ΔΝΤ, με πόρους 100 δισ. δολα-

ρίων που θα προέρχονται από την Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ταϊβάν, Σιγκαπούρη, Ιαπωνία. Όλοι έσπευσαν να πνίξουν την ιδέα, εφόσον ανταπάντησαν ότι υπάρχουν ήδη πιστωτικοί οργανισμοί γι' αυτό το σκοπό. Τώρα όμως που το πάθημα έγινε μάθημα η ιδέα αρχίζει να επανεξετάζεται. Είναι όμως απορίας άξιο εάν σκεφθεί κάποιος ότι τα οικονομικά δεδομένα των προηγμένων χωρών της Ασίας είναι πληρέστερα από τα αντίστοιχα των ΗΠΑ και της Δυτικής Ευρώπης. Λόγου χάρι η προηγμένη ασιατική χώρα έχουν 800 δισ. δολάρια αξίας αποθεματικά, που μέσα σε αυτά περιλαμβάνονται ομόλογα που έχουν αγοράσει από τις ΗΠΑ και Ευρώπη (άρα έχουν απαιτήσεις από αυτές). Επιπλέον η Σιγκαπούρη, η Ταϊβάν, η Ιαπωνία παρέχουν δάνεια προς τρίτες χώρες μεταξύ των οποίων είναι και προηγμένες οικονομικά χώρες (ας σκεφτούμε ότι τα αμερικανικά ομόλογα προσφέρουν τόκους 5%, ενώ για να δανείσουν ζητούν 10%), έχουν επίσης υψηλό δείκτη αποταμίευσης, αλλά εντούτοις ταλαιπωρούνται από κερδοσκοπικά κεφάλαια τα οποία προέρχονται από τις ΗΠΑ, οι οποίες ΗΠΑ και έλλειμμα παρουσιάζουν αλλά και η καταναλωτική ζήτηση των Αμερικανών είναι μεγαλύτερη από αυτή που παράγουν αλλά και απ' αυτή της αντίστοιχης αύξησης του εισοδήματός των.

Ετσι λοιπόν βλέπουμε ότι οικονομικά κάτι δεν πηγαίνει καλά παγκοσμίως. Και θα παραφράσουμε τα

ερωτήματα του Νομπελίστα Ινδού Αμάρτια Σεν στο εξής: Ποιος είναι πιο πλούσιος, ο Ιάπωνας μεσαίας τάξης που αντιμετωπίζει την οικονομική κρίση που έχει περιέλθει η χώρα του, αλλά που τα οικονομικά δεδομένα είναι θαυμαστά, (χαμηλός πληθωρισμός, χαμηλή ανεργία, τεράστια πλεονάσματα αξίας 208 δισ. δολαρίων) ή ο αντίστοιχος Αμερικανός μεσαίας τάξης που καταναλώνει περισσότερα απ' όσα παράγει (η ανεργία και ο πληθωρισμός της χώρας του είναι χαμηλά, τα αποθεματικά στοιχεία είναι μόλις 62 δισ. δολάρια, τα ελλείμματα τεράστια, τα επιτόκια αν και χαμηλά είναι 10 φορές υψηλότερα από τα αντίστοιχα της Ιαπωνίας και η κρίση που υφίσταται η Ασία δεν τον έχει αγγίξει τουλάχιστον προς το παρόν).

Η ηθική και οι ανισότητες στην οικονομία που επανέρχονται στις ημέρες μας, καθώς και η αβεβαιότητα κάνει να αναρωτιόμαστε το τι μέλλει γενέσθαι. Βάσει των συγκοινωνούντων δοχείων οι ΗΠΑ, η Ευρώπη και η Ασία βρίσκονται αντιμέτωπες ως προς το τι θα πρέπει να πράξουν για να μην παρασύρει η μία δύναμη την άλλη σε κρίση. Τα εργαλεία και οι δυνατότητες που υπάρχουν στις μέρες μας είναι αρκετά για να αποφύγουμε παρατεταμένες κρίσεις. Απλά οφείλουμε να ερμηνεύσουμε ορθά τα σημεία των καιρών μας για να μην βιώνουμε οδυνηρές εξελίξεις μακροπρόθεσμες.

ΜΗΝΑΣ Κ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

Ευρωπαϊκά Κύθηρα
Ευρώ: Το προστάδιο του παγκόσμιου νομίσματος

Γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

Είναι γνωστά όσα έχει ήδη γράψει ο ημερήσιος και ο περιοδικός Τύπος για την καθιέρωση του πανευρωπαϊκού νομίσματος, άλλωστε και στη στήλη αυτή έχουμε ασχοληθεί με το θέμα του ευρώ, πολύ πριν από πολλές ελληνικές εφημερίδες. Σήμερα νομίζουμε πως είναι καιρός να μπούμε σε έναν άλλο χώρο, ακόμα πιο προωθημένο, που είναι ουσιαστικά το επόμενο στάδιο, δηλαδή να φανταστούμε τον πλανήτη μας με ένα ενιαίο νόμισμα, το παγκόσμιο νόμισμα.

Αρχικά θα μπορούσε κανείς να την αποκλείσει ακόμη και σαν ιδέα για δύο βασικούς λόγους: α) Διότι "ουδέποτε" - και αυτό είναι σχετικό - θα μπορούσε να γίνεται συναλλαγή στο ίδιο νόμισμα με δύο λαούς που είναι ο ένας φτωχότερος του άλλου, με επέκταση τις μεγάλες διακυμάνσεις στις ισοτιμίες των νομισμάτων τους και β) διότι μια μεγάλη δύναμη επίσης "ουδέποτε" θα δεχθεί να υποκαταστήσει το νόμισμά της με άλλο που δεν θα ελέγχεται άμεσα από την κεντρική τράπεζα. Όμως και οι δύο περιπτώσεις αμβλύνθηκαν στην περίπτωση του ευρώ.

Όμως οι συνεχείς παγκόσμιες "μικρο" - κρίσεις οι οποίες έχουν δημιουργήσει πολλά προβλήματα, αποδυναμώνοντας ουσιαστικά περιφερειακές οικονομικές δυνάμεις τύπου Νοτίου Κορέας, ή άλλες με αναδυόμενες οικονομίες έχουν δημιουργήσει ένα παγκόσμιο προβληματισμό ότι υπό άλλες συνθήκες ίσως τα πράγματα θα ήταν πιο ευέλκτα, οι ισοτιμίες πιο άμεσες και η ελεύθερη διακίνηση των συναλλαγματικών ισοτιμιών θα αποτελούσε ίσως έναν καλό τρόπο για σταθεροποίηση της διεθνούς οικονομίας.

Πώς μπορούμε όμως να φανταστούμε έναν καινούργιο κόσμο, με ολοκληρωμένο διεθνές νομισματικό (οικονομικό) σύστημα. Σήμερα όταν μια χώρα που αντιμετωπίζει υψηλό κόστος εργασίας και κατ' επέκταση πρόβλημα στο ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών, ακριβώς των προϊόντων της στο εξωτερικό και άρα μείωση των εισροών της σε συνάλλαγμα θα πρέπει να αναμένουμε μια σύντομη και βέβαιη ανάλογη της διόρθωσης που χρειάζεται υποτίμηση του νομίσματος της που συνήθως κυμαίνεται από 8-15%.

Αυτό όμως το μοντέλο με τίποτε δεν μπορεί να εφαρμοστεί σε μια οικονομία ανοιχτή, ανταγωνιστική, που η ροή των κεφαλαίων θα ξεπερνά εκείνη του εμπορίου. Μια ελεύθερη διακίνηση των συναλλαγματικών ισοτιμιών αποσυντονίζει το "ρυθμιζόμενο" υπό άλλες συνθήκες εμπόριο και βέβαια και τις επενδύσεις, ώστε να μην υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ σχετικής τιμής και θεμελιώδους αξίας. Αυτή η διακίνηση των ισοτιμιών σήμερα δεν παίζει τον σπουδαίο ρόλο προφύλαξης κατά του μεγάλου σοκ που διέρχονται οι ασιατικές οικονομίες και μάλιστα μερικές απ' αυτές είναι πολύ κλειστές και κινδυνεύουν με ένα μικρό άνοιγμα. Γι' αυτό μια μέρα η παγκοσμιοποίηση της οικονομίας, η μείωση της ανισότητας των συναλλαγματικών ισοτιμιών, καθώς και η ανάγκη της μεγαλύτερης ευκολίας των συναλλαγών θα επιβάλλουν και την παγκοσμιοποίηση ενός ενιαίου νομίσματος.

Μία άποψη που επικράτησε τελευταία (γνώμη οσκαρ Λαφοντέν και Γκρίνσπαν) για την αποφυγή της μεταφοράς της κρίσης από τη μία χώρα στην άλλη είναι η καθιέρωση ορίων διακύμανσης στα νομίσματα μεταξύ δύο ή περισσότερων χωρών όπου θα προβλέπονται

α) μία ζώνη κεντρικών ισοτιμιών ανάμεσα στα παγκόσμια νομίσματα (EURO, Δολάριο, Γιέν)
β) όρια διακύμανσης του +10%
γ) σύστημα "παρεμβάσεων", όταν κινδυνεύουν αυτές οι ισοτιμίες
δ) ανταλλαγές νομισμάτων μεταξύ των κεντρικών τραπεζών των εμπλεκόμενων χωρών και μηχανισμό δανειοδοτήσεων προς τις κυβερνήσεις που συμμετέχουν.

Παραδοσιακά διαμερίσματα

1,2,3 δωματίων, πλήρως εξοπλισμένα στην πλατέα Άμμο με απεριόριστη θέα, κοντά στη θάλασσα

το ακρωτήρι

Πλατέα Άμμος 0735-33216 και 4652535

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος - lawyer

Ηρώων Πολυτεχνείου 81 Πειραιάς
ΤΚ. 185 31, Τηλ.: 4525082, 4537678, 5440947
κινητό: 095-201302 (mobile phone)

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

ΙΩΑΝ. Σ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115956

πάννος μαυρομμάτης
αρχιτέκτονας μηχανικός ΕΜΠ

Πραξιτέλους 235
185 36 Πειραιάς
τηλ.: (01) 4515046

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΙ

Γεν. Αντιπροσωπός στα ηλιακά «ΜΑΛΤΕΖΟΣ»
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

Πειραιάς: 4127846 κιν.: 0735/31420

Αθήνα: Οικία: 2930450

Κύθηρα: (0735) 31095, 31002

Ώρες εργασίας: 8-15, Σάββατο: 8-12:30

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ

ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΡΗΓΑ

ΚΑΨΑΛΙ-ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ.: (0735) 31265 και 31365
Αθήνα: 8062641 (κ.Ρήγα)

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ.: 3251556 - 3225835

ΡΟΖΑ ΦΑΤΣΕΑ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΝΤΥΠΩΝ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ

ΘΗΣΕΩΣ 3, Π. ΦΑΛΗΡΟ 9810018, 9583992

www.kythira.com

από την 1/1/1999 τα ΚΥΘΗΡΑ
"ζουν" στο INTERNET
www.kythira.com

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ - ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ - ΝΕΑ

πληροφορίες καταχωρήσεων - διαφημίσεων
κ. Γιαννιώτη, τηλ.: 094-290863,
e-mail: pan-gian@otenet.gr

Επιστολές στην 'Κ.Ι.'

Από τον νέο δημοτικό σύμβουλο Κυθήρων φαρμακοποιό Μάνο Τριφύλλη λάβαμε την παρακάτω επιστολή:

Κύριε Διευθυντά,
Ο συνεργάτης σας κ. Γιώργος Λευθέρης, στο τελευταίο του χρονόγραφο ξέφυγε Τελείως από τα όρια της καλοσύνης δημοσιογραφίας επηρεασμένος μάλλον από το αποτέλεσμα των δημοτικών εκλογών. Δεν θα άξιζε μάλιστα να πάρει απάντηση αν δεν προκαλούσε βάνουσα αυτό που ΔΗΘΕΝ υπερασπίζεται. Την ανάγκη δηλαδή για γαλήνη και ενότητα στα Κύθηρα. Μολονότι λοιπόν οι διαμένοντες στα Κύθηρα γνωρίζουν τι προετοίμαζαν οι οπαδοί του κ. Λευθέρη για το βράδυ των εκλογών ΕΑΝ κέρδιζαν, όπως επίσης γνωρίζουν την άποψη συμπεριφορά και την πολιτισμένη διασκέδαση της επιτυχίας του συνδυασμού του δημάρχου Αρτέμη Καλλιγέρου αναγκάζομαι να τα υπογραμμίσω.

Αυτό επειδή η εφημερίδα σας διαβάζεται και από Τσιγγώτες της πρωτεύουσας και της Αυστραλίας που σημειώνουν γνώμη από το απίθανο κείμενο του συνεργάτη σας. Αντί λοιπόν ο χρονογράφος σας να καταφύγει στην αυτοκριτική και την περιούληση για τις πράξεις των

συνεργατών του και των οπαδών του όλη την προηγούμενη τετραετία, μας κάνει και παρατηρήσεις από πάνω.

Πρέπει λοιπόν εμείς να θυμίσουμε ποιοι προκάλεσαν ή αρνήθηκαν να καταδικάσουν τον οικονομικό πόλεμο σε χωριά και σε καταστηματαρχες;

Πρέπει εμείς να θυμίσουμε σε ποια χέρια είδαμε στο κοντινό παρελθόν πέτρες και στυλιάρια; Πρέπει να θυμίσουμε σε ποιο χωριό είχαν έτοιμο φούμο σε σακούλες για να ρίξουν στον Ποταμό; Πρέπει εμείς να θυμίσουμε πού ήταν ψημένα τα γουρουνόπουλα για το βράδυ των εκλογών και μείνανε στα ταψιά τους; Πρέπει εμείς να θυμίσουμε ότι μετά τις εκλογές αυτοί που γυρίζουν τα σπίτια για τις χαμένες νύχτες είναι πάντα οι ηττημένοι και όχι οι νικητές;

Τίποτα από αυτά δεν θα αναφέραμε αν ο συνεργάτης σας ήθελε πραγματικά την ενότητα και τη γαλήνη. Γι' αυτό, για να μην επανέλθουμε, ας σταματήσει να προκαλεί τη νοημοσύνη μας, ας προσγειωθεί στην πραγματικότητα και ας σκεφθεί σοβαρά τι εξυπηρετεί με τα κείμενά του.

Μάνος Τριφύλλης
Δημοτικός Σύμβουλος

Ενημερώσεις

ΑΡΧΑΙΡΕΣΙΕΣ ΤΗΣ “ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΛΕΣΧΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ”

Μετά από τις εκλογές που διεξήχθησαν (τελικώς) την 20ή Νοεμβρίου, Παρασκευή, στο Πνευματικό Κέντρο των Φρατσίων, σχηματίστηκε η προσωρινή διοικούσα επιτροπή που απαρτίζεται από:

Σταύρο Εμμανουήλ, πρόεδρος
Μανώλη Κασσιμάτη
(υπάλληλο ΔΟΥ Κυθήρων), αντιπρόεδρος
Ολγα Φωτεινάκη, γραμματέα
Γιάννα Καραβοκύρη-Καλλιγέρου, ταμία
Γιάννη Κασσιμάτη (κατ. Καρβουνάδων), μέλος
Επίσης εξελέγησαν οι **Μάνος Τριφύλλης** (φαρμακοποιός) και **Γιάννης Πρωτοψάλτης** (μελισσοκόμος) ως αναπληρωματικά μέλη.

Τα μέλη της προσωρινής διοικούσας επιτροπής, χαιρετίζουν όλους τους Κυθηρίους και φιλοκυθηρίους και εύχονται “καλή σινέ-διασκέδαση” με καλές ταινίες, για μικρούς και μεγάλους.

ΟΙ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο εντός οικισμού στο χωριό Φράτσια 100μ. από την πλατεία (Τσιγκούρα) πάνω στον επαρχιακό δρόμο Κοντολιανικών-Φρατσίων -Βιαραδικών-Μητάτων.

Απευθυνθείτε τηλ.: 4537678
«Κυθηραϊκή Ιδέα»
κ. Ειρήνη Μαρσέλου
Διατηρητής: 5440947.

Πωλείται

Στα Φριλιγκιάνικα μεγάλη διώροφη, οικία, καλή κατάσταση με καμάρες, ωραία θέα. Πληροφορίες τηλ.: 0735-33686 και 9348493 ή στα γραφεία της «Κ.Ι.».

Πωλείται

1) 24,5 στρέμματα στην Παλαιόπολη Κυθήρων περιφραγμένα.
2) Κατοικία με κάμαρες σε οικόπεδο έκτασης 4,5 στρεμμάτων στο χωριό Φριλιγκιάνικα. Πληροφορίες τηλ.: 0735-33347.

Πωλούνται

Δύο οικόπεδα στα Μητάτα με ωραία θέα εντός οικισμού. Τηλ.: 9930540, 0735-33628.

ΟΙΚΟΠΕΔΑ ΣΤΗΝ ΚΥΘΗΡΟΥΠΟΛΗ ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

Οικόπεδα προς αγορά στην περιφέρεια Κυθηρούπολης 300, 350 και 700 τ.μ. Τηλ.: 9825875, 9825981 μετά τις 3μ.μ.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ

Δύο καινούρια καταστήματα στο καλύτερο μέρος της Αγίας Πελαγίας. Χώρος ισόγειος 200 τ.μ. και 30 τ.μ. βεράντα, κατάλληλο για Super Market. Επίσης πρώτος όροφος 200 τ.μ., όπου ένας έξυπνος επιχειρηματίας μπορεί να εκμεταλλευθεί κατάλληλα. Τηλ.: 31064 και 094-363732.

Ζητείται

Ζητείται για αγορά οικόπεδο στην περιοχή Πανί Κυθήρων περίπου 300τ.μ.-400τ.μ.
Επικοινωνήστε με το 4612807 (πρωινές ώρες) και με το 7428232 (μετά τις 15:00), κ. Αριστείδης Κουρούνης, ιδιώτης.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Αυτοκίνητο AUSTIN METRO καινούργιο, με 17.000 χλμ. σε πολύ καλή τιμή.

Πληροφορίες κ. Αναστασία Τριφύλλη τηλ. Αθηνών 9228032

Πωλούνται

Κληρονομικά ακίνητα στα Κύθηρα σε τιμές ευκαιρίας. Πληρ. Τηλ. 4120898, ώρες 10-12π.μ. και 4315789, 4009459

Πωλείται

Μοναδική ευκαιρία. Παραθαλάσσια οικοπεδική έκταση 29 στρεμμάτων με 40 ρίζες ελιές στην παραλία ΚΟΜΠΟΝΑΔΑ Κυθήρων που έχει τη σημαία της ΕΟΚ για τις καθαρότερες θαλάσσιες πωλείται στην καταπληκτική τιμή των 7.500.000 με δυνατότητες ευκολιών. Πληρ. 5394997 και 093-366669.

Πωλείται

Πωλείται αγροτεμάχιο και οικοδομήσιμον με πρόσωπον επί αγροτικής οδού προς Άγιον Ονούφριον, στη θέση “Καθαράδες” του οικισμού Ζαγλανικιανικών Ποταμού, καλλιεργημένο άνευ δασικής φυτεύσεως εμβαδού 5.578 τ.μ. σε τιμή διαπραγματεύσιμη.

Πληροφορίες: Πειραιάς (01) 4113147 (κων Ιωάννα Μανουσάκη), ΚΥΘΗΡΑ (0735) 33388 (κων Κωστόπουλο).

Πωλείται

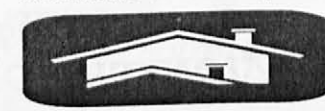
Οικόπεδο 450 τ.μ. με πέτρινη διώροφη οικία στη θέση Πετροχειλιάνικα (Φράτσια) με φως, νερό, τηλέφωνο (Κοντά στον Αγ. Χαραλάμπε). Τηλ.: 4962799 και Κυθήρων (0735) 31746 κος Εμμ. Σκολινός.

Πωλείται

Κτήμα 14 στρεμμάτων στην Καρβουνάδα επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού Καψαλίου. Πληροφορίες τηλ.: 0292-24051

Πωλείται

Πωλείται διώροφη οικοδομή στα Κοντολιάνικα Κυθήρων, νεόκτιστη 300 τ.μ. Πληροφορίες 9335345 κ. Νικολόπουλος.



ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στον Καραβά οικόπεδο οικοδομήσιμο εντός σχεδίου ένα (1) στρέμμα πανό στον κεντρικό δρόμο Καραβά - Ποταμό. Πληρ.: 0735-33451

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στα Καστρισιάνικα πωλείται διώροφη οικία 161 τ.μ. με δύο καμάρες (σύνολο 230 τ.μ.) συνδεδεμένο με ΔΕΗ. και ΕΥΔΑΠ.

Πληρ.: 6898359 - 6899385, 0735/34339-34325.

Πωλείται

Τρακτεράκι KUBOTTA μαζί με τη φρέζα του και την άδεια του, δεν είναι δουλεμένο και βρίσκεται σε πολύ καλή κατάσταση με 15 HP και μέγιστη ταχύτητα 40 χλμ/ώρα.

Πληροφορίες στο τηλ.: 0735-33067.

Πωλούνται

Δύο οικόπεδα στα Φριλιγκιάνικα 1000 και 1100τμ αντίστοιχα, πληρ.: κ. Διονύσιο Μαρκάτο τηλ. 4138368-4135864

Πωλείται

Ένα στρέμμα με παλιό παραδοσιακό σπίτι, με φουρνόσπιτο και πατητήρι για τα σταφύλια, πληροφορίες στο τηλ.: 9302167 κα Πετροχειλίου.



Πωλούνται στα Σταθιάνικα-Καρβουνάδες

Κυθήρων α) Δύο στρέμματα καλλιεργήσιμα χωράφια με αμυγδαλιές, β) ένα σπίτι δύο δωματίων με λουτρό, καμινέ, 50 τ.μ. με τηλέφωνο και νερό, στέρνα, επιπλωμένο, με αυλή, με ροδακινιές, συκιά και λεμονιές, γ) Ένα παραδοσιακό σπίτι 60 τ.μ.

με φούρνο, τζάκι, επιπλωμένο, βαρέλια με κρασί, πυθάρια, μπουλά και σερβίτσια, αποθήκες, σταύλους κτλ. στην τιμή των 40εκατομμυρίων. Μπορείτε να απευθυνθείτε στα τηλ. 7702365 (Γιάννης Κασσιμάτης), 7753249 (Τζιμης Κασσιμάτης), 0735-31949, 31735 (Μαίρη Κασσιμάτη)

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Σε λογικές τιμές: ΟΙΚΟΠΕΔΟ στον Α' Τομέα στην Αγία Πελαγία 873 τ.μ. κατάλληλο για Κατοικίες, ή διαμερίσματα ή και ξενοδοχεία. ΟΙΚΟΠΕΔΟ στην Λεωφόρο Ποταμού-Χώρας πλησίον στον Άγιο Θόδωρο. ΔΙΑΦΟΡΑ αγροτικά Χωράφια. Τραπεζικά δάνεια δεκάτ. Πληρ. Τηλ.: 4120898 ώρες 10-12 πρωί και 8643318 ώρες 6-8 το βράδυ.

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

“ΦΙΕΣΤΕΣ”

Του Γιώργου Λευθέρη

28η Οκτωβρίου 1998. Στην εκκλησία του χωριού μας λειτουργεί μοναχός του ο παπάς, με έναν ψάλτη.

Στο τέλος κόπιασαν τα παιδιά με τους δασκάλους τους και τη σημαία, για να ικανοποιηθεί η εντολή του υπουργείου... Εξω στα σπίτια, ούτε μία σημαία δεν ήταν αναρτημένη, εκτός από το σχολείο, οι ήρωες νεκροί του 1940 απομένουν ξεχασμένοι στα βουνά της Αλβανίας...

Η σημερινή Ελλάδα είναι απασχολημένη και ντοπαρισμένη με άλλου είδους φιέστες και γιορτάδες...

Σχεδόν σε εβδομαδιαίο επίπεδο, οι περισσότεροι νέοι μας ξεχνούνται στα γήπεδα και στους δρόμους των μεγάλων πόλεων, με βάρβαρους αλαλαγμούς γιορτάζουν τη “νίκη” της μπάλας τους, καταστρέφοντας πολλές φορές ό,τι βρεθεί μπροστά τους, στη φανατισμένη προέλασή τους ενάντια στους νικημένους.

Οι χαμένοι ήρωες όλων των αγώνων του έθνους δεν εμπνέουν πια φιέστες στους νεοέλληνες. Οι πολλοί νεοέλληνες ξεχασαν, κοιμούνται. Θεωρούν υπερβολή και ξεπερασμένη συνήθεια να υψώσουν την ελληνική σημαία στο μπαλκόνι τους στις εθνικές γιορτές. Ακόμα και τα σπίτια υπουργών και βουλευτών δεν αποτελούν εξαίρεση...

Ομως φίλοι μου, όταν ένας λαός είναι έτσι αποχαυνωμένος από τα κάθε λογής καταναλωτικά αγαθά, όταν έχει ισοπεδώσει το κάθε τι με τον οδοστρωτήρα της υλιστικής λαίλαπας, όταν ένας λαός δεν θυμάται τους αγώνες των προγόνων του, για να είναι αυτός τώρα ελεύθερος, και δεν τιμά τις ρίζες του, αυτός ο λαός σίγουρα είναι καταδικασμένος σε αφανισμό.

Όταν οι ταγοί αυτού του λαού ακολουθούν τα κοπάδια, αντί να τα οδηγούν, τότε ο λαός μένει χωρίς πυξίδα και τραβά όπου τον πηγαίνει το ποτάμι...

Αυτό τον καιρό σε διάφορες εκκλησιαστικές φιέστες ακούμε τον καινούργιο μας εκκλησιαστικό ταγό να προσπαθεί να αφυπνίσει με τολμηρά λόγια το θρησκευτικό και εθνικό φρόνημα των Ελλήνων.

Πράγματι, ο λαός διψά αυτό τον καιρό από τέτοιες κουβέντες. Όμως, τις καμπάνες της Εκκλησίας οι πολλοί πια δεν τις ακούν, το κύριο σώμα της Εκκλησίας μένει αδιάφορο και κουρασμένο. Οι καλές κουβέντες δεν αρκούν, χρειαζόμαστε και έργα... Οι μεγάλοι υποκριτές, οι φαύλοι και οι καιροσκόποι, πρέπει ν' απομακρυνθούν, από τον εθνικό και εκκλησιαστικό χώρο. Ποιος όμως είναι αυτός που μπορεί να τους απομακρύνει;

Ποιος είναι αυτός που είναι τόσο μεγάλος και “καθαρός”, που με θυσία πρώτα του ίδιου του εαυτού του, θα δείξει το δρόμο στο λαό;

Οι χριστουγεννιάτικες γιορτές θα έρθουν και εφέτος για να εξυπηρετήσουν πιο πολύ τους κάθε λογής εμπόρους, ενώ θα προσφέρουν πολύ λίγη ψυχική συντροφιά στους αρρώστους, στους πεινασμένους, στους πρόσφυγες, στα πεινασμένα ορφανά παιδιά αυτού του κόσμου.

Οι πλούσιοι του πλανήτη ζούνε τις δικές τους φιέστες.

Μέχρι τότε όμως;

Αυτές τις γιορτινές μέρες, λοιπόν, εμείς, που υποτίθεται πως έχουμε υλικά αγαθά, πνευματικά δεν έχουμε, ας αναλογιστούμε αυτούς που δεν έχουν. Αυτούς που δεν μπορούν, αυτούς που ούτε καν ελπίζουν...

Ας αναλογιστούμε πως μπορεί κάποια στιγμή να βρεθούμε και εμείς στη θέση τους.

Επιτέλους φίλοι μου ας δούμε την καυτή πραγματικότητα πίσω από τις φιέστες και τις “νίκες”...

Δεκέμβριος 1998

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Πωλείται αυτοκίνητο AUSTIN MINI MOKE τζίπ 1000 κυβικά σε άριστη κατάσταση. Πληροφορίες 0936 67867

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Η Κρουασαντερή Delicious και η Καφετέρια - Μπαρ “BARBAROSA” στο Καψάλι. Το Μπαρ δίνεται και για άλλη χρήση τηλ.: 9651503-5246495.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Αγροτεμάχιο 7 στρεμμάτων στο Στραπόδι (Αγ. Αρτέμιο - Κουτσάμπασσι) με θέα μέχρι Χύτρα. Πληροφορίες Γιάννης Σάμιος τηλ. 01-2016443, 093655305.

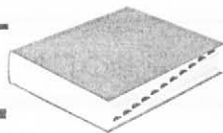
ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Αγρόκτημα 9 στρεμμάτων, με 24 ελαιόδεντρα και παλιά κτίσματα 43τμ., στη θέση “Σομανή” Παλαιοπόλεως, με ξεκάθαρο ιδιοκτησιακό, από το οποίο διέρχεται και αγροτικός δρόμος πληροφορίες: τηλ. 0735.33676

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Στο Μυλοπόταμο επί του Κεντρικού Δρόμου 31/2 στρέμματα πλησίον Κέντρου Αγίου Σώζοντας προς πίσω πηγάδι. Δίδεται και αντιπαροχή.

Επίσης επί του κεντρικού δρόμου από Αρέους προς Μυλοπόταμο 7 στρέμματα φθηνά. Τηλ. 0735-33764



Αφροδίτη

Αφροδίτη των Κυθρίων
Γωτεινή κληρονομιά
Ροδοστάλαγμα γιδέριων
Ο ρυθμός για την καρδιά
Δίνεις άλλο, αντιγυρεύει
Ιστοριώντας τον καιρό
Τον κορμού της να χαϊδεύει
Ήλιος, Άγλημα λαμπρό

Κύθηρα

Κυθρίων η γη μωριωμένη
Υπεράνω γαλήνη σπαρμένη
Θυμαρίσιο να ρέει το μέλι
Ήλιαντίδες να πλέκουν σκιές
Ροδοιώντας με Ερωτος βέβη
Αφροδίτες να κλέβουν καρδιές

"Νόστιμον ήμαρ"

(Γυρισμός στα Κύθηρα)

Γυρίζουνε χρόνοι, βιάζουν οι μέρες
μετριοούνται στιγμές
ταξίδι ονείρων, πλοίο Κυθρίων
αφήνει στεριές

Στοιχειά του Μαλέα, άσπρα ντυμένα
φωτάνε στενά
λαβώνει το κύμα βράνια σπαρμένα
μουράγιο λογκά

‘Να πιάσει το πλοίο’. Αγίου η χάρη
βαρκάρη σταυρός
ν’ ανοίξει αγκάλη άμοιρης μάνας
να’ ρθει ο καλός

Καράβι με πάει, μ’ άγκυρες δύο
δεμένους σκαρμούς
αν δέλεις το λένε "Νόστιμον ήμαρ"
δαμάζει καιρούς

Σημ: Νόστιμον ήμαρ = Η ημέρα του γυρισμού, η γλυκιά ημέρα του γυρισμού. Ομηρική έκφραση που αφορά τον Οδυσσέα

Από το νέο βιβλίο του Ιατρού -
Χειρουργού, Κοσμά Μεγαλοκονόμου

ΥΜΝΟΣ ΣΤΗΝ ΕΦΗΒΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Σε υποδέχομαι, με τα βιολιά του φεγγαριού
έφηβη των Κυθίων,
για ν’ ανερίσουμε μαζί
τα τραγούδια της γιορτής
και να θρηνησουμε
τα πληγωμένα μας όνειρα
πάνω απ’ το θαλλό ενυδρείο του πόνου,
ώπου να μειουσιώσουμε σε κρινανθούς
τα δάκρυα της νύχτας
και να ντύσουμε με πορφύρα
το ματωμένο χρόνο.
Πώς αλλιώς να τον κρατήσουμε ομιά μας,
οδηγητή στην άφευγη πορεία μας
προς τα οταυροδρόμια των εκατό ουρανών;
Αλλά ποια είσαι του,
που τις κρυφές αιτραπές των ματιών σου
πόθησα και μέσα σ’ αυτές
τη χαμένη ζωή μου βρήκα;
Ω, είσαι του η γαζία μου,
η ανθισμένη γαζία μου,
που πυρπολεί τους αλλότριους ήλιους
και κυοφορεί έρωτες θείους,
οιου οδυνηρού τοπίου την ερημιά,
στην ώρα μηδέν του αφανισμού.
Σε υποδέχομαι, σαν γλυκιά οπτασία
έφηβη των Κυθίων,
μ’ ένα κονοέριο ένα στρο,
μ’ ένα κλάμα βουβής περηφάνειας,
όπως είσαι, ...
χωρίς τίποτα το υπερβάλλον,
χωρίς τίποτα το ελλιπές.
Αέρινη,
πορφυρένια σιγμή στην ασέληνη νύχτα,
ακαταμάχητη,
όπως τα μύρα της άνοιξης.
Κι αγωνίζομαι να παραμείνω άτρωτος
στις επάλξεις των μυριάδων φωτεινών ουρανών
σου,
κυρίαρχος μέσα κι έξω
απ’ τα διάτιοντα τείχη σου.
Διαβαίνω αούλητος
στο φως της σιωπής σου
κι ακτινοβολώ στο πάνθεο
των ανοιχτών σου ορίων,
αναγεννόμενος
απ’ το esence των φιλιών σου,
όπως ο φοίνικας απ’ τις σιάχτες.
Σε υποδέχομαι, κρατώντας σου
το ύστατο πέπλο το λευκόφαιο
των ωραιών ερώτων
έφηβη των Κυθίων,
για να βαδίσουμε αλώβητοι
προς τη γη της επαγγελίας,
προς το ακατάλυτο θάμπος
της "αιώνιας άνοιξης" του Ρονταίν.
Γιαυτό υπάρχω
ταπεινός και βαθύς, σιωπηλός και λιτός.
Γιαυτό υπάρχω
οιους επάλληλους δρόμους σου
σαν δέντρο στη θύελλα,
σαν φλεγόμενος άγγελος του μεσονυχτίου.
Μη φαντασιείς,
πως τόν είναι αιώσιο,
ούτε η αιωνιότητα πως είναι ον που ανθεί,
οιου έκλυτου λυκαυγούς το μειδιάμα.
Μόνο εσύ,
μόνο εσύ επιπλέεις
ερή και απαραβίατη,
στη σιγαλιά του ανθισμένου κοραλεώνα.
Μόνο εσύ μ’ οδηγείς
στην ηλειάδα του υπέρτατου εαυτού σου,
κάτω απ’ τη διάπυρη σκέπη των ήλιων σου.
Μόνο εσύ αντιαυγάζεις
την αιώνια άνοιξη μου,
που δεν τελειώνει,
ούτε εκεί που τελειώνει.

Γιάννης Γ. Κασσιμάτης
(Από την υπό έκδοση ποιητική συλλογή
"Το λυκόφως των οριζόντων")

Καλοκαιρινή βροχή

Σαν κεραμίδα των επιτιών φωτάνε ακόμα
όσες δεν πρόλαβε ο ήλιος να στεγνώσει.
σταγόνες μακρινές, φερμένες απ’ το νότο,
της καλοκαιρινής βροχής μικρές σταγόνες.

Στα μέρη που ο ήλιος βασιλεύει, είναι -εραία-
τα χρόνια που περνούν δεν τα γοδούνται οι
άνθρωποι

στις σκέψεις τους θα λάμψει πάντα ο ήλιος
κι είναι γεμάτες και χαρούμενες οι μέρες
τους.

Μα έρχεται ο καιρός που συννεφιάζει
στα μέρη που ο ήλιος βασιλεύει
τότε κανείς να την νικήσει δεν μπορεί
την καλοκαιρινή νεροποντή που μαίνεται.

Μα να είνεσαι διαβάτη η ζωή σου
μόνο τέτοιες βροχές να’ ναι γεμάτη
και δυνατό η ορμή τους να σε κάνει
στον αέσιόπριτο νερό που είναι να
ρδουν.

Μαρία Κοσμά Καλλιγερών

9/6/98

ΜΑΡΙΑ

Μαρία,

Ομορφιά μου, που σου γράφω
είναι για το τραγούδι της φωνής σου,
το χαμόγελό σου που με τρελαίνει.
Το ξέρω, λατρευτή μου πως ανήκεις
στην γοιτευτική Ισπανία,
γη μαγική βουνών και πεδιάδων.
Σπανιόλους και Τυνήσιους μας ενώνει
η Ιστορία. Τον Αννίβα σκέψου
που χάριξε τη γη, τον ουρανό σας...

Η Ανδαλουσία

σφίγγει τους δεσμούς μας
καθώς ίδιο αίμα μέσα μας κυλάει.

Κορίτσι δροσερό, λαμπρό μου αστέρι,
σ’ αισθάνομαι τριγύρω μας ν’ ανθίζεις.
Ετσι κάπως λατρεύεις τόσο στίχους
και μουσική. Και ξεχωρίζεις.

Ελα κοντά μου, μέσα στη φωλιά μου,
το δικό μου να γνωρίσεις Ιερό.
Στο Ναό των Μουσών έλα να γίνεις
η Παρθένο Μαρία της καρδιάς μου.
Τι έχω βρει στη μορφή σου την αγάπη,
που από χρόνια
ζητούσα μες στην πλάση.

(Μετάφραση :

ΔΙΟΝΥΣΗ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ)



ΚΑΠΟΙΕΣ ΔΙΑΧΡΟΝΙΚΕΣ ΜΟΡΦΕΣ

Του λογοτέχνη - συγγραφέα Αντώνη Ν. Συμιγδαλά
μέλους της ΕΣΜΗΕΡΑΜΕΕ και του Ινστ. Διαβαλκ. Σχέσεων

Εχει περάσει μισός αιώνας από τότε που μικρό παιδί των εφτά χρόνων γνώριζε για πρώτη φορά το Τσιρίγο, τότε ήταν η αντάρα, το ξέσπασμα του Β' Παγκοσμίου Πολέμου και τα χρόνια που δεν θυμάται ένας άνθρωπος να ζήσει και να βιώσει. Αλλά και τα χρόνια που ξαναβρίσκουμε ανάμικτες αναδεύονται τα χρόνια που μας σημάδεψαν, τα χρόνια που μας έδωσαν μέλλον μια για πάντα. Γράφω από τους γονείς μου στο σχολείο της Χώρας με τους αείμνηστους δασκάλους Χάρη ή Μάνιτα, τον Αλβανάκη που σε αυτούς τα χρόνια τα σωστά μου πρώτα μαθήματα και θα ήταν αγνώστου αν δεν τους ανέφερα, τον χρονιά θυμούμαι μονάχα τον μαθητικό υπουργό επί της Παιδείας και βουλευτή του ΠΑΣΟΚ Κρίστοφο Αρσένη και ας μου το συγχωρέσουν οι άλλοι που δεν αναφέρονται, είναι ο χρόνος που κάνει να ξεχνάς, δεν είναι ο χρόνος που βάζετε κακό στο μυαλό σας. Ευχαριστώ.

Α χρόνια έρχονται και φεύγουν όπως το νερό στο ποτάμι που σκέφτεται ότι μια μέρα θα γίνει χείμαρρος, ποτάμι. Είμαι τώρα στο Γυμνάσιο της Χώρας με κάποιους αυστηρούς καθηγητές που άλλοι κάνουν ακόμα εν συντάξει κι άλλοι που βγάλανε το εισιτήριο της κάθε ζωντανού επί της γης: Παναγιώτη, Γιώργ. Σπηλιόπουλο, Γιάν. Γερακίτη, Γιώργ. Αλβανάκη, Ανδρ. Φατσέα, τον δημοσιογράφο Νίκο Γεωργιού. Θα σταθώ λιγάκι εδώ για να αναφέρω μερικά ονόματα φίλων που ανήκουν στο χώρο της δημοσιογραφίας και της λογοτεχνίας: Γιώργ. Καλλιγέρο, Ελένη Κασσιμάτη, Κτιστάκη, Γιώργ. Αλβανάκη, Κτιστάκη, Γιώργ. Αλβανάκη, Κτιστάκη.

Κική Φατσέα, Γιώργ. Κασσιμάτη, Γιάν. Νομικό, Ελένη Μηλιγκάκη κ.λπ.

Η ροή η εποχή του αποφοιτηρίου και σκορπίσαμε στα τέσσερα σημεία του ορίζοντα, πήρε ο καθένας μας τον δρόμο που του όρισε η μοίρα, ν' αλαργύνει στα ξένα ή να μείνει στην Ελλάδα, να δυναμώσει και να μεγαλουργήσει μέσα στο ευρύ κοινωνικό γίγνεσθαι. Η λογοτεχνία είχε μπει σαν μετάγχιση αίματος από πολύ νωρίς, είναι η εποχή που βρίσκομαι ακόμα στο Τσιρίγο για τις καλοκαιρινές διακοπές λόγω παύσης των σχολείων. Είναι Αύγουστος κι έχουμε πάει οικογενειακά για προσκύνημα στα Μυρτιάδια, όπου η μητέρα μου συναντάει εκεί τον εξάδελφό της Σπύρο Στάθη, τον γυμνασιάρχη και του λείπει τα μαντάτα, ότι έχει εμένα και γράφω ποιήματα και διάφορα κείμενα εκτός σχολείου και να τους έρχε μια ματιά συγκατανεύοντας φυσικά και του πατέρα μου αν αξίζουν τίποτα τα γραφόμενά μου. Είναι αρχές Σεπτεμβρίου του '45, η θύελλα του πολέμου έχει περάσει κι έτσι μια και δύο με κάποιο σημείωμά του βρίσκομαι στην πόρτα του γραφείου στην Αθήνα του ηθογράφου μας Γρηγόρη Ξενόπουλου. Τότε έβγαίνε το παιδικό περιοδικό "Η Διάπλαση των Παίδων" και βλέπει με μεγάλη έκπληξη τα γραφτά μου και με συμβουλεύει να διαβάσω πολύ και να γράφω επίσης ό,τι μου προκαλεί εντύπωση και ομολογώ ότι δεν σταμάτησε το γράψιμο από τότε μέχρι σήμερα. Πρέπει να σας πω ότι η μητέρα μου ήταν η μαμή η Αγάπη Κασσιμάτη, που οι πιο πολλοί θα την ενθυμούνται.

Για να μη σας κουράζω με τα δικά μου και τα οποία τα έγραφα για να πάρετε μια ενθύμηση από τα παλιά όπως τα 'ζησα και δεν μου τα 'σβησε ο χρόνος από τα κατάστιχά μου. Εχω τελειώσει το στρατιωτικό

μου και ατενίζω επί της οδού Αθηνών στον Πειραιά τον φίλο και μη εξαιρετικό λογοτέχνη και ποιητή Διονύση Κουλεντιανό, όπου με φέρνει σ' επαφή με ανθρώπους των Γραμμάτων μέσω του περιοδικού της Σόνιας Ολλανδέζου την "Πρωτότυπη" 1958-73 και γνωρίζομαι και με κάποιους Τσιριγώτες ποιητές και πεζογράφους όπως τον αείμνηστο τραγουδοποιό Νίκο Φατσέα, τον ποιητή Σπύρο Ξανθάκη, τον πεζογράφο - ιατρό Χαράλαμπο Κρίθαρη. Στο μεταξύ συνεργάζομαι με τον "Τρουθ-Κώστα Στάθη" στην εφημερίδα του και στο Αργος με τον Γιώργο Θωμόπουλο στο "Αργεϊακό Βήμα", ενώ δίνω κάποια κείμενα και στην Κατερίνη στη "Νέα Εποχή" του Σάββα Κανταρτζή, κυρίως με βιβλιοπαρουσιάσεις. Είναι η εποχή που γνωρίζομαι με το γλυκόλαλο αιδόνη του Τσιρίγου τον αείμνηστο φίλο που χάθηκε τόσο πρόωρα, τον αφονγκραστή του τσιριγώτικου παλμού, τον λεβέντη που τον λύγισε το καμάκωμα του χάρου, τον ένα και ανεπανάληπτο ποιητή του τσιριγώτοκοσμου και λίγο πιο ευρέως της Ελλάδας τον ΠΑΝΟ ΦΥΛΛΗ και μείναι φίλοι μέχρι και σήμερα που γράφω αυτές τις λιγοστές αράδες, τον Δημήτρη Αργυρόπουλο ή Μώμο, τον δημοσιογράφο Γιάννη Κασσιμάτη, τον επιθεωρητή Παναγιώτη Κασσιμάτη, τον καθηγητή και πεζογράφο Γιώργο Λεοντίνη, τον δικηγόρο και συγγραφέα Τάση Θ. Κουκούλη, τον αδικοχαμένο φίλο και δημοσιογράφο Άρη Τσιτσιλία όπου συνεργαζόμουν και στην εφημερίδα και στα "Πνευματικά Κύθηρα" περιοδικό που σήμαινε πολλά για το μικρό μας Τσιρίγο και δεν βλέπω κανένα συνεχιστή του, έστω και με άλλον τίτλο, τον δημοσιογράφο και συγγραφέα Μαν. Π. Καλλιγέρο, τον σημερινό υπάλληλο του ΙΚΑ και

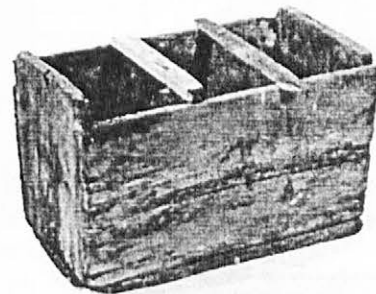
ποιητή Γιώργο Φατσέα ένα αξιοπρόσεχτο ταλέντο που υποσχεται να δώσει πολλά εις το μέλλον και άλλους που δεν θυμούμαι.

Πρέπει να πω πριν να τελειώσω αυτό το οδοιπορικό μνήμης μέσα στον χρόνο ότι ο Πάνος ο Τριφυλλής έκανε πράξη και λαλιά εκείνο τον αθάνατο λόγο του μεγάλου βάρδου της Ρωμιοσύνης, Ρήγα Φεραίου δηλαδή "όποιος συλλογάται καλά - συλλογάται ελεύθερα", η λευτεριά του Πάνου φαίνεται καθαρά σε όλο το έργο του από τα "Τσιριγώτικα 1943" μέχρι και σε αυτόν τον πεζολόγο του "Ουράνια Αφροδίτη", η λευτεριά και η λεβεντιά είναι δύο δίδυμες αδελφές, είναι το γνώρισμα ενός ανόθευτου ποιητή, γιατί ξέρει να γράφει και να μας μιλάει λεύθερα, να μας δίνει το παρόν του λεβέντικα και ντρέτα, ο φίλος Πάνος πρέπει να πούμε στέκεται επάξια δίπλα σ' έναν Παλαμά, Ρίτσο, Σικελιανό που με τον στίχο τους μας δίδαξαν τη λεβεντιά και πώς να σκεφτόμαστε Ελεύθερα. Να είμαστε καλά και να τον θυμόμαστε για χρόνια, διότι άνοιξε τον δρόμο της λεβεντιάς που από 'κει έχουμε να διδαχτούμε πολλά στον λεύτερο καιρό μας. Τελειώνοντας την πολυλογία μου λέγω ετούτο, ο ΠΑΝΟΣ ΦΥΛΛΗΣ θα ζει μέσα στις ψυχές μας σαν άνθρωπος και σαν διαχρονικός ποιητής, γιατί το έργο του έχει αναλλοίωτη αξία και άσβηστους χρωματισμούς μέσα στο χρονοροϊκό.

Αυτά τα λίγα και
σ' ευχαριστώ φίλε
αλήσμονε που μου
'δωσες την
ευκαιρία να πω
δύο λόγια.

Κυθηραϊκές κυψέλες σε έκθεση μελιού

Στην πρόσφατη έκθεση της ομάδας παραγωγών μελιού Κυκλάδων που πραγματοποιήθηκε από 7-15/11 στο Μοσχάτο υπό την αιγίδα των υπουργείων Γεωργίας και Αιγαίου, παρουσιάστηκαν δείγματα κυψελών από ολόκληρη την Ελλάδα.



Ξύλινη εγχώρια Κυθήρων



Πελεκητή Κυθήρων
από πορόλιθο

Ανάμεσα στα παλαιά δείγματα εκτέθηκαν και κυψέλες παλαιές από τα Κύθηρα, όπως η εγχώρια ξύλινη καθώς και η πελεκητή από πορόλιθο που εικονίζεται.

Θα πρέπει να αναφερθεί πως η νεοσύστατη εταιρεία διαφύλαξης αρχείων μελισσοκομίας "Ο ΚΗΡΙΝΘΟΣ" εξέδωσε ένα σχετικό φυλλάδιο που εμφανίζει αντικείμενα μελισσοκομίας.

Εντύπωση προκάλεσε το γεγονός ότι στην



παραπάνω έκθεση δεν υπήρχε κυθηραϊκό μέλι, παρά μόνο τα δείγματα των κυψελών.

ANEK LINES
Ανέκαθεν Κυρίαρχη



- 30 χρόνια θαλάσσια εμπειρία
- Υπερσύγχρονος στόλος
- Σεβασμός στις ανάγκες των επιβατών
- Φιλική προσέγγιση
- Φροντίδα για άνετη διαμονή

ΕΛΛΑΔΑ - ΙΤΑΛΙΑ - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΚΡΗΤΗ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ: ΠΕΙΡΑΙΑ - ΧΑΝΙΑ - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΗΡΑΚΛΕΙΟ

ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ: ΠΑΤΡΑ - ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ - ΑΓΚΩΝΑ

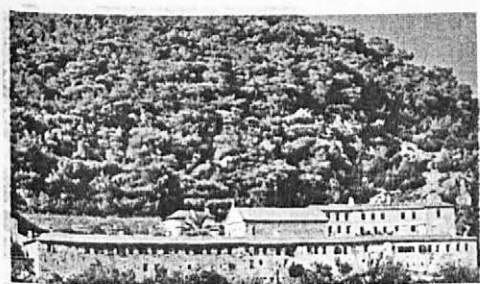
ΠΑΤΡΑ - ΚΕΡΚΥΡΑ - ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ - ΤΕΡΓΕΣΤΗ

ΚΙΣΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΠΕΛΟΠ/ΣΟΣ - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Πληροφορίες και εκδόση εισιτηρίων στο κεντρικό Πρακτορείο της ANEK και σε όλα τα συνεργαζόμενα με την ANEK ταξιδιωτικά γραφεία.

- Χανιά: ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΟΦΟΚΛΗ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 74Α. (0821) 27500 - 27504
- Ρέθυμνο: ΛΕΩΦ. ΗΓ. ΓΑΒΡΙΗΛ 17 ΤΗΛ. (0831) 29874
- Ηράκλειο: 25ης ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 33 ΤΗΛ. (081) 222481-2, 223067, 346440-1
- Πειραιάς: ΑΚΤΗ ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 32 ΤΗΛ. (01) 4118611-18, 4133178
- Αθήνα: ΛΕΩΦ. ΑΜΑΛΙΑΣ 54 ΤΗΛ. (01) 3233481, 3233762, 3233119
- Πάτρα: UNITED FERRIES AGENCIES LTD., ΟΘΩΝΟΣ & ΑΜΑΛΙΑΣ 25 ΤΗΛ. (061) 226053 - 226850
- Ηγουμενίτσα: "REVIS" TRAVEL, ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 34 ΤΗΛ. (0665) 22104
- Κέρκυρα: MANCAN TRAVEL, ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 38 ΤΗΛ. (0661) 24503
- Κίσαμος: ΞΗΡΟΥΧΑΚΗΣ ΕΜΜ., ΟΔΟΣ ΠΑΝΗΓΥΡΑΚΗ ΤΗΛ. (0822) 22655
- Κύθηρα: ΡΟΨΥΡΑ TRAVEL - ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 31888
- Γυθείο: ΡΟΖΑΚΗ ΣΟΦΙΑ - ΓΥΘΕΙΟ ΛΑΚΩΝΙΑΣ ΤΗΛ. (0733) 22207
- Καλαμάτα: K & S TRAVEL SERVICES - ΦΑΡΩΝ 106 ΤΗΛ. (0721) 87239

Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ ΣΤΗ ΛΕΣΒΟ



“ΜΥΡΣΙΝΗΣ ΦΥΤΟΝ ΤΟ ΩΡΑΙΟΝ, ΝΥΝ ΕΠΑΓΆΛΛΟΥ,
 ΣΕ ΓΑΡ ΗΡΕΤΙΣΑΤΟ, Η ΘΕΟΤΟΚΟΣ ΩΣ ΘΡΟΝΟΥ
 ΚΑΙ ΠΑΛΑΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΑΝΑΓΙΟΥ ΛΥΤΗΣ ΕΙΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ”

Σ. ΚΑΛΟΥΤΣΗΣ

Γράφει ο Βασίλης Σταύρου Ιερέως Χάρος



Ενα μικρό φυλλάδιο που έχει τον τίτλο: “ΠΡΟΣΚΥΝΗΤΑΡΙΟ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΜΥΡΣΙΝΙΩΤΙΣΣΗΣ

ΚΑΛΛΟΝΗΣ ΛΕΣΒΟΥ”,

το οποίο έχει εκδώσει ο αρχιμανδρίτης Νικόδημος Παυλόπουλος το 1981 στη Μυτιλήνη, περιγράφει όλα όσα έχει διασώσει η παράδοση για την θαυμαστή φανέρωση της Θαυματουργής Εικόνας,

ρεσις της Παναγίας Μυρσινιωτίσσης έγινε πολύ παλαιότερα από την εύρεση της Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης στα Κύθηρα. Υπάρχει Πατριαρχικό Σιγίλιο του 1311,

ΠΙΘΑΝΟΝ ΧΡΟΝΟΝ ΤΗΣ ΕΥΡΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΕΙΚΟΝΑΣ, ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΤΩΝ 1300-1400”.



τίσσης βρέθηκε, όπως ισχυρίζονται, πολύ παλαιότερα από την Μυρτιδιώτισσα, εν τούτοις τα μικρά Κύθηρα έδωσαν και την ημέρα και την ακολουθία, για να δοξολογείται μία άλλη εικόνα, που βρέθηκε και αυτή μες στις μυρτιές.

Ετσι και σε αυτό το ακριτικό νησί, σε αυτό το πανέμορφο μοναστήρι της Παναγίας της Μυρσινιωτίσσης, στις 24 του Σεπτεμβρίου κάθε χρόνο χτυπούν χαρμόσυνα οι καμπάνες και μαζεύεται ο κόσμος, για να ακούσει τους ωραίους ύμνους του αείμνηστου Σοφοκλή Καλούτση:

“ΜΥΡΣΙΝΗΣ ΦΥΤΟΝ ΤΟ ΩΡΑΙΟΝ, ΝΥΝ ΕΠΑΓΆΛΛΟΥ, ΣΕ ΓΑΡ ΗΡΕΤΙΣΑΤΟ, Η ΘΕΟΤΟΚΟΣ ΩΣ ΘΡΟΝΟΝ ΚΑΙ ΠΑΛΑΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΑΝΑΓΙΟΥ ΛΥΤΗΣ ΕΙΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ...”

Οκτώβριος 1998

η Μυρτιδιώτισσα των Κυθέρων. Ναι, μου λέει, αλλά επειδή Μυρτιδιώτισσα και Μυρσινιώτισσα είναι το ίδιο πράγμα, γι’ αυτό έχει καθιερωθεί να γιορτάζουμε στις 24 Σεπτεμβρίου. Βέβαια μεγάλη πανηγυρίς γίνεται και τον Δεκαπενταύγουστο, καθώς επίσης και των Εισοδίων.

Ρέπουμε λοιπόν πως η 24η Σεπτεμβρίου που καθιερώθηκε ως ημέρα της Μυρτιδιωτίσσης, εις ανάμνηση της θαυμαστής ευρέσεως της Ιεράς Εικόνας στα Μυρτιάδια και της Θεραπείας του Παραλύτου, έγινε πανελλήνια γνωστή και μάλιστα στην περίπτωση της Καλλονής έχουμε το εξής αξιοπρόσεκτο. Παρ’ όλο που η Ιερά Εικόνα της Μυρσινιω-

Ο ένας λόγος λοιπόν για τον οποίον συμπεριέλαβα σε αυτή την έρευνα την Παναγία τη Μυρσινιώτισσα είναι αυτή η σύγκριση που γίνεται ως προς τον χρόνο ευρέσεως των δύο εικόνων. Και ο άλλος ο σπουδαιότερος, είναι η απάντηση που μου έδωσε η ηγουμένη κατά την επίσκεψή μου εκεί, όταν τη ρώτησα πότε γιορτάζει το Μοναστήρι.

Στις 24 Σεπτεμβρίου μου απαντά. Μα στις 24 Σεπτεμβρίου της λέω, γιορτάζει η Παναγία

από το οποίο φαίνεται ότι το μοναστήρι ήταν ήδη γνωστό ως “Μονή της Μυρσίνης”.

Βέβαια ο χρόνος ευρέσεως της Μυρτιδιωτίσσης δεν είναι εξακριβωμένος, αλλά ασφαλώς ο συγγραφέας αυτού του φυλλαδίου, θα είχε υπόψη του αυτά που ο αείμνηστος Σοφοκλής Καλούτσης γράφει:

“ΠΑΝΤΩΣ ΔΕΝ ΘΑ ΕΥΡΕΘΩΜΕΝ ΜΑΚΡΑΝ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ, ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΕΣ ΩΣ

κόννας, μέσας στις μυρτιές. Επίσης περιγράφει το ιστορικό της Μονής, η οποία είναι κτίσμα του 12ου αιώνας και η οποία ανακαινίστηκε τον 16ο αιώνα από τον Άγιο Ιγνάτιο αρχιεπίσκοπο Μηθύμνης, του οποίου ο τάφος ευρίσκεται μέσα στο Καθολικόν της Μονής.

Σε αυτό λοιπόν το φυλλάδιο, υπάρχει ο ισχυρισμός ότι η εύ-



πολύ κοντά στην κωμόπολη Καλλονής Λέσβου, στην αγία ενός καταπράυνου λόφου, βρίσκεται Ιερά Μονή Μυρσινιωτίσσης. Είναι ένα μοναχικό μοναστήρι, πολύ παλιό, που είναι ατερωμένο στην Παναγία. Βέβαια η Παναγία η Μυρσινιώτισσα της Καλλονής και η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα των Κυθέρων, είναι δύο διαφορετικά πράγματα, που όμως έχουν ένα κοινό χαρακτηριστικό, και οι δύο εικόνες βρέθηκαν μέσα στις μυρτιές (μυρσίνες).

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας) Πειραιάς, τηλ.: 4171615

Ειδικές τιμές για τους Τσιριχιώτες



A. ΚΑΛΦΑΣ

Κοσμήματα - Ωρολόγια

Πανεπιστημίου 73 Αθήνα

Τηλ.: 3211562

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΧΕΛΟΠΛΑΚΕΣ - ΚΟΚΚΙΝΗ ΠΕΤΡΑ ΑΜΥΓΔΑΛΟΠΕΤΡΑ ΓΙΑ ΚΤΙΡΙΑ ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ ΧΩΜ/ΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΕΜΜΑΝ. Α. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΑΣ)

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33470 ΚΙΝ.: 095-224270

Δικηγορικό Γραφείο ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος (1ος Όροφος) Πειραιάς 185 36 (όπισθεν Δημαρχείου) Τηλ.: 4127646, 4126230

Ξενοδοχείο “ΡΑΪΚΟΣ”



Από φέτος λειτουργούμε πάλι με τη διεύθυνση της Κας Ράικου.

Διαθέτουμε τα παραδοσιακά δωμάτια με την καταπληκτική θέα στη Χύτρα, το Καψάλι και το Κάστρο. Παράλληλα στο χώρο της πισίνας λειτουργεί αίθουσα πρωινού και Snack Bar ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκεφτεί.

Τηλ.: (0735) 31629, Φαξ.: (0735) 31801, Τηλ. Αθήνας (01) 2470522

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΕΚΘΕΣΗΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΣΤΑ ΑΛΟΪΖΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΦΙΛΟΤΕΧΝΕΙ Ο ΑΓΙΟΓΡΑΦΟΣ ΣΙΔΕΡΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΑΝΩ ΣΕ ΚΟΥΤΣΟΥΡΑ ΠΑΛΑΙΑ ΞΥΛΑ ΚΑΙ ΒΟΤΣΑΛΑ ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΕΣ ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΕ ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ ΤΗΛ.: 094699652



Επιστολή προς τον υπουργό κ. Λαλιώτη

Προς τον
Υπουργό Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων
κ. Λαλιώτη

Θέμα: Αποκατάσταση οδικού δικτύου
την νήσου Αντικυθήρων

Σχετικά: Εγγραφο από 19-6-98 αρ. Πρωτ. 45/98.

Κύριε Υπουργέ,

Επί του θέματος της αποκαταστάσεως του οδικού δικτύου της νήσου των Αντικυθήρων, σας γνωστοποιούμε ότι το πρόβλημα του αποκλεισμού του οικισμού Ποταμιός με το υπόλοιπο νησί για τα φορτηγά, παραμένει.

Επίσης απαιτείται συντήρηση του κεντρικού δρόμου του νησιού, καθώς και η ολοκλήρωση των εργασιών τσιμεντώσεως εντός του οικισμού Ποταμιός και Γαλανιανών και ασφαλοστρώσεως των τμημάτων των δρόμων από Α/Γ ΟΤΕ μέχρι Αγίο Γεώργιο και Κατσανεβιανά, από κεντρικό δρόμο μέχρι τον οικισμό Σκαριανά και από τον κεντρικό δρόμο μέχρι τα Πέρα Χαρχαλιανά.

Τέλος η ασφαλοστρώση του δρόμου που οδηγεί στην μοναδική παραλία του νησιού (Ξηροπόταμος). Για τα θέματα αυτά σας έχουμε ήδη στείλει επιστολή επί της οποίας δεν έχουμε ακόμα λάβει απάντηση.

Μετά τιμής
Ο πρόεδρος Ο Γ. Γραμματέας
Ιωάννης Γλυτσός Ιωάννης Χαρχαλάκης

Υπόγεια ρεύματα έξω από τα Αντικύθηρα καθαρίζουν την Μεσόγειο

Σε πρόσφατο δημοσίευμα της εφημερίδας "ΤΑ ΝΕΑ" (7/10/98) αναφέρεται πως στην περιφέρεια των Αντικυθήρων υπάρχει ένας υποβρύχιος καταρράκτης που μαζί με άλλον ένα που βρίσκεται στη θάλασσα της Κάσου, τροφοδοτούν την Ανατολική Λεκάνη με καθαρό νερό από το Αιγαίο Πέλαγος. Αυτό έχει επισημανθεί από Έλληνες επιστήμονες από 12 ελληνικά Πανεπιστήμια, οι οποίοι έχουν εντοπίσει τις διόδους από τις οποίες διοχετεύονται τα νερά, σαν υποβρύχιος καταρράκτης, στο πλαίσιο ενός ευρωπαϊκού προγράμματος "Πέλαγος".

Τα νερά αυτά βρίσκονται σε βάθη άνω των 800 μέτρων και εκρέουν στην Ανατολική Μεσόγειο με πολύ μεγάλες ταχύτητες, ενώ μέχρι τώρα πίστευαν εντελώς το αντίθετο, ότι δηλ. τα νερά του Αιγαίου ανανεώνονται από την Ανατολική Μεσόγειο. Η ταχύτητα που το νερό εκρέει είναι 30 εκατοστά το δευτερόλεπτο. Το φαινόμενο αυτό παρατηρείται τα τελευταία επτά χρόνια, κάτι που αναμένεται να επηρεάσει το οικοσύστημα της όλης περιοχής.

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ FILOXENIA APPARTMENTS ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments
Αγία Πελαγία, Κύθηρα.
Τηλ. Κρατήσεων (0735) 33610-33100
(01) 4173542-4133573
Fax: 4133548

Μετά την κλήρωση εξελέγη πρόεδρος

Υστερα από την σχετική κλήρωση που έγινε στην νομαρχία Πειραιά, που όπως είναι γνωστό ισοψήφισαν οι δύο συνδυασμοί, των κ.κ. Διονύση Προγουλάκη και Ανδρέα Χαρχαλάκη, η τύχη ευλόγησε τον κ. Ανδρέα Χαρχαλάκη ο οποίος εκλέγεται πρόεδρος της κοινότητας Αντικυθήρων.

Τον συγχαίρουμε και του
ευχόμαστε καλή επιτυχία.

Μπράβο Μαθιέ

Θα θέλαμε και από τη στήλη αυτή για μια ακόμη φορά να εξάρουμε τις προσπάθειες που καταβάλλει ο γραμματέας της κοινότητας Αντικυθήρων κ. Μαθιός Αγγελιουδάκης για την επίλυση των προβλημάτων της κοινότητας στην οποία υπηρετεί. Θα πρέπει να τονιστεί ότι παρά το γεγονός ότι η παραπάνω κοινότητα είναι η πιο απόμακρη και η πιο προβληματική της επαρχίας Κυθήρων-Αντικυθήρων, εντούτοις χάρη στις προσπάθειες του αγαπητού σε όλους Μαθιού, πληροφορούμεθα τα προβλήματα, τα παρουσιάζουμε και στο μέτρο του δυνατού βοηθούμε στη λύση τους, κάτι που δυστυχώς δεν κάνει καμιά άλλη κυθηραϊκή κοινότητα - τουλάχιστον σ' αυτό το βαθμό - τον συγχαίρουμε και τον παρακαλούμε να συνεχίσει αυτό το δύσκολο, κουραστικό αλλά αποδοτικό για την κοινότητα έργο. "Κ.Ι."

Προσφορά

Από την Τερά Μονόωστη Πενθέριων, εισάχσαν στα Αντικύθηρα και διενεμήσαν με φροντίδα του Τερέως Αντωνίου Λιγογυλάκη 20 δοχεία τριφύα συνολικού βάρους 320 kgr.

ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΛΑΘΟΥΣ

Εκ παραδρομής είχε γραφεί στο προηγούμενο φύλλο, ότι για την υγειονομική ταφή των απορριμμάτων στα Αντικύθηρα υπάρχει πίστωση 500.000 δρχ. Το σωστό είναι ότι η υπάρχουσα πίστωση είναι 205.000 δρχ.

ΔΩΡΕΕΣ

Οι κληρονόμοι Αικατερίνης Ηλ. Πατέρου προσέφεραν τα κάτωθι: Από ένα παγκάρι και μία αποκεροθήκη στον Ιερό Ναό Αγίου Κωνσταντίνου και Αγίου Γεωργίου Αντικυθήρων.

Οι εκκλησιαστικές επιτροπές τους ευχαριστούν θερμά.



ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ

ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ

ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153

4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)
Ραντεβού στο Τηλ.: 4126115

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΨΗΣΤΑΡΙΑ Καφέ Ουζερί Πίτσα

«Η ΚΑΛΗ ΚΑΡΔΙΑ»
ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
Καρβουνάδες ΚΥΘΗΡΩΝ
Τηλ. 31754

Ανοιχτό όλο
το χρόνο

“Ένωση Απανταχού Αντικυθηριών”

Ευχές προς το νέο
Μητροπολίτη

Προς τον

Σεβασμιότατο Μητροπολίτη
Κυθήρων και Αντικυθήρων
κ. Κύριλλον Χριστάκη

Επί τη αναλήψει των καθηκόντων Σας ως Μητροπολίτου Κυθήρων και Αντικυθήρων, σας εκφράζουμε τις ολόψυχες ευχές μας για την ευόδωση του Έργου Σας και σας παρακαλούμε να συμπαρασταθείτε στις προσπάθειές μας για την επίλυση των προβλημάτων του ακριτικού νησιού μας.

Με σεβασμό
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ
Ο Γ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΑΡΧΑΛΑΚΗΣ

Αντιπροσωπεία Κυθήρων και Αντικυθηριών στον υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας, Σ. Σουμάκη

Στις 17 Νοεμβρίου αντιπροσωπεία των Κυθήρων και Αντικυθηριών από τους κ.κ. Τζάννη Περικλή, εκπρόσωπο Κυθηραϊκής Αδελφότητας, κ. Σίμο Γουναρίδη, εκπρόσωπο Μεταφορών Κυθήρων και Ιωάννη Γλυτσό, πρόεδρο Ένωσης Αντικυθηριών επισκέφθηκε τον υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας, Σ. Σουμάκη και συζητήσαν το συγκοινωνιακό. Στη συζήτηση εκτός του υπουργού έλαβαν μέρος και η κ. Μπασδάνη υπεύθυνη στη Διεύθυνση Θαλασσίων Συγκοινωνιών. Μεταξύ άλλων συζητήθηκαν τα εξής:

Για τη διατήρηση της γραμμής μία φορά την εβδομάδα από Πειραιά - Κύθηρα - Αντικύθηρα - Καστέλι και τανάπαλιν κατά την περίοδο του χειμώνα, ουδεμία απάντηση εδόθη. Το υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας δεν γνωρίζει το διάστημα που θα παραμείνει το Ο/Γ ΚΑΝΤΙΑ. Στη συνέχεια θα δρομολογηθεί για μικρό χρονικό διάστημα το Ο/Γ ΠΗΓΑΣΟΣ μέχρι να κάνει την ετήσια επιθεώρησή του και μετά ίσως δημοπρατηθεί το υπόλοιπο χρονικό διάστημα. Για την επιδότηση της γραμμής οι πλοιοκτήτες ζητούν 11.000.000 δρχ. το ταξίδι, πράγμα που θεωρείται απαράδεκτο. Ο κ. υπουργός ζήτησε να ενημερωθεί για το πού βρίσκεται η αγορά πλοίου από την ANEK για να δρομολογηθεί στη γραμμή Καστέλι - Κύθηρα - Καλαμάτα. Επίσης δήλωσε ότι αν βρεθεί πλοιοκτήτης ο οποίος να ενδιαφέρεται για την γραμμή, το υπουργείο θα διαθέσει αμέσως την άδεια σκοπιμότητας. Κατόπιν ζήτησε από τον κ. Γλυτσό να σταματήσουν οι διαμαρτυρίες προς τους βουλευτές σχετικά με το συγκοινωνιακό και το υπουργείο είναι ανοικτό για συζήτηση. Τέλος, ο κ. Γλυτσός διαμαρτυρήθηκε ότι τα δύο τελευταία χρόνια, ακόμα και την καλοκαιρινή περίοδο, φτάνουν και τα δύο πλοία την ίδια μέρα, με αποτέλεσμα όλη την εβδομάδα το νησί να ένει χωρίς συγκοινωνία. Επίσης τόνισε ότι υπάρχει έγγραφο του κ. Σφυρίου ότι σε περίπτωση που δεν υπάρχει πλοίο στην γραμμή να εκτελεί δρομολόγιο μια φορά την εβδομάδα το Ο/Γ ΠΗΓΑΣΟΣ.

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
Τ. Δ. Ε. Β. Ε. Σ. Σ. Ο. Ε. Ν. Ν. Ν.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8142428
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084001

Φ. ΔΡΕΒΕΝΙΤΣΟΥ-ΚΑΛΑΪΤΖΑΚΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ-ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ

Επιστημονικός συνεργάτης
Οφθ/κής Κλινικής Πανεπιστημίου Αθηνών (Κ.Ο.Φ.Κ.Α.)

Ιατρείο: Πλατεία Βάσω Κατράκη 6
(3ος όροφος) Γλυφάδα-Τηλ. 9681477
(έναντι Εμπορικής Τράπεζας Γλυφάδας)

Οικία: Τηλ. 9628093

Δέχεται με ραντεβού καθημερινά

Main News

(continued from page 1)

By Helen Tzortzopoulos

WINTER ISOLATION

Now that the winter months are progressing our winter transport is of course diminishing. The good old "NISSOS KYTHERA" continues to serve the island - let anyone say what they want - it may be small, it may be unsuitable - but at least it's there! If you're planning a trip to or from Kythera you cannot depend on any official programme. One moment you hear the "PEGASUS" has started services then it's the "CANDIA" back on the scene. Until you actually see a boat sailing into port you can't believe anything. The Ministry of Mercantile Marine has really looked after our interests once again. When the winds start blowing and the beaufort scale rises and the "NISSOS KYTHERA" cannot sail, Kytherians will truly be left out in the cold - no fuel to move a car or heat a home. Hope is now resting on the outcome of the deal with ANEK. Now that the company with the Cretan and Kytherian share-holding has been legally established everyone is standing by with bated breath to see where this venture will lead. The question is what type of vessel will be bought and how regularly will it serve Kythera.

A QUESTION OF PRIORITIES

An uproar has broken out over a building licence which was approved by the K.A.S. (Central Archaeological Council) giving the owners of the subject site the right to commence development which is totally out of harmony with its environs. The property is situated along the main road of Hora/Capsali bordering the foot of the Kastro of Hora. The Eparheio, the Municipality of Kythera, the Etairia Kythiraikon Meleton have all issued strong petitions to the relevant authority requesting them to revoke the consent as any development within that area will ruin the archaeological and physical nature of the area which has for years remained untouched. It seems amazing that consent was ever granted, given that the Archaeological Dept. has very stringent rules governing building sites. There are many cases, particularly in Athens and Piraeus where excavations have been brought to a standstill as a few mere stones from archaic walls are unearthed, and proprietors are left with blocks of land which they are unable to develop. In this case the area in question is truly historical and it is totally incomprehensible how permission was ever granted. One wonders how the owners had the heart to request it! If permission is not revoked it will create a precedent and very shortly we will have houses or hotels springing up in and around our other revered sites such as Palaechora, Kato Hora etc. The question is can we allow our heritage to be spoilt in the name of progress? Quite rightly, our Kytherian authorities have intervened on this point and we await the outcome of their objections with great interest.

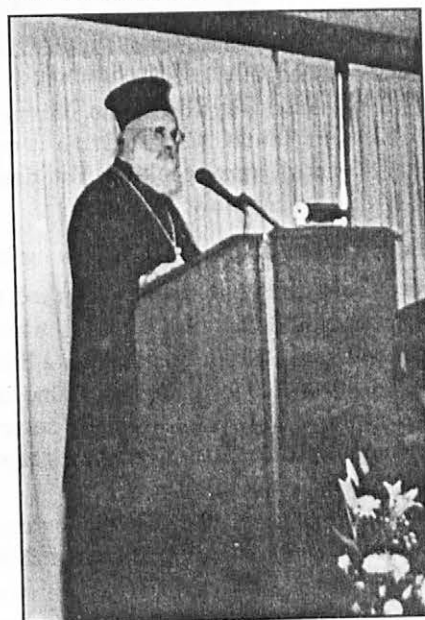
UNIVERSITY HONOURS

The University of Athens in conjunction with the Secretary of the Dept. for Greeks Abroad has organised a three day convention for Greeks from Australia between the 25th & 27th November.

A large number of influential Australian-Greeks from all spheres of academic and business life have been invited by

the University to attend, including Prof. Emmanuel Aroney, Jim and Vivian Massellos, Peter and Leo Comino who are of course of Kytherian origin and Mr. who is well known in Kytherian circles.

During their stay a meeting will be held with Mr. Theodoro Pangalos Minister for External Affairs, for exchanges of ideas on political and cultural aspects between Greeks of both countries. A further meeting will be held where visiting delegates will meet the Chancellor of the University and academic staff. A formal ceremony will take place at the University on the Thursday (26th) followed by a formal reception hosted by E.O.T. On the final day, visitors will meet with the Chairman of the Greek Industrialists Union Mr. Iason Strato, followed by a further meeting at Parliament House with the Leader of the House, Mr. Apostolo Kaklamanis and Parliamentary Secretary, (Kytherian) Mr. Panagioti Tzortzopoulos.



The new bishop of Kythera

Mr. Panagioti Tzortzopoulos

CYPRIOTS

PAY RESPECTS

On the 7th & 8th November, the Mayor of Karava, Kerynia Cyprus, Mr. Panikos Ts-

ntas together with Dr. Nick Hadjistephanou, President of The Refugee Society of Karava made a special journey to Kythera's Karava. This time there was no joy in their visit as there had been on previous occasions. The purpose of their visit this November weekend was to lay some flowers upon the grave of the late Kostas Faros, and to pay their respects on behalf of all Karaviotes of Cyprus to the memory of the man who had brought brotherhood to the people of the two townships of Karava. The passing of Kostas Faros, the Mayor of Karava who died prematurely at the age of 43 was deeply mourned by our fellow Cypriots, and in his memory made a substantial donation to the Shire of Karava and to the Casimateion Old Age Home.

AND IT'S CHRISTMAS....

By the time we go to print, it will be time to decorate our Christmas trees, wrap our Christmas packages and prepare the turkey for the table.

To all our readers may we wish you a nice, warm, loving, family Christmas.

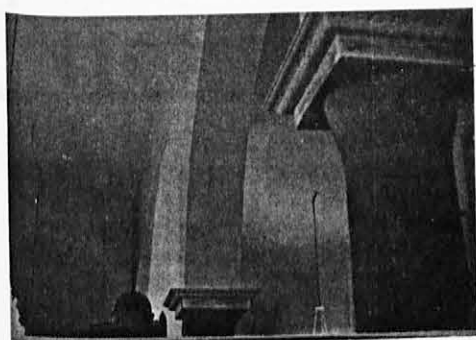


Our new mayor

ENTHRONEMENT

On the 29th November, the enthronement of the reverend Kirillos Kristakis as Bishop of Kythera is to take place with hitherto unmatched splendor. It is anticipated that the Archbishop of Athens, Archbishop Christodoulou, together with Bishop Eirineo of Kissamos and Bishop Eustathios of Sparti, (who has acted as interim Administrator of the Mitropoli of Kythera) will be in attendance. The sixty year old, newly ordained Bishop is faced with the difficult task of bringing peace and order to a troubled diocese. Born in Arcadia and bred in Carditsa, Bishop Kirillos went on to study at the School of Theology, Athens University, graduating in 1968. He took up duties as director of the Rizario Ecclesiastical Boarding School after which, in 1971 he served the Mitropolis of Thesaliotida as Chancellor and simultaneously taught at secondary education levels. Missions abroad have included countries of East Africa, the Far East and the Balkan states.

The island has been without its own Bishop since Bishop Iakovos was forced to resign in 1997, following the scandals within the Monastery of Ossios Theodoros. A number of people are perturbed by the fact that the new Bishop has been endowed with the name "Kirillos" which is rather ironic - after all it was Kirillos of Ossios Theodoros whose reportedly disreputable conduct brought Kythera to the international forefront. Hopefully, Bishop Kirillos has also been endowed with strength and patience as in all probability Kythera could prove to be his most challenging mission!

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ

Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός είδους τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735-31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΡΑ

ΧΑΡΑΛ.Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92 Πειραιάς - Τηλ.: 4112728
Fax.: 4223277

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

• ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ
• ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ
• ΠΑΛΙΑΝΑ: Μ. Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9
(κεντρικές αποθήκες)
ΤΚ. 190 02 - ΤΗΛ.: 6642705 - ΦΑΞ: 6028050

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

• ΣΤΡΑΠΟΔΙ ΑΠΟΘΗΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΚ. 80100 - ΤΗΛ.: Ε(0735) 31730 - 31330

• ΚΑΨΑΛΙ: ΜΙΝΙ ΜΑΡΚΕΤ ΚΑΙ
ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
ΤΚ. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31847 - 31457

ΔΕΙΒΑΔΙ: Σούπερ Μάρκετ (όλο το χρόνο)
Τηλ.: (0735) 31395

ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ

ΣΕ ΙΕΡΑ ΧΩΡΙΑ

ΔΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ

ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

INK

ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ, VIDEO, HI-FI, ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

GENERAL ELECTRIC, Miele, Electrolux, AEG, PHILIPS, Whirlpool, SIEMENS, SANYO, PIONEER, SONY

ΣΕΙΣ

200 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720 31719
2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ 33620

ENGLISH SECTION

John Souris dies at 102

By Anastasia W. Lonati
Belleville News Democrat

John Souris, one of two colorful Greek brothers who ran the BZB Restaurant in Belleville for 60 years, died Wednesday at age 102.

A man of small stature known for his big heart, Souris and his brother, William, opened the BZB at Main and Jackson streets in downtown Belleville in 1919. The restaurant moved to 4601 W. Main St. in 1938.

"If someone had no money to eat, he would give them something to eat, no charge", said Souris' nephew, Kosmas Souris, who worked as a carhop at the restaurant. "It was all home cooking. You don't find that anymore. It's all frozen now".

Souris emigrated from Greece about 1910, following his father to Fort Worth, Texas. His father later returned to Greece while Souris moved to Jefferson City, Mo., where he learned to make candy from a family friend. After a brief stint as the owner of a candy store in Jerseyville, Souris moved to Belleville and opened the BZB which originally served candy and ice cream. Sandwiches, and Souris' renowned hamburgers, were gradually added to the menu.

"He use to make the best hamburgers in Belleville, or anywhere else for that matter" said Bob Ingram, a former BZB customer.

The brothers closed the BZB in 1979, but continued to live in an apartment above it, fixing their meals in the restaurant kitchen until about three years ago. At that time, John Souris moved to Columbia where he lived with Kosmas Souris until his death. William Souris, 92, currently lives at the St. Paul's Home in Belleville.

A Belleville landmark, the blue-gray BZB building at the intersection of North Belt West, is currently up for sale, Kosmas Souris said.

In addition to his brother and nephew, Souris is survived by a sister in Greece and three great grand children.

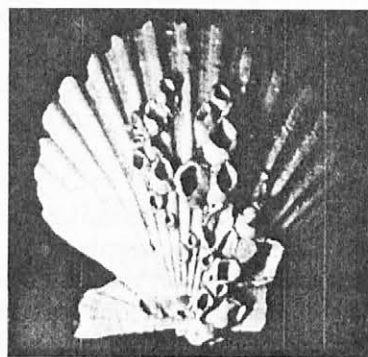
Visitation will be Friday from 6 to 9 p.m. at Kassly Mortuary at 9900 St. Clair Ave., Fairview Heights. The funeral Mass will be held at 10 a.m. at Sts. Constantine and Helen Greek Orthodox Church at 405 Huntwood Road, Swansea.



John Souris

The Paleontology of the Cythera Island

According to Greek Mythology and its particular Hesiod's Theogony, Aphrodite was born in Cythera after she emerged from the foam of the sea in a sea shell. According to modern science and Paleontology in particular, Cythera is a full of fossilized sea shells that came to the surface in a series of emergences that have taken place in the last 200 million years. Here it is suggested that the mythological birth of Aphrodite is nothing more than a theological explanation for the abundance of fossilized sea shells on the island. Thus, Aphrodite could be considered equivalent to the island of Cythera and its fossils.



The first emergence of the island seems to have taken place about 200 million years ago followed by a second emergence 30 to 13 million years ago and a final one at about 2 million years ago. In the oldest deposits (i.e. those of Tripolis limestone) a fossilized fish at the order Pycnodontoidea has been found.

The most important fossils of the Neogene deposits, i.e. sea deposits 5-2 million years old, include the scallops of Aphrodite (i.e. bivalves of the fam. Pectinidae), a tooth of the Great White Shark Carcharodon carcharias and the skeletons of various Cetacea. There are also many gigantic invertebrate forms indicating the conditions in a warm, shallow sea, i.e. part of the Mediterranean sea in the first stages of its formation.

As regards the terrestrial vertebrates, the most important ones include a mainland form of Elephas antiquus, a deer Cervus dama (and a fossil giraffe from the nearby island of Antikythera) all of them less than 2 million years old. The absence of carnivores and dwarf forms from Cythera indicates that the island was within reach of the Peloponnese.

Thus while the marine paleofauna of the Neogene seems to relate more to that of Crete, the terrestrial paleofauna of the Pleistocene relates to that of the Peloponnese.

Cythera, an island that was deified because of its fossils, deserves to have a museum to house its Paleontological wealth.

(That was a summary in English from the new edition by the same title written by mr. Antonis Bartsiokas which was published by the Kytherian Studies Association in Athens)

Ευχαριστήριο

Ο Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων και το ΔΣ του Δημοτικού Σχολείου Ποταμού Κυθήρων, ευχαριστούν θερμά για την προσφορά τους τον κ. Μανώλη Δ. Ζαντιώτη για δωρεά 100 τ.μ. πλάκες και τον κ. Παναγιώτη Κασσιμάτη για 6 κυβικά μπετόν και 6 κυβικά αμινοχάλικο για την πλακόστρωση της αυλής του σχολείου μας.

Ο πρόεδρος
Βασ. Τρίμης

Η γραμματέας
Ευγενία Σοφίου

Κυθηραϊκή Ιδέα η συσπείρωση των Κυθηραϊκών Ιδεών

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ

ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ.: 9934181 ΤΗΛ.ΜΑΓΑΖ.: 4221778

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC - SLP

Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ

ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.

• ΜΕΛΟΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
ΠΑΘΟΛΟΓΩΝ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑΣ

AMERICAN SPEECH - HEARING ASSOCIATION

Σωτήρος Διός 49 Πειραιάς - Τηλ.: 4133509

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ

ΣΤΙΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ
ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ:

✓ Μηχανογράφηση - Μηχανογράφηση Επιχειρήσεων.
✓ Επίβλεψη - Τήρηση Βιβλίων Α', Β' & Γ' κατηγορίας.
✓ Φορολογικές Δηλώσεις - Φ.Π.Α.
✓ Μισθοδοσία - Εργατικά.
✓ Οικονομολογικές Μελέτες.

Singular

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ
ΑΜΕΣΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ & ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

Στη διάθεσή σας

Σταματίνα Γ. Ευθυμίου & Συνεργάτες

Δ/ση: Ηρ. Πολυτεχνείου 43 & Σωτήρος, Εμπορικό "ΚΕΝΤΡΟ του Πειραιά", 2ος όροφος Τηλ./Fax: 41.11.131 email: geomat@otenet.gr

ΤΑΣΕΙΔΙΩΤΙΚΟ, ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

KITHIRA TRAVEL

G.S.A. ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ Α.Ε.

• NAYT. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: «CERE» ΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ (FLYING DOLPHINS)

• (ISO 9002) Υ/Κ, ΚΡΥΟΒΑΖΙΕΡΟΠΛΩΙΩΝ, ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΩΙΩΝ

• ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ: STRINTZIS LINES

• MINOAN LINES ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΑ ΑΝΕΚ

ΚΑΙ ... ΤΩΡΑ!

Η ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε., συνδέει το γραφείο μας,

σε ON LINE σύνδεση - μέσω COMPUTER - με το ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ.

• ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ, απ' ευθείας, ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ ακόμη και ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΑ ΚΑΙ ΑΡΓΙΕΣ! από: 08:30 - 13:30 (πρωί) και 18:00 - 21:30 (απόγευμα - βράδυ)

• ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΤΗΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ μέσω του ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ για το ταξίδι σας στο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, περιλαμβανομένων και κρατήσεων ξενοδοχείων, Rent a Car, θεάτρων, συναυλιών κλπ.

• ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ και ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ Ο.Α. ΓΕ.Τ.ΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Επικοινωνήστε με το Γραφείο μας καθημερινά και στο ΤΗΛ.: (0735) 31390, 31490 και FAX, κιν. 094340743

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ
ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ
ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜ.
ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ.
ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

• μελέτες - κατασκευές
οικοδομ. άδειες
• αναπαλαιώσεις
• κτιριακές επισκευές
• τουριστικές
εγκαταστάσεις

Αθήνα: Τηλ. 6912653-8838875
Κύθηρα: Τηλ. (0735) 31364

«ΒΕΣΤΡΟ Μ»

Κ. ΠΑΥΛΗΣ
Π. ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΩΝ
ΚΑΙ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΩΝ
ΣΤΡΩΜΑΤΩΝ

ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ
ΛΑΜΠΡΑΚΗ 9
ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ.: 4112244 -
9417311

ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΙΩΝ "ΑΣΠΙΣ"

Σας παρέχει

- Ασφάλειες Ζωής, Πυρός-Κλοπής,
- Αυτοκινήτων, Αστικής Ευθύνης
- Δάνεια Στερ., Επαγγέλ.
- Αμοιβαία Κεφάλαια
- Private banking

Για οποιαδήποτε πληροφορία απευθυνθείτε
στους εξειδικευμένους συμβούλους της εταιρίας μας:

Δημήτρης Η. Μαρσέλος, Ασφαλιστικός-Χρημ/κος
Σύμβουλος του Ομίλου ΑΣΠΙΣ
Αντώνης Θ. Μαρσέλος, Πτωχολόγος τμήματος Οικονομικών
Επιστημών Αθήνας, Χρημ/κος και Ασφαλιστικός Σύμβουλος ΑΣΠΙΣ
Τηλ.: 6410992, 6410097, 6410715 4180830, 4525082, 4537678

Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ

και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ

και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15 Πειραιάς 185 31

Τηλ.: 4173272-2750020



ΝΕΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Στις νέες δραστηριότητες που ουσιαστικά δεν είναι νέες, αλλά πολύχρονες, είναι του πολύ γνωστού ξενοδοχείου του Πειραιά "ΤΡΙΤΩΝ", το οποίο ανακαινίστηκε πρόσφατα και εξελίσσεται να θεωρηθεί ως ένα από τα καλύτερα της περιοχής. Βρίσκεται στην οδό Τσαμαδού 8 στον Πειραιά (βλέπε καταχώριση σελ. 24)



Είναι το ξενοδοχείο που όπως αναφέρει και στην καταχώριση "με ζεστό και φιλικό περιβάλλον - σαν το σπίτι σας" βρίσκεται μέσα στο λιμάνι, πολύ κοντά μόλις κατεβείτε από το καράβι. Και κάτι άλλο... κάνει ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες. Το τηλέφωνο είναι 4173458-9 και το fax 4177888.

Ευχόμαστε καλές δουλειές

Κυθηραϊκή Ιδέα: Η άλλη όψη του Κυθηραϊσμού

Οδηγός Απανταχού Κυθηρίων: Ο Οδηγός που δε βγαίνει κάθε Χρόνο...!

ΑΝΑΠΛΑΙΩΣΕΙΣ - ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΓΕΝΙΚΑ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΤΑΜΒΑΚΗΣ

Αμαλίας 21, Κηφισιά
Κινητό: 093-485793

Τηλ.: 8018596

Τηλ.: (Κυθήρων) 073534164

Οικοδομικές Κατασκευές & Επισκευές

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΔΟΜΗ»

Πλήρης και υπεύθυνη τεχνική κάλυψη

Συζητούμε μαζί σας και λύνουμε το τεχνικό πρόβλημα που αντιμετωπίζετε, στο σπίτι, κατάστημα, εξοχικό.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ

Ποταμός - Κύθηρα ΤΗΛ.: 33931, 33932

HOTEL KYTHEREIA
KYTHEREIA
EYANGELOS MEGALOKONOMOS
— Air Conditioned —
AGIA PELAGIA 802 00 KYTHIRA
TEL.: 0735-33321
FAX: 0735-33825

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

MODA

ΒΛΑΝΤΗ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

έτοιμα γυναικεία

ενδύματα

ελληνικά εισαγωγής

Νικοπόλεως 6 (Πλ. Κολιάτσου) Τηλ.: 628169, 8653800

Εγκαινιάστηκε το νέο κτίριο του Γ. Χατζηπλή στο New Town SYDNEY

Πριν λίγες μέρες ο συμπατριώτης μας μεγαλοεπιχειρηματίας και ευεργέτης του Ιδρύματος Γεώργ. Χατζηπλή εγκαινίασε το νέο πολυώροφο και εκτεταμένο κτίριό του στο New Town (SYDNEY).

Για το συγκρότημα αυτό που έχει ξαναγράψει η «Κ.Ι.» θα πρέπει να πούμε πως βρίσκεται στην διασταύρωση των οδών KING & GEORGINA στο NEW-TOWN του SYDNEY, έχει έκταση 25.000 τ.μ. και η αξία του ξεπερνά τα 40 εκατ. δολάρια. Στον πρώτο



Μια άποψη του πολυτελούς συγκροτήματος καταστημάτων και κατοικιών που εγκαινιάστηκε.

όροφο υπάρχουν πισίνες, ειδικά συστήματα φωτισμού, γυμναστήρια κ.λπ. όλα με υψηλές προδιαγραφές, ενώ διαθέτει υπόγεια πάρκινγκ χωρητικότητας 300 αυτοκινήτων, τρία ασα-

ο οποίος έκανε και σύντομη ομιλία και ο ιδιοκτήτης κ. Γεώργιος Χατζηπλής, ενώ παραβρέθηκαν στα εγκαίνια πολλά επίλεκτα μέλη της

ντέρ των 17 ατόμων και αποτελεί συγκρότημα κατοικιών και καταστημάτων.

Στα εγκαίνια χοροστάτησε ο Αρχιεπίσκοπος Αυστραλίας κ.κ. Στυλιανός,

ελληνικής παροικίας. Αξίζει να σημειωθεί ότι στο σχεδιασμό αυτού του ωραίου συγκροτήματος είχε πολύτιμη συμβολή η κόρη του ιδιοκτήτη Δήμητρα Γ. Χατζηπλή, αρχιτέκτονας και δικηγόρος, η οποία επέβλεψε στις εργασίες αποπεράτωσης, αλλά και διακόσμησης του κτιρίου.

Συγχαίρουμε την οικογένεια Χατζηπλή για την μεγάλη δραστηριότητά της.

Στο πλαίσιο του MONEY SHOW

Η συμβολή του περιοδικού Τύπου στην ανάπτυξη και την οικονομία

Με το παραπάνω θέμα η Ένωση Δημοσιογράφων Ιδιοκτητών Περιοδικού Τύπου οργάνωσε στο ξενοδοχείο "INTERCONTINENTAL" στις 14/11 εκδήλωση, στο ευρύτερο πλαίσιο του MONEY SHOW.

Στην εκδήλωση αυτή μίλησαν ο βουλευτής και τέως υπουργός Στέφανος Μάνος, ο βουλευτής και καθηγητής Θεόδωρος Κατσάνεβας, ο καθηγητής και συγγραφέας Διονύσιος Μαγκλιβέρας και ο καθηγητής και εκδότης Κων/νος Αθανασόπουλος, ενώ την εκδήλωση προλόγισε και διηύθυνε και την σχετική συζήτηση ο πρόεδρος της Ένωσης Βλάσης Σωκρατίδης.

SCLAVOS SERVICE
ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610792

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ
Αναλαμβάνονται υπεύθυνα και με συνέπεια:
1. Γεν. έρευνες και αναζητήσεις
Εσωτερικού - Εξωτερικού
2. Παρακολούθησεις
3. Τηλεφωνογραφήσεις
4. Επιτηρήσεις ανηλίκων
5. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες
Πλ. Ομόνοιας 9, 104 31 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 5235373, 5235376 - 8ος όροφος Γραφείο 12
Τηλ. νυκτός: 9026043

ALFA SOFTWARE APPLICATIONS
ΒΛΑΝΤΗΣ Π. ΣΠΥΡΟΣ
SOFTWARE - COMPUTERS - PERIPHERALS
• ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ
• ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΣ
• ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΕΙΣ
• ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ
• ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ
• ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΜΕ INTERNET
• ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΔΙΚΤΥΩΝ
• ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ 108 - Τ.Κ. 123 51 - ΑΓ. ΒΑΡΒΑΡΑ
ΤΗΛ.: 5447749 & 094-589689 FAX: 5450914
e-mail: vlaspi@asda.gr

Τα φημισμένα γλυκά της Θεσ/νίκης
Τα γνωστά σας Τρίγωνα Πανοράματος
ΤΩΡΑ και στον Πειραιά - κοντά σας



Γρηγ. Λαμπράκη 63
τηλ. 4226883

(Ειδική φροντίδα για τους Τσιριγώτες)

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων
«ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ»
Πανόγιωτης
Μαυρομμάτης
Λειτουργούν όλο το χρόνο
ΣΤΑ ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τηλ. Πειραιώς: 4132512
Τηλ. Αρωνιαδικών: 0735/33420

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ
ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
Τήρηση βιβλίων Α. / Κατηγορίας
Φορολογικά Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά Δάνεια Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις
ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE
ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. FAX: (0735) 33130



Όσα μας αγγίζουν

... Στοιβαγμένοι Ιρακινοί λαθρομετανάστες στ' αμπάρια ενός πλοίου, καταφθάνουν σε λιμάνι της Κρήτης προς αναζήτηση μιας καλύτερης τύχης.

Οι απλοί άνθρωποι συνδράμουν όσο και όπως μπορούν.

Η υπουργός Ανάπτυξης δίνει εντολή ν' ανοίξει ένα κλειστό ξενοδοχείο και να φιλοξενήσει τους ταλαιπωρημένους λαθρομετανάστες...

Κοινωνική ευαισθησία...

... Ένας νεαρός Γιουγκοσλάβος πέφτει τραγικό θύμα του υπερβόλυντος ζήλου ενός αστυνομικού, στην προσπάθεια του τελευταίου να τον συλλάβει ως ύποπτο κλοπής.

Ο 17χρονος Γιουγκοσλάβος, λάτρης της Ελλάδας και της ιστορίας της, κείται νεκρός σε δρόμο της Θεσσαλονίκης, εκεί όπου για μερικές μέρες η αθάνατη ελληνική υπερηφάνεια τραυματισμένη βρίσκεται το κουράγιο να ζητήσει δημόσια συγγνώμη από το νεαρό και την οικογένειά του.

Την ίδια στιγμή το κύρος της Ε.Α.Α.Σ πλήττεται ακόμη μια φορά, στην προσπάθεια των συναδέλφων αστυνομικών να υπερασπίσουν και να φυγαδεύσουν από τα ΜΜΕ τον άτυχον συνάδελφό τους, που και αυτός με τη σειρά του αποτελεί ένα τραγικό θύμα...

Εθνική υπερηφάνεια ή εθνική ντροπή...

... Παράδειγμα προς μίμηση και αποφυγή. Νεαρή Αλβανίδα, σε περίοδο των καιρών, υποβάλλει μήνυση σε ζευγάρι Ελλήνων επιχειρηματιών με την κατηγορία ότι της ζητήσαν χρήματα για να την βοηθήσουν να βρει δουλειά...

Προσοχή οι επόμενοι...

... Πέρασε τόσοσ καιρός από τον άδικο χαμό της Αμαλίας Γκινάκη κι ακόμα η πολιτεία περί άλλων τυρβάζει και μεριρνά...

Αδίκη θυσία στο βωμό της ανικανότητας...

... Από την άλλη - και πρέπει να το τονίσουμε αυτό - πόσοι και πόσοι αστυνομικοί δεν έχουν χάσει τη ζωή τους κατά την ώρα του καθήκοντος, χωρίς καμία ουσιαστική ανταμοιβή εκ μέρους της πολιτείας... Ίσως και η Ελληνική Αστυνομία που βιάζεται πανταχόθεν τον τελευταίο καιρό, να μην έχει τόσο άδικο για την εν γένει συμπεριφορά της...

Συν Αθηνά και χείρα κίνει...

... Άλλο ένα τραγικό συμβάν με νεαρό Έλληνα που σκότωσε δύο Αλβανούς που επιχειρούσαν να κλέψουν το σπίτι του δύο φορές.

Αντεκδίκηση, απωθημένα, ρατσισμός ή προστασία της ζωής.

Εβραϊκός νόμος "Οδόντα αντι Οδόντος" ή σύγχρονη αντίληψη πραγμάτων "ο θάνατός σου η ζωή μου"...

Ένα σκληρό και αμείλικτο ερώτημα που ζητά απάντηση...

... Για μια ακόμη φορά το Διάστημα εξάπτει την φαντασία των ανθρώπων. Πόσοι άνθρωποι πάνω στη Γη δεν θα ήθελαν να απολαύσουν το διαστημικό ταξίδι του "Discovery" και να νιώσουν το άπειρο μεγαλείο του Σύμπαντος;

Στις επιστημονικές επιτεύξεις του ανθρώπου εντάσσεται και το διαπλανητικό πρόγραμμα μιας αμερικανικής φαρμακοβιομηχανίας, που δημιουργεί ένα φαρμακευτικό εργαστήριο μέσα στο διαστημόπλοιο για να παράγει αντιβιοτικά σε καλύτερες συνθήκες από τις γήινες.

Μεγαλείο ανθρώπινος νους, τέλεια επιτεύγματα της επιστήμης στην υπηρεσία του ανθρώπινου γένους. Με τα εκατομμύρια των παιδιών που πεθαίνουν από την πείνα και τις αρρώστιες στην Αφρική, με την παιδική πορνεία που έχει εξαπλωθεί σ' ολόκληρο τον προηγμένο κόσμο, τις συνθήκες παιδικής εργασίας που τείνουν να γίνουν εξαθλιωτικές και επικίνδυνες, τι γίνεται μ' όλα αυτά;

Φαινόμενα των καιρών στα οποία είμαστε όλοι θεατές και καθένας παίζει το ρόλο του κατήγορου ή συνήγορου κατά το δοκούν...

Ανθρώπινες μικρότητες απέναντι στο ανθρώπινο μεγαλείο...

Δημόσια συγγνώμη ζήτησε ο Αλβανός πρωθυπουργός από τον ελληνικό λαό, εξαιτίας όσων δεινών καταφέρουν οι συμπατριώτες του εναντίον των Ελλήνων...

Διπλωματία ή γνήσια αυτοκριτική. Το μέλλον θα δείξει...

Οι σύγχρονοι Αιλιαντες της άρσης βαρών κατόρθωσαν ακόμη μια φορά να μας κάνουν υπερήφανους με τις υπηρεσίες τους. Εβαλαν φωτιά στο παγωμένο Λάχι της Φινλανδίας με τα απίστευτα κατορθωτά τους και δικαίωσαν όσους πιστεύουν ότι στον αθλητισμό μετράει η ελληνική ψυχή και το φιλότιμο, πέρα από τα εκατομμύρια που κατακλύζουν τον χώρο του αθλητισμού. Η γαλανόλευκη κυμάτιζε περήφανα στο υψηλότερο κοντάρι και θυμίζει σε όλους πως η μικρή Ελλάδα προβάλλει αγέρωχα το ανάστημά της ενάντια σε όσους θέλουν να την πληγώσουν με τον ένα ή τον άλλο τρόπο...

Παραδείγματα σύγχρονων ηρώων...

Ετοιμός είναι η ζωή. Από τη μία πείνα, δυστυχία, εξαθλίωση, εξευτελισμός, από την άλλη χλιδή, μεγαλείο, φαντασία, άκρατη ικανοποίηση.

Διαλέγετε και παίρνετε...

Ντίνα Παπαδοπούλου

Kythirian Idea: The Unique local Newspaper which includes TWO PAGES in ENGLISH!

Τα κυθηραϊκά σωματεία της Αθήνας υποδέχθηκαν τον νέο Μητροπολίτη



Ο νέος Μητροπολίτης στο βήμα

Τον νεοχειροτονηθέντα Μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. **Κύριλλο** υποδέχθηκαν στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθήρων, τα μεγάλα κυθηραϊκά σωματεία της Αθήνας στις 20 Νοεμβρίου 1998, το βράδυ. Νωρίτερα, ο νέος Μητροπολίτης επισκέφθηκε τα γραφεία του Τριφυλλείου Ιδρύματος (Θεμιστοκλέους 5) ενώ συνεδρίαζε, όπου έδειξε και μεγάλο ενδιαφέρον για τις δραστηριότητες και τους σκοπούς του Ιδρύματος και είχε ολιγόλεπτη εγκάρδια συνομιλία με τα μέλη του ΔΣ του Ιδρύματος, ενώ τον ευχαρίστησε ο πρόεδρος του Ιδρύματος καθηγητής **Ιωάννης Στρατηγός** και τον συνεχάρη για την εκλογή του. Στη συνέχεια ο Μητροπολίτης και τα μέλη του Ιδρύματος κατέβηκαν στο Πνευματικό Κέντρο όπου υποδέχτηκαν τον νέο Μητροπολίτη μας πολλοί συμπατριώτες μας (παρά το γεγονός ότι οι πολύ κακές καιρικές συνθήκες και μια κατακλυσμιαία βροχή εμπόδιζε πολλούς συμπατριώτες μας να μεταβούν). Ο καθηγητής **Ιωάννης Στρατηγός** τον καλωσόρισε, τον παρουσίασε στους συμπατριώτες μας και τόνισε ότι η κυθηραϊκή Εκκλησία βρήκε στο πρόσωπο του νέου Μητροπολίτη τον νέο ηγέτη της, που θα



Ο καθηγητής Νικ. Πετρόχειλος

συσπειρώσει πλέον κλήρο και λαό των Κυθήρων για το καλό όλων των Κυθηρίων, όπου και αν βρίσκονται. Στη συνέχεια μίλησε ο καθηγητής κ. **Νίκος Πετρόχειλος** για την νέα εκλογή και τον νέο ποιμενάρχη (η ομιλία του κ. Πετρόχειλου δημοσιεύεται στη σελ. 3). Μετά μίλησε ο ίδιος ο Μητροπολίτης ο οποίος ευχαρίστησε τα προεδρεία των κυθηραϊκών σωματείων και τους υπόλοιπους παριστάμενους για την υποδοχή τους, τις ευχές και την συμπαραστάσή τους στο έργο που αναλαμβάνει.

Από το Τριφυλλείο Ιδρυμα, την **Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών**, τον **Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Αθηνών** και την **Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών** δωρήθηκε στον Σεβασμιότατο μια πολύ ωραία αρχιερατική ενδυμασία που την πρόσφερε ο καθηγητής **Ιωάννης Στρατηγός**. Παρόντες το βράδυ εκείνο ο τέως βουλευτής μας **Γρηγ.**

Κασιμάτης, οι πρόεδροι του Ιδρύματος (**Ιωάννης Στρατηγός**), της **Κυθηραϊκής Αδελφότητας Αθηνών Πειραιώς (Βρεττός Κυπριώτης)**, ο εκπρόσωπος των Δημοσίων Σχέσεων ιατρός **Περικλής Τζάννης** και ο γεν. γραμματέας **Δημ. Παρίσης**, ο πρόεδρος του Κυθηραϊκού Συνδέσμου **Γεώργ. Καρύδης** και



Ο καθηγητής **Ιωάννης Στρατηγός** ενώ προσφωνεί τον Σεβασμιότατο

πολλά μέλη του ΔΣ, ο πρόεδρος της εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών **Δημ. Κόμης** και μέλη του Διοικ. Συμβουλίου, πρόεδροι και μέλη πολλών τοπικών συλλόγων του νησιού μας, ο πρόεδρος της Ένωσης Απανταχού Αντικυθηρίων **Ιωάννης Γλυτσός** κ.ά. καθώς και πολλοί συμπατριώτες μας.

Αγροτικά Θέματα

Σύμφωνα με στατιστικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφορικά με την καλλιέργεια ελαιοδένδρων και την παραγωγή ελαιολάδου, η Ελλάδα είναι δεύτερη στη σειρά μετά την Ισπανία στον αριθμό των δηλούμενων ελαιοδένδρων, ενώ κατατάσσεται τρίτη στη συνολική παραγωγή ελαιολάδου και τρίτη επίσης στην απόδοση ανά δένδρο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως προς το μέγεθος της παραγωγής η Ελλάδα είναι προτελευταία διότι διαθέτει τους μικρότερους παραγωγούς στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως προς την φάση της επεξεργασίας η Ελλάδα (ερχόμενη μετά την Ισπανία) έχει μεγάλα ελαιотριβεία, μεγαλύτερα και από την Ιταλία.

Τα ελληνικά ελαιотριβεία διαθέτουν σήμερα περίπου το 22,5% του συνολικού αριθμού των εγκαταστάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάτι που μας κάνει να αισιοδοξούμε για τις μεγάλες βελτιώσεις στον κλάδο τα τελευταία χρόνια.

Η Κυθηραϊκή Ιδέα
και στο **Ιντερνετ**, υπηρετώντας
τις **ανάγκες**
της **ενημέρωσης**
και στον **ηλεκτρονικό Τύπο**

Κατάστημα Αισθητικής

Καθαρισμοί προσώπου με ριζική αποτρίχωση,
μακιγιάζ, μαρικιούρ, πεντικιούρ, δερματικές σιμάτσες
Πόπη Μαρέντη-Προγουλάκη
Λειβάδι Κύθηρα, τηλ. 31151-31768

Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού

Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

• ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπώτ για Ιταλία)

• ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Ειδικό για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)
(Ειδικές τιμές για ενορίες και συλλόγους)

• ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Πολυτελή Φέρρυ Μπώτ για Νέλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)

ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπίτες - Κυκλάδες
ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 10677 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827360

“Κυθηραϊκή Ιδέα”
η συσπείρωση των Κυθηραϊκών
Ιδεών

ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΟ ΤΥΡΙ
(ΚΕΦΑΛΟΤΥΡΙ)

ΜΗΤΑΤΟ
ΕΛΕΝΗ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ -
ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ

Μητάτα - Κυθήρων
Τηλ. : 0735- 33614-33010

Ευρωπαϊκή Εθελοντική Υπηρεσία των Νέων

Πρόσφατα εγκρίθηκε στις Βρυξέλλες το Κοινοτικό Πρόγραμμα για την Ευρωπαϊκή Εθελοντική Υπηρεσία. Το πρόγραμμα αυτό δίνει την ευκαιρία σε όλους τους νέους από 18-26 ετών που κατοικούν μόνιμα σε μια χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αποκτήσουν νέες εμπειρίες ζωής και μάθησης στο εξωτερικό, συμβάλλοντας συγχρόνως εθελοντικά στην ανάπτυξη του τόπου που μεταβαίνουν.

Σημαντική για το πρόγραμμα αυτό είναι η συμβολή των φορέων υποδοχής που θα αναλάβουν τη συμμετοχή των εθελοντών σε δραστηριότητες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα σε όφελος της κοινότητας υποδοχής, καθώς και των φορέων που θα αναλάβουν την διοργάνωση της αποστολής των εθελοντών.

Σχετικά έντυπα για ενημέρωση των νέων βρίσκονται στα γραφεία της "Κ.Ι.". Τα έντυπα αυτά μπορούν να δώσουν μια πρώτη γεύση για την Ευρωπαϊκή Εθελοντική Υπηρεσία.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Ο Αλέξανδρος Τριφύλλης, υιός του Αντωνίου Τριφύλλη και εγγονός του αειμνήστου ποιητή και λαογράφου των Κυθήρων Πάνου Φύλλη εισήχθη στο Πολυτεχνείο Πατρών στο τμήμα Μηχανικών Η/Υ.

Από τα βάθη της καρδιάς μου τον συγχαίρω και του εύχομαι καλή επιτυχία και αποπεράτωση των σπουδών του.

**Η γιαγιά του
Σάσα Τριφύλλη**

Νέα Ιατρός



Την εκλεκτή νέα Κούλα Καλοκαιρινού, κόρη του Ιατρού Μανώλη Καλοκαιρινού, η οποία έλαβε το πτυχίο της Ιατρικής συγχαίρουμε θερμά, της ευχόμαστε καλή σταδιοδρομία και οι γονείς της να την χαίρονται.

Βιβλία που γάβαρε

"Παλαιοιτολογία των Κυθηρίων"
Αντώνης Μπαρτσιώκα, Αθήνα 1998.
Μια έκδοση της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών.

Είναι μια μελέτη που έγινε από τον κ. Αντώνη Μπαρτσιώκα με υποτροφία τον προκήρυξε η εταιρεία το ποσό της οποίας καταβλήθηκε εξ ολοκλήρου από το κληροδότημα Νικ. Αρώνη στο SYDNEY ενώ η έκδοση του βιβλίου έγινε με την χορηγία της Εταιρείας "Αθηναϊκής Ζυθοποιίας Α.Ε."

Μια πρωτότυπη μελέτη στην οποία παρουσιάζονται νέα ευρήματα μερικά των οποίων αποτελούν νέες κατηγορίες απολιθωμένων οργανισμών για τα Κύθηρα καθώς και νέες θέσεις για τα Κύθηρα - όπως αναφέρει ο συγγραφέας. Παράλληλα ο συγγραφέας εμφανίζει μια ολοκληρωμένη αναδρομή στη διεθνή βιβλιογραφία για τα Κύθηρα.

ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ



ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ
ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΕΙΚΟΣΗΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ



ΤΗΛ. 9632296

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛΕΟΔΟΜΟΙ

Συνεργάτες: ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ

Αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

• ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ

• ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ

• ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

• ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ

ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ

ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Λ. Αμασκηνού 20 Αθήνα 11471

Τηλ.: 6434027 FAX: 6435387

Προγράμματα Φιλοξενίας Απόδημων Ελλήνων Οι νέοι Απόδημοι Έλληνες έρχονται σε επαφή με την σύγχρονη Ελλάδα.

Με την εκπόνηση ειδικών προγραμμάτων, κυρίως για νέους Απόδημους Έλληνες, επιδιώκεται η γνωριμία των Ελλήνων της Διασποράς με την σύγχρονη ελληνική πραγματικότητα, τις δυνατότητες επαγγελματικής αποκατάστασης, τη γνώση της ελληνικής γλώσσας.

Το πρόγραμμα της φιλοξενίας που υλοποιεί από το 1984 η Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού έχουν διττό στόχο. Ενδυναμώνουν τους δεσμούς των Απόδημων Ελλήνων με την Ελλάδα και τους φέρνουν σε επαφή με την σύγχρονη ελληνική πραγματικότητα αλλά παράλληλα τους φέρνει και σε επαφή μεταξύ τους. Μέσω αυτών των προγραμμάτων, από το 1984 μέχρι σήμερα, έχουν φιλοξενηθεί πάνω από 25.000 άτομα και έχουν δαπανηθεί πάνω από 5,5 δις δρχ.

Παγκόσμιο πρόγραμμα φιλοξενίας παιδιών Απόδημων Ελλήνων σε κατασκηνώσεις.

Η φιλοξενία παιδιών Απόδημων Ελλήνων από τη Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού κάθε καλοκαίρι σε κατασκηνώσεις έχει γίνει πια θεσμός. Μέχρι σήμερα, έχουν φιλοξενηθεί ήδη 16000 περίπου Ελληνόπουλα, ηλικίας 8 έως 12 ετών. Τα προγράμματα φιλοξενίας έχουν ως στόχο τη δημιουργία, διατήρηση και τόνωση των δεσμών των Απόδημων Ελληνοπαίδων με την πατρίδα των γονιών τους, τη διατήρηση της μητρικής ελληνικής Γλώσσας, καθώς και τη διαφύλαξη της πολιτιστικής ταυτότητας και της εθνικής τους συνείδησης.

Εκπαιδευτικά Προγράμματα Νέων Απόδημων Ελλήνων

1. Ηπείρου- Ιονίων Νήσων.
2. Μακεδονίας- Θράκης
3. Κρήτης
4. Νήσων Αιγαίου
5. Πελοποννήσου.

Τα προγράμματα αυτά γίνονται για δεκάτη Τρίτη συνεχή χρονιά και απευθύνονται σε Απόδημους νέους από χώρες του Βορείου Ημισφαιρίου, ηλικίας 18 έως 25 ετών. Στόχος τους είναι τα νέα Ελληνόπουλα να μορφώσουν μια όσο το δυνατόν πληρέστερη εικόνα του τόπου καταγωγής τους, να διατηρήσουν και να ενισχύσουν τους δεσμούς τους με την Ελλάδα, να ευαισθητοποιηθούν για τα ελληνικά πράγματα και προβλήματα, να κατανοήσουν το μέγεθος και το περιεχόμενο των Εθνικών μας θεμάτων και στη συνέχεια, με τη σειρά τους, να γίνουν φορείς των εντυπώσεων τους στο χώρο που ζουν. Στα προγράμματα αυτά μέχρι τώρα έχουν φιλοξενηθεί περισσότεροι από 2.000 νέοι και νέες.

Χειμερινό Πρόγραμμα φιλοξενίας νέων Απόδημων Ελλήνων από το Νότιο Ημισφαίριο.

Το πρόγραμμα αυτό απευθύνεται σε νέους και νέες Απόδημους Έλληνες 18 έως 25 από το Νότιο Ημισφαίριο και πραγματοποιείται κατά τους χειμερινούς μήνες. Στοχεύει στην πληρέστερη γνωριμία με τον ελληνικό πολιτισμό, καθώς και στη γνωριμία με την σημερινή ελληνική πραγματικότητα μέσα από επισκέψεις, περιηγήσεις, ομιλίες, πολιτιστικές εκδηλώσεις κ.α. Στο πρόγραμμα αυτό έχουν φιλοξενηθεί περίπου 2.000 νέοι και νέες.

Πρόγραμμα φιλοξενίας για Απόδημα παιδιά με ειδικές ανάγκες.

Η Γ.Γ.Α.Ε. πραγματοποιεί κάθε καλοκαίρι πρόγραμμα φιλοξενίας για παιδιά Απόδημων Ελλήνων με ειδικές ανάγκες, σε συνεργασία με το σύλλογο αναπήρων Σουηδίας. Τα παιδιά έρχονται στην Ελλάδα με τους συνοδούς τους και διαμένουν στις ειδικά διαμορφωμένες εγκαταστάσεις της κατασκήνωσης της Γ.Γ.Α.Ε. στην Επανομή Θεσσαλονίκης. Το πρόγραμμα διαρκεί δύο εβδομάδες και περιλαμβάνει εκδρομές και άλλες εκδηλώσεις.

Πρόγραμμα φιλοξενίας Απόδημων Ελλήνων γ' ηλικίας.

Η Ελληνική πολιτεία τιμά πάντοτε τους Απόδημους πατέρες και μητέρες, πλοπύδες και γιαγιάδες, που επί δεκαετίες στην ξενιτιά αποτελούν φάρους του Ελληνισμού, τόσο για τις οικογένειες τους όσο και για τους χώρους υποδοχής. Στόχος του προγράμματος φιλοξενίας Απόδημων Ελλήνων γ' ηλικίας είναι η επαφή τους με την πατρίδα και η ενημέρωσή τους σε θέματα που αφορούν στη σύγχρονη ελληνική πραγματικότητα. Δικαίωμα συμμετοχής έχουν όλοι οι συνταξιούχοι Απόδημοι Έλληνες που είναι τουλάχιστον 60 ετών, διαθέτουν πιστοποιημένοι ιδιότητα συνταξιούχου και δεν έχουν συμμετάσχει στο παρελθόν σε προγράμματα συνταξιούχων της Γ.Γ.Α.Ε.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ



ΤΗΛ.: 3412315, ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31574-31983

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Τον αγαπημένο μας εγγονό Ηλία Χρ. Κουτσουλιέρη, ο οποίος εισήχθη εφέτος στο τμήμα Πολιτικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Αθηνών, συγχαίρουμε θερμά και του ευχόμαστε πάντα επιτυχίες.

**Η γιαγιά του
Ελένη Μαρίνη**

το γένος Θεοδώρου Κορωναίου (Ψωμά)

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

« ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ »

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΙΑΣ)

• Μελαμίνες MDF - Κοιμώμενες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υποδοματίων

• Επιπλα΄κουζίνας, από 22.000 το μ2 - σιδηρικά - Εργαλεία

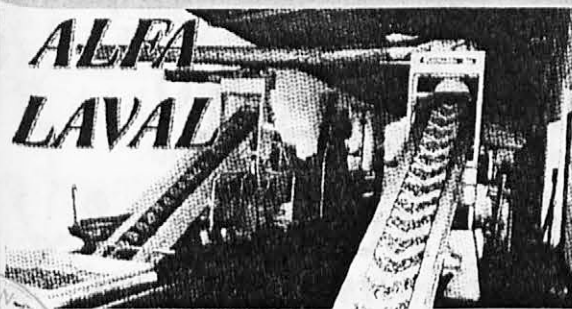
• Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολα

• Κουρτινόξυλα - Ιδέες για κατασκευή

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48

(Όπισθεν ΟΤΕ Νίκαιας) τηλ. 4922197-4130930

ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ
δυναμικότης 3.000 κιλά ελαοκαρπού ωριαίως



Αγρότη στήριξε με τη συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδιών.
Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου.
Τώρα και όλα τα Γεωργικά Εφόδια σε πολύ χαμηλές τιμές.

ΚΥΘΗΡΟΥΠΟΛΗ



**Ο Σύλλογος Κυθηρίων
Αλίμου καλεί τους
συμπατριώτες μας την
Κυριακή 20/12/1998
στις 7:00 το απόγευμα στον
Ιερό Ναό Παναγίας
Μυρτιδιώτισσας
που θα πραγματοποιηθεί η
Χριστουγεννιάτικη πορνά.**

**Ενέργειες του Δ.Σ. του Προσφυγικού Σωματείου
«Ο ΚΑΡΑΒΑΣ» για το θάνατο του Κώστα Φάρου,
Προέδρου της Κοινότητας Καραβά Κυθήρων**

1. Εισφορά £100 εις μνήμη του Κώστα Φάρου στο ταμείο του ηεροκομείου του Καραβά Κυθήρων.
2. Αγγελία του θανάτου στον ημερήσιο τύπο εκ μέρους του Σωματείου και του Δήμου Καραβά, Κύπρου.
- Δημοσίευση στον τύπο για την ζωή και για το έργο του.
- Κείμενο και πρωτοβουλία του Γενικού Γραμματέα Γιάννη Παπαϊωάννου.
1. Μονόλεπτη σιγή στη συνεδρία του Δ.Σ. 13 Οκτωβρίου 1998.
2. Αντιπροσώπευση του Δ.Σ. στο μνημόσυνο του από τον Πρόεδρο του Σωματείου.
3. Ειδικό αφιέρωμα στο επόμενο τεύχος του βιβλίου «Ο Καραβάς» για τον Κώστα Φάρο.
4. Προκήρυξη διαγωνισμού έκθεσης ιδεών στη μνήμη του από τα παιδιά του Γυμνασίου Κυθήρων. Το θέμα και τα βραβεία θα καθοριστούν πριν από τον διαγωνισμό.

ANEK LINES

Ε/Γ - Ο/Γ ΚΑΝΤΙΑ

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1998

ΙΣΧΥΣ ΑΠΟ 11-11-98

ΤΕΤΑΡΤΗ

18:00 Πειραιάς - Κύθηρα

ΠΕΜΠΤΗ

1:20 Κύθηρα - Αντικύθηρα

3:30 Αντικύθηρα - Κίσσαμος

18:00 Κίσσαμος - Αντικύθηρα

20:30 Αντικύθηρα - Κύθηρα

22:15 Κύθηρα - Πειραιάς

Τα δρομολόγια αυτά θα ισχύουν μέχρι τα
μέσα Δεκεμβρίου.

Παραδοσιακός ξενώνας

ΠΟΡΦΥΡΑ

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για όλο το χρόνο
Γιατί διαθέτει Κεντρική Θέρμανση
Ποταμός - Κύθηρα ΤΗΛ.: 33329, Αθήνα (01) 4134058-9215278

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρολογικές - Μηχανολογικές
Εγκαταστάσεις και Μελέτες

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Κρυστάλλη 10 Αγ. Δημήτριος Τηλ.: 9712419, 9215278, (0735) 33382,
33777. Η εικοσαετής πείρα μας αποτελεί εγγύηση

**Ναυτικό Πρακτορείο
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ**

Αγία Πελαγία (Μπροστά στην προβλήτα)

**ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ
GOLDEN FERRIES**

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ από ΠΑΤΡΑ - ΙΤΑΛΙΑ
ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ
ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ

Αγ. Πελαγία 802 00Κύθηρα ΤΗΛ.: (0735) 33490-33890

Επιμνημόσυνη Ομιλία για τον

Κώστα Φάρο

Από τον Πρόεδρο του προσφυγικού

σωματείου «Α. Καραβάς»

Νίκο Χατζηστεφάνου

Καραβάς, Κύθηρα, 7 Νοεμβρίου, 1998

Αδελφέ μου Κώστα,

Πριν από ένα χρόνο σε γνωρίσαμε, οι Καραβιώτες της Κύπρου, σε τούτη τη ιστορική κοινότητα, που το όνομα της και μόνο ήταν και είναι για μας πηγή αναπόλησης και ιστορίας, όνομα μνήμης και αγώνα.

Πριν από ένα χρόνο ήσουν μια ενεργός παρουσία.

Σήμερα είσαι μια ενεργός καθοδήγηση.

Πριν από ένα χρόνο, ακούραστος μπροστάρτης, φιλόξενος οικοδεσπότης, μας ξενάγησες στα στενά του Καραβά, μας οδήγησες στη ρίζα της πορτοκαλιάς, μας φίλεψες στον Αμμήρ Αλή, μας κατέβασες στη ρεματιά, μας ανέβασες στον Άγιο Χαράλαμμο.

Και σαν να ταν λίγα όλα αυτά, μας σερίανησες στη Χώρα, στον Ποταμό, την Αγία Πελαγία, στον Μυλοπόταμο. Μας πήγες προσκύνημα στην Παναγία την Μυρτιδιώτισσα και στην Αγία Σοφία της Μονεμβασιάς.

Δεν άφησες λεπτό που να μην το γεμίσεις με Καραβά και Κύθηρα. Αλλά και λεπτό δεν έμεινε που να μην γεμίσει με την δική σου δημιουργική παρουσία.

Σήμερα, Κώστα μου, δεν σε είδα στο αεροδρόμιο. Δεν σε συνάντησα στην αψίδα του Καραβά μας να μας υποδέχεσαι με τον πάτερ Αλέξανδρο να ευλογεί, κρατώντας τον σταυρό στο χέρι. Δεν πρόλαβα να δω αν ήσουν στην πηγή του Κεραμαριού και στην Πλατεία Άμμο. Δεν ήσουν στο Αμμήρ Αλή.

Δεν ήσουν γιατί τώρα είσαι παντού:

Σε κάθε σπίτι και δρόμο, σε κάθε πέτρα και δέντρο. Σε κάθε αύρα και κύμα, σ' όλη την πόλη, σ' όλο τον χώρο, σ' όλα τα μέρη.

Και η ενεργός παρουσία σου μας βλέπει, μας καθοδηγεί, μας προστάζει:

Να ενώσουμε τις δυνάμεις του Έθνους.

Να μην ξεχνούμε τους δεσμούς που μας ενώνουν.

Να στραφούμε στην ιστορία μας.

Να μην λησμονούμε την καταγωγή μας.

Να αγωνιζόμαστε όλοι μαζί για την Ελευθερία.

Να μην εγκαταλείπουμε τα ιδανικά που μαζί υπο-
σχεθήκαμε.

Και πάνω από όλα, να μην ξεχνάμε -όλοι μας- έναν άλλο Καραβά, εκεί στην Κύπρο, που ζει στενάζει και μας καρτερεί. όλους μας.

Αδελφέ μου Κώστα,

Εκ μέρους του Προσφυγικού Σωματείου «Ο Καραβάς», όλων των συναδέλφων μου στο Διοικητικό Συμβούλιο του Σωματείου και όλων ανεξαιρέτα των Καραβιωτών, του οποίους εκφράζει, καταθέτω σήμερα υπόσχεση εκπλήρωσης όλων των υποθηκών σου, πραγματοποίησης όλων των οραματισμών σου. Καταθέτω υπόσχεση αγώνα ελευθερίας, που και εσύ, μας προστάζει.

Μεταφέρω τα θερμά συλλυπητήρια όλων μας στη Στέλλα και στον Στάθη, σε όλους τους δικούς σου, τους συγχωριανούς μας Καραβίτες και όλους τους Κυθηριώτες.

Καταθέτω και αυτά τα λουλούδια σε ένδειξη απέραντης αγάπης και απεριόριστης εκτίμησης.

Αιώνια η μνήμη σου αδελφέ.

ΨΗΣΤΑΡΙΑ - ΤΑΒΕΡΝΑ

«Ο Μηνάς»

Φράτσια Τηλ.: 31386

Λειτουργεί χειμώνα - καλοκαίρι

Δ.Σ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176216 Τηλ. Οικίας 4176524

Επικήδειος λόγος του εγγονού

Διονυσίου Εμ. Κατσούλη

Κύθηρα 5-11-98

Πολυαγαπημένη μου γιαγιά,

για σου, τι κάνεις ακούω να μου λές πως είσαι καλά. Ηρθα στα Κύθηρα για να σε δω για τελευταία φορά, γιατί έμαθα πως ετοιμάζεσαι να κάνεις ένα μεγάλο ταξίδι χωρίς επιστροφή όμως. Κλείνω τα μάτια και θυμάμαι τις όμορφες και τις άσχημες στιγμές που περάσαμε μαζί, όμως τώρα, όλα αυτά που περάσαμε μαζί είναι σε μια διάφανη σιωπή, αλλά εγώ κάνω μια ευχή ξαναγυρίζουν. Θυμάμαι όλα αυτά που έμαθα από σένα εκείνα τα καλοκαίρια που περάσαμε μαζί και ειλικρινά θέλω να σου ζητήσω συγγνώμη αν σε κούρασα λίγο, σ' ακούω να μου λές πως με συγχώρεσες και σ' ευχαριστώ για αυτό γιαγιάκα μου. Κλείνω τα μάτια μου και σε βλέπω να χαμογελάς ευχαριστημένη και χαίρομαι για αυτό. Μου περιέγραψες και μου εξιστόρησες όσο μπορούσες μια μεγάλη περιπέτεια, τη ζωή σου. Και μου έδωσες να καταλάβω πως όλη αυτή η ζωή σου ήταν ένας μεγάλος αγώνας, στον οποίο πρωταγωνίστρια ήσουν εσύ και το έδειξες αυτό, γιατί αγωνίστηκες μέχρι τέλους, ακόμα και αν είχες δύο μαγκουρίτσες για να κινηθείς. Ξέρω πως πέρασες πολλά σ' αυτή τη ζωή και πιστεύω πως ήρθε η ώρα να ανταμειφθείς, για τα καλά που έκανες, με το μεγάλο και μακρινό ταξίδι που αποφάσισες να κάνεις. Ο ουρανός είναι καθαρός, ο ωκεανός γαλανός, τα πουλιά τραγουδάνε και αυτό σημαίνει πως ο παράδεισος είναι έτοιμος να σε υποδεχτεί.

Τέλος, θέλω να σου δώσω μια υπόσχεση και μετά να μου υποσχεθείς και εσύ κάτι, όπου και αν πάω θα παραμένεις στο μυαλό μου, θα σ' έχω πρότυπο στη ζωή μου, και όποτε έρχομαι στα Κύθηρα θα έρχομαι και θα σου λέω πως πάω να ποτίσω στον κήπο, ξέρεις εσύ, τις λεμονιές, τις καρδιές και τη μηλιά. Από σένα θέλω να είσαι πάντοτε στο πλευρό μου και να μου δίνεις συμβουλές με το δικό σου τρόπο, να είσαι πάντα εδώ, να χαμογελάς και να μας προσεχείς.

Αντίο γιαγιά μου και θα σε θυμάμαι για πάντα.

Ο εγγονός σου

Διονύσης Κατσούλης.

**Μια ωραία εκδήλωση
στην Κυθηρούπολη
για τον Λοιμωμό**

Ο Εξωραϊστικός Σύλλογος περιοχής Κυθηρίων Αλίμου (Κυθηρούπολης) «Η Μυρτιδιώτισσα» μετέχοντας στον εορτασμό του έτους «Διονύσιος Σολωμός 1998», 200 χρόνια από την γέννησή του, διοργάνωσε φιλολογική - καλλιτεχνική εκδήλωση στις 15/11/1998 στον ιερό Ναό Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας.

Η εκδήλωση περιελάμβανε: α) Ομιλία για την ζωή και το έργο του μεγάλου μας εθνικού ποιητή από τον Ζακυνθινό φιλόλογο - λυκειάρχη και μέλος του Εξωραϊστικού Συλλόγου κ. **Σπύρο Κρεζιά**, β) προβολή διαφανειών, ενώ απαγγέλλθηκαν ποιήματα και αποδόθηκαν μελοποιημένα στιχογραφήματα του ποιητή από την χορωδία του Συλλόγου.

**Αγροτικός Μελισσοκομικός
Συνεταιρισμός Κυθήρων**

Ομάδα Παραγωγών Μελιού Ειδικού Τύπου
(Θυμαρίσιο)

Λειτουργεί πρατήριο
συγκέντρωσης & προώθησης
στα Αρωινιάδικα Κυθήρων

Τηλ.: 34370

«ΚΥΘΗΡΑ ΔΕ ΟΥΣ ΤΥΡΟΣ ΧΡΕΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΥΚΟΙΣ ΦΕΡΕΙ
ΤΑΡ Η ΜΗΕΟΣ ΤΡΑΛΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙ ΚΑΙ ΟΙΝΟΝ...»
• ΠΡΑΚΤΩΝΤΕΣ Ο ΠΟΤΗΡΙΟΣ ... 40% ΑΡΩΜΑΤ. Τ.Χ.

**Θυμαρίσιο
ΜΕΛΙ
Κυθήρων**

ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΕΛΙ ΣΥΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ
ΑΠΟ ΤΩΝ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Απόδημος Κυθηραϊσμός

Αξέχαστες μέρες στην Αυστραλία

Γράφει ο Αντώνης Θ. Μαρσέλος



KINGSFORD, ένα προάστιο συνεχόμενο του Sydney. Αυτό το μέρος δεν μπορεί να καταλάβεις πού τελειώνει και πού αρχίζει.

Όπως συμβαίνει σε κάθε μεγάλη πόλη και εδώ τα περίχωρα (προάστια) δεν έχουν σύνορα από την κυρίως πόλη (city). Τίποτα δεν τα χωρίζει. Δρόμοι και κατά κα-

των 3 δωματίων, κουκλίστικα θα έλεγα, με φράχτη και οπωσδήποτε κήπο γύρω-γύρω. Δένδρα, δένδρα, δένδρα, παντού εκτός από τα συχνά και κατά διαστήματα παρεμβαλλόμενα πάρκα. Ξόστε μικρά και πότε μεγάλα με ονόματα συνήθως βασιλέων ή όμως και ηρώων αλλά που να αναφέρονται στην περιοχή. Στον KINGSFORD μετά από ελάχιστη ώρα ανάμεσα από τους καταπράσινους κήπους, δρόμους και πεζοδρόμια (γιατί και τα πεζοδρόμια ακόμη είναι στρωμένα με γκαζόν) φθάσαμε στο ωραίο αυτό μέρος.

Μια ομορφή ορθόδοξη εκκλησία στη μνήμη του Αγίου Σπυρίδωνος βρίσκεται στο κεντρικό σημείο της πόλης, αληθινό κόσμημα για την περιοχή. Επιβλητικότατη και πολύ μεγάλη, μας εντυπωσιάζει.

Αληθινά δύσκολο πράγμα για έναν νεοφερμένο να κινείται σε μια πόλη των 3 - 3.500.000 κατοίκων όπως είναι το Sydney, με δίχως γλώσσα και δίχως συνοδό.

(Συνέχεια στο επόμενο)

φίλους. Νόμιζα για μια στιγμή πως βρίσκονταν στο χωριό μου, τα Φράτσια.

Αγκαλιές, φιλήματα κλάματα που θυμίζουν αξέχαστες στιγμές του νησιού μας όταν συναντούμε στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα τόσους Τσιριγώτες της Αυστραλίας.

Ο Γιώργος Σίμος δύο μέρες αργότερα μας πήγε στο

νόνα πάντα πολύ φαρδείς, οργάνωνουν πόλη και προάστια, ανάλογα με την διαμόρφωση του εδάφους.

Εδώ, σ' αυτό το μέρος από την αρχή ρυμοτομούν τις περιοχές και κόβουν τετράγωνα, τρίγωνα, πολύγωνα, πάνω στα οποία, σε γραμμή κανονικά χτισμένα σπίτια όλα όμοια μικρά ή λίγο μεγαλύτερα, όχι μικρότερα

Η μεταφορά της οικοσυσκευής στην Ελλάδα (Ενημέρωση των Αποδήμων)

Τελωνειακές διευκολύνσεις για την ατελή μεταφορά της οικοσυσκευής τους στην Ελλάδα χορηγούνται:

■ Στους Έλληνες υπηκόους με συνήθη κατοικία στην Ελλάδα, οι οποίοι αποχώρησαν από την Ελλάδα για να βρουν εργασία στο εξωτερικό, όπου παραμένουν εργαζόμενοι με σχέση εξαρτημένης ή όχι εργασίας, πάνω από δύο (2) συνεχόμενα χρόνια και με τη λήξη της εργασίας τους επιστρέφουν στην Ελλάδα για οριστική εγκατάσταση.

■ Στους Έλληνες δημοσίους υπαλλήλους (περιλαμβανομένων και των διπλωματικών), στους δικαστικούς υπαλλήλους, στους αξιωματικούς, στους υπαξιωματικούς και στους οπλίτες των Ενόπλων Δυνάμεων των Σωμάτων Ασφαλείας και του Λιμενικού Σώματος, οι οποίοι παραμένουν στο εξωτερικό πάνω από δύο (2) συνεχόμενα χρόνια αποκλειστικά και μόνο για την εκτέλεση της εντεταλμένης υπηρεσίας τους και με τη λήξη της υπηρεσίας τους επιστρέφουν στην Ελλάδα με μετάθεση ή οριστικά.

Πρόσωπα που ανήκουν στην παραπάνω κατηγορία και βρίσκονται στην Ελλάδα για οποιονδήποτε λόγο μπορούν να πάρουν πιστοποιητικό μετοικεσίας, το αργότερο μέσα σε έξι (6) μήνες από την άφιξή τους στην Ελλάδα, για την ατελή παραλαβή μόνο της οικοσυσκευής τους.

Ακόμη, τελωνειακές διευκολύνσεις δίνονται στους Έλληνες και ομογενείς πολιτικούς πρόσφυγες και στους Έλληνες και ομογενείς Ποντίους.

Εξαιρούνται: Οι υπάλληλοι που παρέμειναν στο εξωτερικό με εκπαιδευτική άδεια ή υποτροφία.

- Οι Έλληνες υπήκοοι με συνήθη κατοικία στην Ελλάδα που αναχωρούν για σπουδές στο εξωτερικό, έστω και αν κατά τη διάρκεια των σπουδών τους εργάζονται.
- Οι Έλληνες με συνήθη κατοικία στην Ελλάδα που είναι υπάλληλοι νομικών προσώπων εγκατεστημένων στην Ελλάδα και αποστέλλονται στο εξωτερικό για να εργαστούν σε υποκαταστήματα ή για άλλο λόγο.

Οι τελωνειακές διευκολύνσεις στους μετοικούντες έχουν θεσπιστεί με τη Δ. 245/88 υπουργική απόφαση, η οποία κυρώθηκε με το νόμο 1839/93. Η απόφαση αυτή έχει τροποποιηθεί μεταγενέστερα.

Κυθηραϊκή Ιδέα: Η Συσπείρωση των Κυθηραϊκών Ιδεών

ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ
Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ



ΤΗΛ 31754

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Πολούνται παξιμάδια στον «Βασιλόπουλο»

Πρατήριο Κων/πόλεως 8 ετίας στην
Κυθηραϊκή Λαγή Πειραιά Ναυαρίνου 7
Κατάστημα Εργών Καρπών Μαυρομμάτη
Εθνικής Αντιστάσεως 18
τηλ 4171592-4132183

Παξιμάδι με λαδί Τσιριγώτικο
κουραμπιέδες, αρτοί, αρτόκια με μέλι
Δεχόμαστε παραγγελίες
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ
- ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ΚΑΜΠΙΝΓΚ



ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4121378

BENETSIANIKO



ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ
ΚΑΡΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗ 0735-31936

Υγιή ποσότητα και μεράκι για γνήσια ελληνικά προϊόντα
-ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ!

Πολύ καλό service - chef ξενοδοχείου 5 αστέρων
ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

Κυθηραϊκή Ιδέα: 19 Χρόνια Ενημέρωσης



A. Vlantis

PHOTO STUDIO

Π. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ Γρ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 18534 Πειραιάς
Τηλ.: 4122411 - ΤΑΧ.: 218269 s.p.a

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΑΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ-ΚΥΘΗΡΑ (0735) 33108
ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106 - ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3809372 - 6039539

Delagia Aphrodite Hotel

THEODOROS &

HELEN CHLAMBEAS
Proprietors

Directly on the beach in AGIA PELAGIA
Air-conditioned rooms with balcony,
telephone & T.V.-
Breakfast & Bar
(Elevator available)

Agia Pelagia 80200, Kythera GREECE
Phone: 0735-33926/33927/33928, Fax: 0735-34242



ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ
Φωκισανού 46 (Αγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου: 7213423-7234234

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια:
Μεταβιβάσεις
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες οικοδομικών αδειών
• ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
• Ν.ΚΥΘΗΡΑ: 80200 - Τηλ.: (0735) 33388

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.
Αδειες οικοδομών - επισκευών
Μελέτες επιβλέψεις
Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ, (3ος Όροφος) Πειραιάς
ΤΗΛ.: 4122348-4114009



Γεννήσεις

Στις 7/11 η Μεταξία σύζυγος Διαμαντή Κοσμά Πετρόχειλου (το γένος Ψάλτη) γεννήθηκε στο Μαιευτήριο ΙΑΣΩ αγοράκι.

Ευχόμαστε να τους ζήσει

Στις 9/10 η Δόμνα Κονταράτου σύζυγος Σταύρου Εμμανουήλ γεννήθηκε στο Μαιευτήριο ΙΑΣΩ κοριτσάκι.

Ευχόμαστε να τους ζήσει

Αρραβώνες

Ο Αλέκος Γ. Μουλός και η Κική Εμμ. Σοφίου αρραβωνιάστηκαν στην Αθήνα.

Ευχόμαστε καλά στέφανα

Γάμοι

Καλλιόπη - Φώτης

Στις 12 Σεπτεμβρίου 1998 έγινε ο γάμος της Καλλιόπης Γλυτσού, του Παναγιώτη και της Σταθούλας και του Φώτη Καραβάνη, του Βασιλείου και της Ειρήνης. Η Καλλιόπη κατάγεται από τα Φράτσια Κυθήρων και ο Φώτης από το Αγρίνιο Αιτωλοακαρνανίας. Κουμπάρα ήταν η Κων/τίνα Πετροχειλου του Μάρκου. Η τελετή έγινε στον Αγιο Χαράλαμπο Φρατσίων και μετά ακολούθησε πλούσιο γεύμα στο κέντρο "Πρυτανείο".

Στους νεόνυμφους ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι



Βασιλική - Κωνσταντίνος

Στις 5 Σεπτεμβρίου 1998 έγινε ο γάμος της Βασιλικής Μαρέντη του Πέτρου και της Ειρήνης από τα Φράτσια και του Κωνσταντίνου Νικολακάκη του Γεωργίου και της Ελευθερίας, αστυνομικού, κατοίκου Παλαιοχωρίου Κυνουρίας. Ο γάμος τελέστηκε στον Ιερό Ναό Αγίου Χαράλαμπος Φρατσίων. Κουμπάρα ήταν η κ. Άννα Αμόραντου. Μετά την τελετή ακολούθησε γεύμα στο κέντρο "Φάρος" στο Κάτω Λειβάδι.

Στους νεόνυμφους ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι

Χαράλαμπος Μαρέντης

Στις 19 του μηνός Οκτωβρίου του 1998 απεβίωσε ο πασίγνωστος και αξιαγάπητος χωριανός μας και τέως πρόεδρος της κοινότητας Φρατσίων Χαράλαμπος Μαρέντης του Ιωάννη και της Μαρίας. Ο εκλιπών απεβίωσε στον Πειραιά όπου τον τελευταίο καιρό δεχόταν τις περιποιήσεις των παιδιών του, λόγω ασθένειάς του. Κηδεύτηκε στον Ιερό Ναό Αναστάσεως και ετάφη στο Νεκροταφείο Αναστάσεως.

Ο Χαράλαμπος Μαρέντης ετέλεσε πρόεδρος στην κοιν/τά μας και παλαιότερα κοινοτικός σύμβουλος. Δημιουργικός, δραστήριος και πρωτοποριακός, διεύθυνε την κοινότητά μας και άφησε έργα μοναδικά για το χωριό, την εποχή που υπηρέτησε 1975-1983.

Στα παιδιά του Ιωάννη και Ελένη Μαρέντη, καθώς και στα εγγόνια του Χαράλαμπο και Νικόλαο Μαρέντη εκφράζουμε τα βαθύτατα συλλυπητήριά μας. Και ευχόμαστε η μνήμη του να είναι αιώνια.

Η οικογένεια Κωνσ/τίνου Παυλάκη

Επιμνημόσυνη Δέηση για τον αξέχαστο Κώστα Φάρο

Στις 7 Νοεμβρίου 1998 ο Δήμαρχος Καραβά - Κύπρου κ. Πανίκος Τσέντας και ο Πρόεδρος Προσφυγικού Σωματείου "Ο ΚΑΡΑΒΑΣ" κ. Νίκος Χατζηστεφάνου έκαναν ειδικό ταξίδι στον Καραβά Κυθήρων για να τιμήσουν τον άνθρωπο που έφερε σε επαφή τους Καραβίτες και Καραβιώτες, Κώστα Φάρο.

Ψαλθήτε επιμνημόσυνη δέηση στο μνήμα του και έγινε κατάθεση στεφάνου του Δήμου Καραβά, του Σωματείου Καραβά - Κύπρου και της Επαρχίας Κυρήνεια με την παρουσία πλήθους συμπατριωτών μας. (Η επιμνημόσυνη ομιλία και οι ενέργειες του Δ.Σ. του προσφυγικού Σωματείου "Ο Καραβάς" στην σελ. 16.

ΘΑΝΑΤΟΙ

Μαρία Δ. Πατέρου

Στις 12 Οκτωβρίου 1998, η Μαρία Πατέρου, η υπεραιωνόβια Κυρά της Χώρας, έπαυσε να υπάρχει. Με ήρεμο και αρχοντικό τρόπο, αποχαιρέτησε συγγενείς και φίλους κι έφυγε για το μακρινό κι αγύριστο, τούτη τη φορά, ταξίδι της.

Τελευταίος γόνος παλιάς Χωραϊτικής οικογένειας, του Γιάννη Αντύπα, γεννήθηκε το 1895. Προικισμένη με σπάνια χαρίσματα κι αρετές και με ανατροφή του "παλιού καλού καιρού" δεν έπαυσε να είναι υπόδειγμα ευγένειας, αρετής, αγάπης και καρτερίας σ' όλα τα στάδια της ζωής της. Το 1928 παντρεύτηκε τον Δημήτρη Πάτερο κι έζησε στην Αμερική μέχρι το 1953, όπου γύρισε στο αγαπημένο της Τσιρίγο για να ζήσει το υπόλοιπο της ζωής της, αφιερώνοντας όλες της τις δυνάμεις σε πράξεις και έργα ηθικά.

Τιμήθηκε κι αγαπήθηκε απ' όλους τους συγγενείς της και γενικά απ' όλους όσους την γνώρισαν. Η κηδεία της ήταν πάνδημη. Η νεκρώσιμη ακολουθία εψάλη στον Εσταυρωμένο της Χώρας κι ετάφη στον τάφο της οικογένειας Πατέρου, στον Άγιο Σπυρίδωνα στο Καψάλι.

Το χόμα που την σκέπασε ας είναι ελαφρό και η μνήμη της αιώνια.

Σ.Χ.



Μαρία Πατέρου

Πιπίνα Κατσούλη

Εφυγε από κοντά μας στις 5 Νοεμβρίου η Πιπίνα Κατσούλη, σύζυγος του Παναγιώτου Κατσούλη από τα Λογοθετιάνικα. Η Πιπίνα ήταν μία από τις τελευταίες ηρωίδες πολύτεκνες μανάδες που αγωνίστηκαν σκληρά στη ζωή τους για να μεγαλώσουν τα παιδιά τους μέσα στις αντίξοες συνθήκες που επικρατούσαν εκείνα τα χρόνια στα Κύθηρα. Αφησε πίσω της τα 11 παιδιά της, 24 εγγόνια και 4 δισέγγονα. Εφυγε ήσυχਾ, ήρεμα με το χαμόγελο στα χείλη, το οποίο έσπερνε ένα μήνυμα αγάπης, αισιοδοξίας και αγωνιστικότητας προς τα παιδιά της και τον άντρα της. Τώρα από ψηλά θα βλέπει τον άνδρα της τα παιδιά της και τα εγγόνια της και θα τους στέλνει την αγάπη της για να μετατρέψει τα δάκρυα τους σε διαμάντια ελπίδας. Ας είναι αιώνια η μνήμη της.

Ο σύζυγος της: Παναγιώτης Κατσούλης

Τα παιδιά της: Ευστάθιος, Μαρούλη, Σοφία, Θεοδώρα, Γεώργιος, Ελπινίκη, Εμμανουήλ, Αντωνία, Δημήτριος, Κοσμάς και Αντώνιος. Τα εγγόνια και τα δισέγγονα της.



Πιπίνα Κατσούλη

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε όλους όσους μας συμπαράσθηκαν στις δύσκολες ώρες μας από τον θάνατο της αγαπημένης μας συζύγου, μητέρας, γιαγιάς.

ΠΙΠΙΝΑ ΚΑΤΣΟΥΛΗ

Ευχαριστούμε επίσης θερμά τους ιερείς που έψαλαν τη νεκρώσιμη ακολουθία και όλους όσους την συνόδεψαν ως τη τελευταία της κατοικία

Ο σύζυγος. Τα παιδιά της.

Τα εγγόνια της, τα δισέγγονα της.

Μνημόσυνο

Το 40ήμερον θα γίνει στις 13 Δεκεμβρίου ημέρα Κυριακή εις τον Ιερό Ναό Αγίου Μηνά Λογοθετιάνικων.

Κυθηραϊκή Ιδέα: Η Συσπείρωση των Κυθηραϊκών Ιδεών

Ιωάννης Σουρής

Πέθανε στις 30/9 σε ηλικία 102 ετών στο Belleville του Ιλινόις ο Ιωάννης Σουρής, καταγόμενος από το Γερακάρι. Είχε γεννηθεί στα Κύθηρα το 1895. Ήταν συνιδιοκτήτης του περίφημου BZB εστιατορίου του BELLEVILLE από το 1919 μέχρι το 1979.

Στον αδελφό του William, στην αδελφή του Αναστασία Ζαντιώτη στα Κύθηρα, τον ανιψιό του Κοσμά από την Κολούμπια (Ιλινόις), στα δύο μικρά ανίψια του Νικόλαο και John Σουρή και την ανιψιά του Kelly (Garret) Vanglabek από την Ατλάντα εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.



Ιωάννης Σουρής

Ελένη Ευθυμίου

Στις 26 Σεπτεμβρίου 1998 απεβίωσε στη Γενική Κλινική Καλλιθέας η πολυαγαπημένη μας γιαγιά και μητέρα Ελένη Ευθυμίου. Η κηδεία τελέστηκε στα Καστρίσιανάκια των Κυθήρων στις 27 Σεπτεμβρίου 1998.

Ευχαριστούμε θερμά όσους συμπαράσθηκαν στο βαρύτατο πένθος μας και τους καταθέσαντες στεφάνους.

Οι οικείοι της

Αντώνιος Μ. Ταμβάκης

Πέθανε σε ηλικία 80 ετών ο συνταξιούχος ταχυδρομικός Αντώνης Μ. Ταμβάκης.

Στους οικείους του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια

Σταυρούλα Φαρδούλη

Πέθανε σε ηλικία 93 ετών στην Αυστραλία η Σταυρούλα Φαρδούλη.

Στα παιδιά της Σταματίνα, Δέσποινα, Άννα, Γιαννακούλη, Κατίνα, Αντώνη και Βέτη οικογενειακώς εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.

Δώρα Ποτήρη

Πέθανε σε ηλικία 90 ετών η ζωγράφος Δώρα Ποτήρη που καταγόταν από τον Μυλοπόταμο.

Στα παιδιά της Χρύσα και Διονύση Ποτήρη, τα εγγόνια της Δάφνη, Μυρτώ και Αλίκη ειλικρινά συλλυπούμεθα.

Μαρία Πατέρου

Πέθανε στο νησί μας σε ηλικία 104 ετών η Μαρία Πατέρου.

Στους οικείους της εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας

Μαρία Καλοπαίδη

Πέθανε στη Χώρα η Μαρία Καλοπαίδη σε ηλικία 84 ετών.

Στους οικείους της εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας

Μαρία Ανδρονίκου

Πέθανε στη Χώρα σε ηλικία 84 ετών η Μαρία Ανδρονίκου.

Στους οικείους τους εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας

Αθανάσιος Ποτήρης

Πεθάνε πριν λίγες μέρες ο από το Μυλοπόταμο καταγόμενος Αθανάσιος Ποτήρης (Μπουλούκος).

Στην σύζυγό του, τα παιδιά του και τα εγγόνια του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Οι προσφορές των Κυθηρίων

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
"ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ"
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1998

Γεώργιος και Μαρία Ευθυμίου, εις μνήμη Ελένης Ευθυμίου	ΔΡΧ. 30.000
Ελένη Λαδάρου - Ευθυμίου, εις μνήμη της γιαγιάς της	ΔΡΧ. 20.000
Ελένης Ευθυμίου	ΔΡΧ. 20.000
Αργυρούλα Νοταρά, εις μνήμη Ελένης Ευθυμίου	ΔΡΧ. 20.000
Πιπίτσα Φιλίππου, εις μνήμη Ελένης Ευθυμίου	ΔΡΧ. 10.000
Θεόδωρος και Στέλλα Καστρισιού, εις μνήμη Ελένης Ευθυμίου	ΔΡΧ. 15.700
Βρανάς Γκρέκας, εις μνήμη γονέων Κωνσταντίνου, Αθηνάς, και Νικολάου, και αδελφής Σοφίας	ΔΡΧ. 25.000
GOLGATE-PALMOLIVE ABEE, εις μνήμη Μαρίας Πρινέα - Παύλου	ΔΡΧ. 50.000
Συγγενείς και Φίλοι, εις μνήμη Μαρίας Πρινέα - Παύλου	ΔΡΧ. 215.000
Ανδριανή, Παντελεήμων Μοναχός, Θεόδωρος, Μαρία, και εγγονός Νικόλαος, εις μνήμη Μαρίας Νικολάου Ανδρονίκου	ΔΡΧ. 306.300
Δημήτριος Ποτήρης, εις μνήμη Θεοδώρου Μαγουλά	ΔΡΧ. 15.000
Ευφροσύνη Δαβερώννα, εις μνήμη Μαρίας Πρινέα - Παύλου,	ΔΡΧ. 30.000
Αδέλφια και ανίψια Κωνσταντίνου Φάρου, εις μνήμη του	ΔΡΧ. 70.000
Προσωπικό Εταιρείας "Φάρος ΕΠΕ" εις μνήμη Κωνσταντίνου Φάρου	ΔΡΧ. 30.000
Παναγιώτης Νικ. Μαγουλάς, εις μνήμη του αδελφού του	ΔΡΧ. 100.000
Θεόδωρου Μαγουλά	ΔΡΧ. 10.000
Αλεξάνδρα και Αννέτα Κομνηνού, υπέρ του Γηροκομείου	ΔΡΧ. 10.000
Θεόδωρος και Ελένη Χλαμπέα, εις μνήμη της γιαγιάς τους	ΔΡΧ. 50.000
Σταυρούλας Φαρδούλη	ΔΡΧ. 80.000
Ανώνυμος, υπέρ του Γηροκομείου	

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
"ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ"ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1998
ΣΕ ΕΙΔΟΣ

Αντωνία Φατσέα, 10 κιλά κομπόστα.
Παναγιώτης Γεωργόπουλος,
12 κιλά σταφύλια, εις μνήμη της μητέρας του Γρηγορίας.
Συντροφία Κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού,
το γεύμα της 3ης/10/98.
Συντροφία Κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού,
γλυκά και μπανάνες της 26ης/10/98.
Ελένη Μουτσάτσου, 3 κιλά παξιμάδια.
Ελένη Γεωργίου Πασχάλη, γλυκά, εις μνήμη του
γαμβρού της Θεοδώρου Σουρή.
Παναγιώτης και Φωτούλα Μαγουλά,
ένα στρώμα και ένα κρεβάτι, εις μνήμη της μητέρας τους.
Τούλα Ξηνταράκου,
ρούχα και μπισκότα για τους Τροφίμους.
Μαρία Γουνάκη, 2 κιλά παξιμάδια.
Παναγιώτα Φυρού,
3 κιλά παξιμάδια, εις μνήμη του συζύγου της
Χαραλάμπους Φυρού.
Αργυρούλα Νοταρά, σταφύλια.
Ανδρέας Μαλακός, ρούχα εις μνήμη της μητέρας του.
Χάρης Γεώργιος,
βουτήματα και παξιμάδια, για τους Τροφίμους.
Φυλίκος κύκλος Γηροκομείου, το γεύμα της 25ης/10/98.
Προσφορά Σχολείου Αγίας Πελαγίας, επίσκεψη στους
Τροφίμους και παρουσίαση εορταστικού προγράμματος
για την 28η Οκτωβρίου, και προσφορά βουτημάτων από
τους γονείς των παιδιών.
Αντωνία Φατσέα, 10 κιλά σταφύλια και 13 κιλά ελιές.

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Δικηγόρος

Αγίου Κωνσταντίνου 2 - Ομόνοια Αθήνα 10437
Τηλ.: 5249973, Φαξ: 5244758ΔΩΡΕΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ
ΚΥΘΗΡΩΝ

Η ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΚΟΥΣΛΑΝΔΗΣ
προσέφερε το ποσό των 705.400 δρχ. διά την διαμό-
ρφωση (πλακόστρωση) της εισόδου του Γηροκομείου.
Το ΔΣ ευχαριστεί θερμά

Δωρεά μηνός Αυγούστου

Υπέρ της ηλεκτροφώτισης του Ιερού
Ναού Αγίου Ιωάννου
εις Πετρούνη, Γερακάρι Κυθήρων

Τα μέλη του Κυθηραϊκού Συλλόγου Αγίου Λουδοβίκου
Μισούρι, των ΗΠΑ στέλνουν το ποσόν 500 δολαρίων
διά τον ανώτερο σκοπόν, ευχόμενοι όπως και άλλα μέλη
των Κυθηραϊκών Σωματείων μας ενισχύσουν εις τον ιερόν
αυτόν σκοπόν.

Ανδρέας Πέτρου Κασσιμάτης, πρόεδρος
Γεώργιος Α. Σουρή, αντιπρόεδρος
(και λοιπά μέλη)

ΔΩΡΕΕΣ
ΜΗΝΟΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1998
ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ
ΚΥΘΗΡΩΝ "ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ"

Κλειώ Κόσκου εις μνήμη Καίτης Κοματά	Δρχ. 15.000
Λιλή Μαλατέστα εις μνήμη πατρός και παππού	Δρχ. 20.000
Κων/νος Λεβεντίδης εις μνήμη Ευαγγέλου Μιχελακάκη	Δρχ. 10.000
Οικογένεια Δημητρίου Λεβεντίδη εις μνήμη Ευαγγέλου Μιχελακάκη	Δρχ. 10.000
Οικογένεια Τάσου Λευθεριώτη εις μνήμη Ευαγγέλου Μιχελακάκη	Δρχ. 10.000

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΜΑΜΑ
(Πετρούνη Κυθήρων)
ΔΩΡΕΕΣ

Καλομοίρα Γαβρίλη 1 πάγκο
Ευγενία Αναστασίου Γκίνη
5.000 δρχ. υπέρ υγείας της οικογένειάς της
Εμμανουήλ Ιωάν. Ζαντιώτης
την εργασία για την κατασκευή 2 πάγκων
στη μνήμη του Νικολάου Θ. Σουρή
Ιωάννης Εμ. Ζαντιώτης
1 προσκυνητάρι στη μνήμη του παππού
του Ιωάννου Εμ. Ζαντιώτη (Πράπα)
Τούλα Εμ. Ζαντιώτη 1 πανέρι αρτοκλασίας στη μνήμη της
μητέρας της Γεωργίας Παν. Σουρή
Εμμανουήλ Μηνά Σοφίος
Αγορά και τοποθέτηση των κεραμιδιών του
ναού και την εργασία του στο σοβάντισμα
του ναού εξωτερικά.
Θεόδωρος Θ. Σούγιαννης
1 χάλκινο μανουάλι
Χαραλάμπος Αλεξ. Σούγιαννης
50.000 δρχ. στη μνήμη του πατέρα του
Αλέξανδρου Σούγιαννη

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΔΕΣΠΟΙΝΑΣ
(Καραβάς Κυθήρων)
ΔΩΡΕΕΣ

Παναγιώτης Κοσμά Βενάρδος
20.000 δρχ. στη μνήμη της μητέρας του
Μαργιούλα Μιχ. Διακοπούλου
5.000 δρχ. στη μνήμη του συζύγου της

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΤΗΛ.: 5249973ΔΩΡΕΕΣ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΙΕΡΟ ΝΑΟ
ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ

Οι Εμμανουήλ Καλοκαιρινός, Ιωάννα Κασσιμάτη,
Αλεξάνδρα Λεοντσίνη και Ειρήνη Πανώριου προ-
σέφεραν το ποσόν των 300.000 δρχ. εις μνήμη Γεωργίου
και Κυριακούλας Καλοκαιρινού.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο
Αγίου Γεωργίου Καρβουνάδων
τους ευχαριστεί θερμά.

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΗ
(Γερακάρι Κυθήρων)
(Για την ηλεκτροδότηση του ναού)

Κατερίνα Γεράσιμου Γεωργά
5.000 δρχ. στη μνήμη του συζύγου της
Ευγενία Αναστ. Γκίνη
50.000 δρχ. υπέρ υγείας της οικογενείας
της
Κλεαρέτη Παν. Γιαννούλη
10.000 δρχ. στη μνήμη του συζύγου της
Αναστάσιος Καρατζαφέρης
30.000 δρχ. στη μνήμη των γονέων του
Μαρία Κοροβέση 10.000 δρχ. στη μνήμη της μητέρας της
Σταματίνας Δανάκη το γένος
Σουρή
Γεώργιος Λαμπράκης
10.000 δρχ. στη μνήμη του πατέρα του
Παναγιώτης Χρ. Μουλός
10.000 δρχ. στη μνήμη των γονέων του
Μαρία Αν. Σούγιαννη
100.000 δρχ. στη μνήμη των γονέων της
και της πεθεράς της
Μαρία Θεοδ. Σούγιαννη
5.000 δρχ. στη μνήμη του συζύγου της
Μαρία Παν. Σούγιαννη - Θεοδωσοπούλου
30.000 δρχ. στη μνήμη του συζύγου της
Ματίνα Μιχ. Πατέρα-Σούγιαννη
30.000 δρχ. στη μνήμη των γονέων της
Παναγιώτης Αλεξ. Σούγιαννης
5.000 δρχ. στη μνήμη του πατέρα του
Αναστάσιος Θεοδ. Σουρή
50 δολ. Αυστ. υπέρ υγείας της οικογ.
Αννα Θεοδ. Σουρή
10.000 δρχ. στη μνήμη της μητέρας της
Βάσω Ανδρ. Σουρή
10 δολ. Αυστ./λίας
στη μνήμη των γονέων της
Κοσμάς Παν. Σουρή
100.000 δρχ. υπέρ υγείας των γονέων του
Οικογένεια Εμμανουήλ Μηνά Σουρή
6 κιλά κερί
Τιτίκα Χαρ. Σουρή
8.000 δρχ. στη μνήμη του συζύγου της
Γεώργιος Π. Στρατηγός
100.000 δρχ. στη μνήμη των γονέων του
Μηνάς Ι. Σοφίος 5.000 δρχ. στη μνήμη της μητέρας του

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ
(Καραβάς Κυθήρων)
ΔΩΡΕΕΣ

Αναστάσιος Κορωνάιος (Πουλάκης)
100.000 δρχ. στη μνήμη των γονέων του
Αλέξανδρος Χαρ. Κρίθαρης
Το τοπογραφικό του νέου κοιμητηρίου
του Αγίου Ταξιάρχη Καραβά
Στέλλα Λεγάκη
50.000 δρχ. στη μνήμη του θείου της
Χαραλάμπου Κρίθαρη (Κόλια)
Μαρία Γεωργίου Μαυρογιώργη
10.000 δρχ. στη μνήμη του συζύγου της
Βάσω Ανδρέα Σουρή
10 δολ. Αυστραλίας στη μνήμη των γονέων της

Κυθηραϊκή Ιδέα: Η Συσπείρωση των
Κυθηραϊκών Ιδεών

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος στον Άρειο Πάγο.
Κύθηρα - Κάλαμος Τηλ.: 31802-31812
Αθήνα: Ανδρουτσού 13 Αγ. Παρασκευή
Τηλ.: 6010343-2523527



Η συνέντευξη του Μήνα



Γεώργιος Κόκσμα

Ο Άνθρωπος που ασιέρωσε τη ζωή του στα Κύθηρα

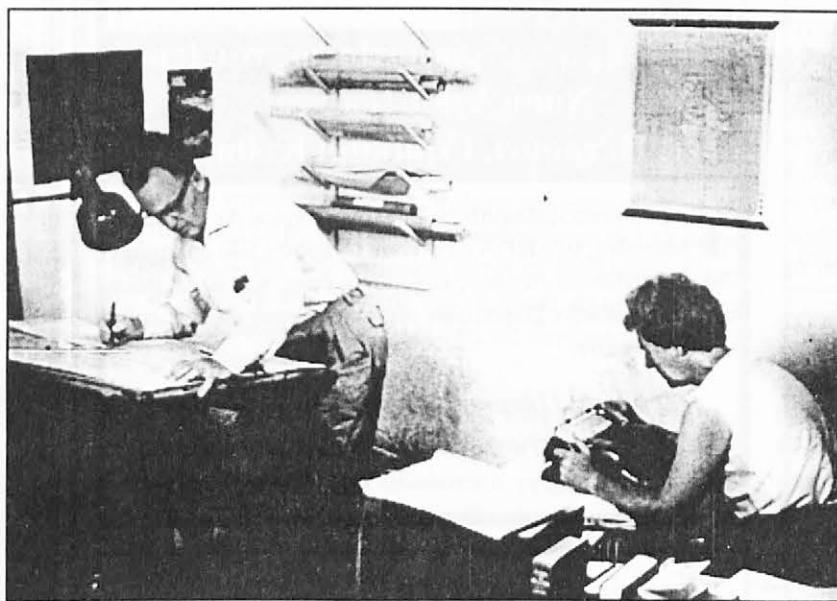
Μέρος Β'

Ο άνθρωπος που παρά τα 91 του χρόνια εμφανίζει μεγάλη διαύγεια πνεύματος, χειρίζεται αρκετά καλά την ελληνική γλώσσα, όχι μόνο μιλάει αλλά και γράφει απταίστως, είναι ικανός να σου κάνει σε λίγα λεπτά αναδρομή των όσων συνέβησαν στα 38 χρόνια που πέρασαν.

Κάθε έργο (project) που έχει την σφραγίδα του έχει και ένα αυξανόμενο αριθμό που το χαρακτηρίζει, σχέδια για κάθε έργο, τίποτε το τυχαίο, μετρήσεις επί μετρήσεων, επιτόπια έρευνα και εργασία, συμβουλές και υποδείξεις στις κατασκευές ακόμη και σε έργα που δεν είχαν στην σφραγίδα τους.

Ολόκληρα βιβλία θα μπορούσαν να εκδοθούν για την περίοδο που αφιέρωσε ο Γεώργιος Κόκσμα, καθώς και η σύζυγός του αείμνηστη Άννα στο νησί μας.

Οταν τον ρωτήσαμε πως ένιωθε ύστερα από την πρώτη απόφαση εκείνου και της συζύγου του να μεταβούν στα Κύθηρα, η απάντηση ήταν έτοιμη σαν να την είχε πει πολλές φορές στο παρελθόν: "Θέλαμε να δουλέψουμε στα Κύθηρα και να συμμετάσχουμε στην ενεργή



Γεώργιος και Άννα Κόκσμα:
Προγραμματισμός των έργων.

στο νησί μας ευχαριστήμενος γιατί έκανε κάποιες ενέργειες και πέτυχε κάποιους στόχους για την εποχή ή δυσχερή μένος γιατί μπορούσε να πετύχει κάποιους άλλους αλλά δεν πρόλαβε, απαντά και τα δύο και πως είναι πάντα μάχιμος να βοηθήσει το Τσιρίγο, τονίζοντας ιδιαίτερα πως στην ανατολική πλευρά του νησιού δεν έγιναν όσα έπρεπε να γίνουν εννοώντας το τρίγωνο αεροδρομίου - Παλαιόπολης - Διακόφτι.

Τον ρωτήσαμε πώς βλέπει το μέλλον του νησιού μετά το εφετινό μπουμι του τουρισμού και με δύο λέξεις μας άνοιξε ολόκληρο κεφάλαιο.

"Καλό αλλά προσοχή".

Με τι άλλο χαρακτηριστικό τρόπο θα μπορούσε να χαρακτηρίσει κανείς τα καλά και τα άσχημα της ανάπτυξης ενός τόπου.

Θυμήθηκε ακόμη τη μεγάλη συμβολή του Μητροπολίτη Μελέτιου Γαλανόπουλου, του Δασκού Ζερλεντέ, του γεωπόνου του Γεωργίου του Καλλίγερου, τις αντιξοότητες που αντιμετώπισε, αρκετές αντιδράσεις ιδίως όταν πρότεινε αλλαγές σε κάτι.

Ανάμεσά τους οι αλλαγές στις μεθόδους οργάνωσης και αλυσίδας, οι εισαγωγές νέου τύπου πουλερικών,

αγελάδων, η αύξηση και η αναπαραγωγή των ζώων.

Η μεγάλη προσφορά της Οικοκυρικής Σχολής Μυλοποτάμου με το περιβόητο σχέδιο Νο.17 που είχε, οι ανασκαφές της Παλαιόπολης, ο χώρος της αγοράς του Ποταμού, το τοπικό σύστημα ύδρευσης, η εισαγωγή των πλαστικών σωλήνων, η κατασκευή της προβλήτας στο Καψάλι

βλοι όλα αυτά κάτι έχουν να πουν γι' αυτόν.

Κάτι έχει να πει όμως και η Άννα, η σύζυγός του με την γραφομηχανή της, ο άνθρωπος που βοήθησε περισσότερο στον αγώνα επιβίωσης του Τσιρίγου και δεν υπάρχε πια.

Σε έναν απολογισμό του έχει χωρίσει τα έργα του νησιού σε 18 μεγάλες κατηγορίες ανάμεσα τους οι αναδιατάξεις και το φυτώριο η εκπαίδευση (κτιριακά συγκροτήματα), η βελτίωση της καλλιέργειας, η τεχνική βοήθεια και ο τουρισμός. Σ' αυτούς τους 18 τομείς αναφέρει τι ποσά βοήθειας πρόσφεραν και σε βαθμό χρηματικής δότησης έφθασε αυτή η βοήθεια από 4 κυρίως παράγοντες: α) Από το σύζυγό του, β) από τους Κυθηραίους γ) από την ελληνική κυβέρνηση και δ) από το γκρουπ που είχε κροτήσει στο νησί μας.

Η βοήθεια του συζύγου του αείμνηστη Άννας ήταν η πιο πολύτιμη και η πιο αποτελεσματική.



και η αγορά της μπετονιέρας, το κοινοτικό κτίριο στη Χώρα, η παιδική χαρά στα Κοντολιάνικα, το Γηροκομείο, η ανάπλαση του Καραβά, ο μώλος στην Πλαταία Αμμο, το φυτώριο, οι καινούργιοι στά-

και η αγορά της μπετονιέρας, το κοινοτικό κτίριο στη Χώρα, η παιδική χαρά στα Κοντολιάνικα, το Γηροκομείο, η ανάπλαση του Καραβά, ο μώλος στην Πλαταία Αμμο, το φυτώριο, οι καινούργιοι στά-

ΕΠΙΠΛΗ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
Κινητό τηλέφωνο: 093-791980
Έκθεση - Εργαστήριο: Καρνάτιδος 5 Περιστέρι (Νέα Ζωή)
Τηλ.: 5762963-5625099 Τηλ. Κυθήρων: (0735) 33606

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ
Η πείρα μας πάνω στην ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ
ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ
ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ τα φιλμ σας σε μας, και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**
Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, **ΕΓΧΡΩΜΗ** ή **ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ** να σας τυπώσουμε μια καινούρια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ / ΩΡΑΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΡΙΝΟΣ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: 31226-31633-31951

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΕΣ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ
ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ
ΙΩΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ
ΤΗΛ. 9421453, 094 - 315552 - ΦΑΞ: 9301100
Τηλ. Κυθήρων 31505

Γεώργιος Χαραλ. Γεωργιάς
Δικηγόρος
(Ειδικότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Δίκαιο στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)
Γραφείο: Καραολή & Δημητρίου 35, Πειραιάς - Τηλ.: 4174858
Οικία: Θεάτρον 87, Πειραιάς - Τηλ.: 4172305

ΧΡΗΣΤΟΣ Δ. ΤΡΑΚΑΛΑΣ
Πολιτικός Μηχανικός Α.Π.Θ.
Μπουμπουλίνας 17 Τηλ./ΦΑΞ: 9714722
173 43 094-664 959
Αρ. Δημήτριος 9962263

"Κυθηραϊκή Ιδέα"
η συσπείρωση

ROMANTICA
Επιπλωμένα διαμερίσματα και studios πλήρως εξοπλισμένα για όλο το χρόνο.
Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση)
Αγ. Πελαγία - Κύθηρα: τηλ. (0735) 33814-33834
Αθήνα: (01) 9708289
Fax: (0735) 33915



Οι Κυθηραϊκοί Φορείς



ΘΑ ΔΙΑΣΩΘΕΙ Η ΠΑΛΗΟΧΩΡΑ ΑΠΟ ΤΑ ΛΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ ΚΥΡΙΕ ΔΗΜΑΡΧΕ;

Αφού εκφράσω τα συγχαρητήριά μου στον νεοεκλεγέντα Δήμαρχο Κυθήρων, Αρτέμη Καλλίγερο, και του ευχηθώ καλή επιτυχία στο δύσκολο έργο του, θα τον παρακαλέσω να απαντήσει στο παρακάτω ερώτημα, το οποίο του απηύθυνα προφορικά πριν από τις εκλογές και το οποίο παραμένει αναπάντητο. Στο προεκλογικό σας πρόγραμμα, κύριε δήμαρχε, περιλάβατε, μεταξύ των άλλων και την ολοκλήρωση της αποχέτευσης του Ποταμού. Είναι στις προθέσεις σας να ολοκληρώσετε το έργο, που επί 13 χρόνια επιδιώκει να κατασκευάσει η κοινότητα Ποταμού με χωροθέτηση των δεξαμενών υποδοχής και επεξεργασίας των ακαθάρτων λυμάτων σε χώρο βορειοανατολικά του Ποταμού (Τριφυλλιάνικα, Τριλάγκαδα Αγίας Πελαγίας, Κάμπους Καθαράδες) ή θα προσανατολιστείτε στην εξεύρεση εναλλακτικής λύσης; Νομίζω ότι η απάντηση είναι πάρα πολύ εύκολη αν λάβετε υπόψη σας τα ακόλουθα:

1. Η κοινότητα Ποταμού, σε συνεργασία της με τις αρμόδιες τεχνικές υπηρεσίες της Νομαρχίας Πειραιώς, από το έτος 1985 και εφεξής, έχει εκπονήσει σε διάφορες τεχνικές μελέτες κατασκευής έργου αποχέτευσης του οικισμού Ποταμού προς τους αρχαιολογικούς - τουριστικούς χώρους της Παλιόχωρας, τις οποίες προσπάθησε να υλοποιήσει παρά τις αντίθετες απόψεις της Αρχαιολογικής Υπηρεσίας, του ΥΠΕΧΩΔΕ και της Ελληνικής Εταιρείας για την Προστασία του Περιβάλλοντος και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς, αλλά και παρά τις έντονες αντιδράσεις πολλών κατοίκων της κοινότητας Ποταμού και διαφόρων άλλων Κυθηρίων.

2. Υστερα από τις αλλεπάλληλες αναφορές - διαμαρτυρίες των κατοίκων, σχετικά δημοσιεύματα στον κυθηραϊκό Τύπο και παρεμβάσεις του υπουργείου Πολιτισμού (1η Εφορεία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων) ματαιώθηκε η υλοποίηση των τεχνικών μελετών, που προέβλεπαν την χωροθέτηση εγκαταστάσεων καθαρισμού λυμάτων: α) Πλησίον του χωριού Τριφυλλιάνικα, β) πλησίον της παραλίας της Αγίας

Πελαγίας και γ) στην περιοχή «Κάμπος», γιατί κρίθηκε ότι με τις λύσεις, πρώτη και τρίτη θα ρυπανθούν οι αρχαιολογικοί - τουριστικοί χώροι της Παλιόχωρας, ενώ με την δεύτερη θα ρυπανθεί η θαλάσσια περιοχή της Αγίας Πελαγίας.

3. Το ΥΠΕΧΩΔΕ με το 37858/19-9-94 έγγραφό του προς την Πολεοδομία Πειραιώς, είχε συμφωνήσει με το αίτημα των κατοίκων, για τη διατήρηση της αποχέτευσης που υπάρχει σήμερα, δηλαδή προς την χαράδρα της Μαυρίλας, υπέρ της οποίας συνηγορούν η κλίση του εδάφους και οι άλλες χωροταξικές συνθήκες και πέραν αυτού η περιοχή αυτή δεν βρίσκεται κοντά σε αρχαιολογικούς χώρους ή οικισμούς και δεν παρουσιάζει τουριστικό ενδιαφέρον.

4. Οι φυσικές ομορφιές που παρουσιάζουν οι αρχαιολογικοί - τουριστικοί χώροι της Παλιόχωρας, το φαράγγι της, η εκεί Λίμνη, λίγα μέτρα πριν από την θάλασσα και τέλος η ακτή της Κακής Λαγκάδας, όπου καταλήγει το Φαράγγι, έχει επικεντρώσει το ζωνρό ενδιαφέρον των αρμοδίων φορέων, οι οποίοι έχουν ήδη κινήσει τη διαδικασία για την ανακήρυξη του χώρου ως "τοπίου ιδιαίτερου φυσικού κάλλους".

5. Η περιέργη επιμονή της κοινότητας Ποταμού να κατασκευάσει έργο καινούργιας αποχέτευσης λυμάτων προς τους αρχαιολογικούς - τουριστικούς χώρους της παλιάς πρωτεύουσας των Κυθήρων, ενώ ο Ποταμός έχει από παλιά δική του φυσική αποχέτευση, που λειτουργεί χωρίς ιδιαίτερα προβλήματα και που μπορεί να τελειοποιηθεί με μικρό κόστος, για να εξυπηρετεί ακόμη και τις ανάγκες του χωριού Λογοθετιάνικα, υποχρέωσε όλους εμάς, που αγωνιζόμαστε από το έτος 1985 συνεχώς μέχρι σήμερα, για τη διάσωση της Παλιόχωρας, να ζητήσουμε, με έγγραφη σχετική αναφορά μας, την παρέμβαση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με το υπ' αριθμό 963 0992/8-5-1996 έγγραφό της μας απάντησε πως το παραπάνω έργο δεν πρόκειται να χρηματοδοτηθεί από αυτήν, αν δεν εξασφαλιστεί η χωροθέτηση του βιολογικού καθαρισμού και οι απαιτούμενες περιβαλλοντικές μελέτες, οι οποίες να

λαμβάνουν υπόψη τα στοιχεία που περιέχονται στην αναφορά μας.

6. Αλλά και μετά των όσων προανέφερα, η κοινότητα Ποταμού εκπόνησε και νέα μελέτη για την κατασκευή έργου αποχέτευσης με χωροθέτηση των εγκαταστάσεων του βιολογικού καθαρισμού στη θέση «Καθαράδες». Η θέση όμως «Καθαράδες» αποτελεί τμήμα της ευρύτερης περιοχής «Κάμπος», μέσω της οποίας δεν είναι επιτρεπτή η διέλευση αγωγού λυμάτων, για το λόγο ότι όλα τα λαγκάδια της περιοχής αυτής καταλήγουν στο άφθαστου φυσικού κάλλους φαράγγι της Παλιόχωρας. Η 1η Εφορεία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων με το υπ. αριθ. 3313/94 έγγραφό της προς το ΥΠΕΧΩΔΕ είχε γνωστοποιήσει ότι: «Μελέτη, που θα προβλέπει διέλευση λυμάτων από την περιοχή "Κάμπος" είναι απορριπτέα». Αποψη στην οποία εμμένει και με το αριθμ. 2203/24-6-98 πρόσφατο έγγραφό της και προκειμένου για τη θέση «Καθαράδες».

7. Το ΥΠΕΧΩΔΕ, με το αριθμ. 76412/7-5-1997 έγγραφό του, αποφαινεται ότι πρέπει να ανακληθεί η αριθμ. 14842/3237/95 απόφαση του Νομάρχη Πειραιώς «περί προέγκρισης εγκαταστάσεων καθαρισμού λυμάτων κοινότητας Ποταμού - Κυθήρων» επειδή πριν από την έκδοση της απόφασης αυτής, έπρεπε να συνεκτιμηθούν οι απόψεις των συναρμοδίων φορέων και επειδή οι λόγοι που αναφέρονται στην σχετική αναφορά μας είναι βάσιμοι.

Με τα όσα σας εξέθεσα κύριε δήμαρχε παραπάνω, νομίζω ότι σας διευκολύνω να μορφώσετε ορθή αντίληψη επί του θέματος και να δώσετε την πρέπουσα απάντηση στο ερώτημα και να μη συνδέσετε το όνομά σας μ' ένα έργο το οποίο θα σημάνει την καταστροφή ενός χώρου εκ των σημαντικότερων της πολιτιστικής μας κληρονομιάς στα Κύθηρα.

Μελιτιάνικα Κυθήρων
20 Οκτωβρίου 1998

Αναστάσιος Δ. Τριφύλλης

Ευλογητικές εργασίες κάθε μορφής

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Πηλός 2 Πειραιάς Τηλ.: 4111678, οικία 4112529

ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ
ZEPBOY

Las εξυπηρετεί με ευθύνη

Εμπορικό Κέντρο "IONIA CENTER"
Λεωφ. Ηρακλείου 269

Τηλ.: 2714360 - Fax:

2792847
FINANCIAL PLANNING



KYRANIS

Ενοικιάσεις Αυτοκινήτων
Γεώργ. Φατσέας
ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 801 00
ΤΗΛ. 0735-31883, 31882, 31050
KIN. 094-473413
email: pan-giant@mail.otenet.gr

"Κυθηραϊκή Ιδέα"

Η συσπείρωση των Κυθηραϊκών
Ιδεών

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ.: 4126551 - 4133394
ΑΘΗΝΑ Πλατ. Ομόνοιας 12 (γρ. 9) Τηλ.: 3243423

FRUTEX AUSTRALIA P/L

94-94 Beamish Street, Campsie NSW 2194
PH.: (02) 7895100

TOP PORFYRA
RENT A CAR
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:

ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ
IATA και CHARTER
ANEK LINES
MINOAN LINES
SUPERFAST FERRIES
HML

ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Τζούλια Τζανίδου - Ζούκχερε

ΤΗΛ.: (0735) 31888/9, 31362, 094-596356

Φαξ: (0735) 31888, 094-596356

ON LINE ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΔΙΚΤΙΟΥ

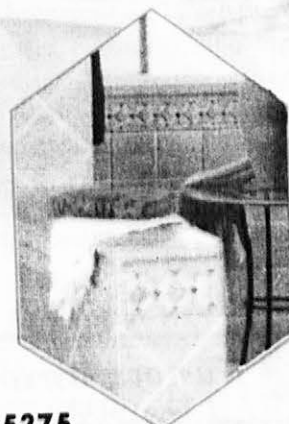


**Κυθηραϊκή Ιδέα: Η Συσπείρωση των
Κυθηραϊκών Ιδεών**

Τώρα στα Κύθηρα
**ΓΙΩΡΓΟΣ
ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ**

Είδη υγιεινής, μπανιέρες
Πλακάκια μπάνιου
Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων
παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)
Πλακάκια ειδικά
υψηλής καταπόνησης
Κόπτο
Μπαταρίες
Νεροχύτες, πολυκουζινάκια
Αξεσουάρ μπάνιου
Έπιπλα μπάνιου
Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά
Υδραυλικά
Σώματα καλοριφέρ
Λέβητες - καυστήρες
Κυκλοφορητές
Χαλκοσωλήνες
Μονοσωλήνιο
Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες
Ηλιακά
Μπόιλερ

Ελάτε της
σε ΣΤΟΚ εργασίες



☎ (0735) 33367 & 4185375

Η "Κ.Ι." είναι στον 19^ο χρόνο ζωής της και αφήνει καταγραμμένη την ιστορία των Κυθήρων του τέλους του 20^{ου} αιώνα, ακόμα και στο Διαδίκτυο. Η "Κ.Ι." τιμά την ιστορία των προγόνων μας και αφιερώνει αυτή τη σελίδα στο μύθο που αγγάλιασε το αίσθημα της φιλοξενίας του Τσιριγώτη.



Η εφημερίδα "Κυθηραϊκή Ιδέα" ιδρύθηκε τον Δεκέμβριο του 1980, και κυκλοφορεί κάθε μήνα ανελλιπώς μέχρι σήμερα. Αρχισε να κυκλοφορεί ως εξασελίδη και τυπωνόταν με το σύστημα της λινοτυπίας. Τον Ιανουάριο του 1988 εισήχθη σ' αυτήν η φωτοσύνθεση και οι σελίδες αυξήθηκαν σε 8. Τον Σεπτέμβριο του 1989 οι σελίδες έγιναν 12. Από τον Δεκέμβριο του 1991 άρχισε πειραματική εισαγωγή του computer και οι σελίδες έγιναν 16. Δύο χρόνια

αργότερα εισάγεται οριστικά το computer και το σύστημα "Desk publishing". Τον Σεπτέμβριο του



Το πρώτο φύλλο της "Κ.Ι." - Δεκέμβριος 1980

1994 οι σελίδες έγιναν 20, κάτι που συνεχίστηκε μέχρι και τον Ιούλιο του 1998. Τον Σεπτέμβριο του 1998 οι ανάγκες της ενη-

μέρωσης την οδηγούν στην έκδοση των 24 σελιδών, η ενημέρωση λαμβάνει πιο σφαιρικό χαρακτήρα και η καταγραφή της επικαιρότητας χαρακτηρίζεται για το πλουραλιστικό της περιεχόμενο.

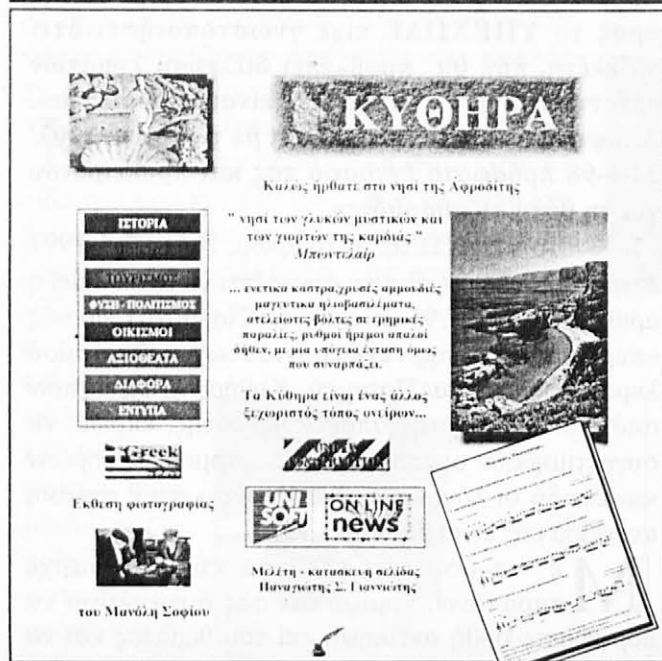
Η "Κ.Ι." κυκλοφορεί σε 3000 φύλλα, το 1/3 των οποίων αποστέλλονται στην Αυστραλία. Είναι η μοναδική Ελληνική Τοπική εφημερίδα με δύο σελίδες Αγγλικό κείμενο, το οποίο περιλαμβάνει

"MAIN NEWS". Φημίζεται για τις μόνιμες και σταθερές στήλες της, (Λογοτεχνική, Οικονομική κλπ.), για την "Πρόταση του Μήνα" και για την ποικιλία και τον καταμερισμό της ύλης της κατά τομείς και περιοχές της Απανταχού Κυθηραϊκής διασποράς. (Μητροπολιτικά Κύθηρα, Κυθηραϊκή παροικία της πρωτεύουσας, Απόδημοι).

Δεξιά: Η "Κ.Ι." σε τρεις διευθύνσεις του Ιντερνέτ,
http://www.geocities.com/Athens/Delphi/3728 &
http://www.otenet.gr~pan-gian &
http://www.freeyellow.com/members3/giann



http://www.otenet.gr~pan-gian



σελίδα του Παν. Γιαννιώτη στο Ιντερνέτ

Η δικτυομένη σελίδα του Παναγιώτη Γιαννιώτη που βρίσκεται στη διεύθυνση:

http://www.otenet.gr~pan-gian υποδέχεται τον αναγνώστη με το πανέμορφο Καλαδί σε αντίθεση με τις άλλες δύο σελίδες που ακολουθούν την Θεά Αφροδίτη. Υπάρχει και σ' αυτήν τη διεύθυνση πολύ καλός προσανατολισμός του αναγνώστη, αφού μπορεί να ενημερωθεί για τα Κύθηρα, ακόμα κι αν δεν γνωρίζει την ελληνική γλώσσα και να επιλέξει μία μεγάλη σειρά θεμάτων, ακόμα και να ακούσει Τσιριγώτικη Μουσική ή να διαβάσει διάφορες Τσιριγώτικες Παρτιτούρες, καθώς σχεδιάζεται στο μέλλον να μπορεί κάποιος να παρακολουθήσει τηλεοπτική

μετάδοση λαϊκών χορών από τον προσωπικό του υπολογιστή. Η σελίδα του Παναγιώτη Γιαννιώτη φιλοξενεί ένα αφιέρωμα της έκθεσης Φωτογραφίας του Μανώλη Σοφίου. Επίσης αξίζει να σημειωθεί πως στη διεύθυνση του Παναγιώτη Γιαννιώτη θα κάνει αισθητή την παρουσία του, για άλλη μία φορά το MAIN NEWS της Ελένης Τζωρτζοπούλου, από την 1η Ιανουαρίου 1999 στην καινούρια διεύθυνση http://www.kithira.com κάτι που χαρακτηρίζει την προσπάθεια μας να έρθει πιο κοντά ο Απόδημος Τσιριγώτης με τη χρήση μόνο ενός προσωπικού υπολογιστή και να ενημερωθεί για την επικαιρότητα των Κυθήρων.

Η Ιστορία των Κυθήρων αποθανατίζεται και διαδίδεται στο Ιντερνέτ.

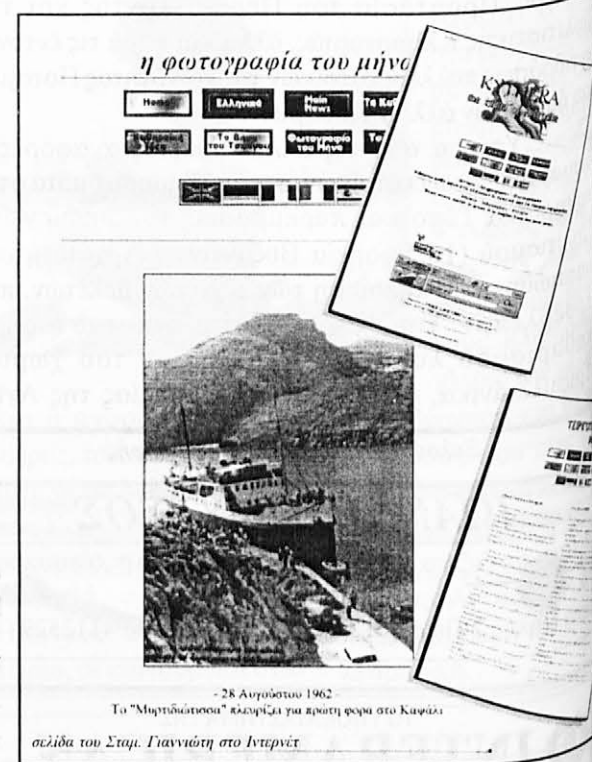
"Κρήτες, Φοίνικες, Έλληνες, Ρωμαίοι, Βυζαντινοί, Ενετοί, Άγγλοι έφτιαξαν το αμάλγαμα της παράδοσης του τόπου δημιουργώντας μια ιδιομορφία κοινωνική, οικονομική και πολιτιστική, που ισορροπεί την Ελληνική παράδοση με την επίδραση της Δύσης σ' ένα αρμονικό σύνολο. Ένα σύνολο που εμπεριέχει το χθες και το σήμερα..." Γράφουν οι φίλοι μας Θεόδ. Ραΐσης & Λεωνίδας Μανροματάκης.



http://www.freeyellow.com/members3/giann

Η δικτυομένη σελίδα του Σταμάτη Γιαννιώτη που βρίσκεται στη διεύθυνση http://www.freeyellow.com/members3/giann φιλοξενεί κάθε επισκέπτη του διαδικτύου με την υποδοχή της θεάς Αφροδίτης. Υπάρχει πολύ καλός προσανατολισμός του αναγνώστη, αφού μπορεί να ενημερωθεί για τα Κύθηρα, ακόμα κι αν δεν γνωρίζει την ελληνική γλώσσα και να επιλέξει μία μεγάλη σειρά θεμάτων. Η σελίδα του Σταμ. Γιαννιώτη περιέχει και την Τσιριγώτικη Ρίμα, καθώς και την

ομώνυμη στήλη μας "η Φωτογραφία του Μήνα", όπου αυτό το μήνα φιλοξενείται το πλοίο "Μυρτιδιώτισσα", που καλοσορίζεται για πρώτη φορά στο Καράλι στις 28 Αυγούστου του 1962. Επίσης αξίζει να σημειωθεί πως και στη διεύθυνση του Σταμ. Γιαννιώτη είναι διαθέσιμη την παρουσία του MAIN NEWS της Ελένης Τζωρτζοπούλου, κάτι που χαρακτηρίζει την προσπάθεια μας να μικρύνει η απόσταση του Απόδημου Κυθηραϊσμού από τον νησί.



— Πρόταση —

Η "Κ.Ι." αφιέρωσε αυτή τη σελίδα σαν ένα ελάχιστο δέγμα ενδιαφέροντος με σκοπό να δώσει το ερέθισμα να δημιουργηθεί μεγαλύτερη επαφή των νέων με την Ιστορία των Κυθήρων, τους μύθους και τους θρύλους του Κυθηραϊκού λαού. Πρόταση μας είναι η καθιέρωση μίας ετήσιας γιορτής προς τιμήν της Ουράνιας Αφροδίτης, μία γιορτή που θα γιορτάζουν όλα τα Κύθηρα, μία γιορτή με εθνική και διεθνή ακτινοβολία με μεγάλη απήχηση για τα Κύθηρα.

ΚΥΤΗΡΑ
the island of Aphrodite

**ΚΑΘΩΣ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΤΑΞΙΔΕΥΟΥΝ ΣΤΟ ΙΝΤΕΡΝΕΤ
Η ΟΥΡΑΝΙΑ ΑΦΡΟΔΙΤΗ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΠΑΝΤΟΥΪ!**

Κάποτε απέδосαν το χάρισμα της ζωής στην Θεά Αφροδίτη, τη θεά του έρωτα που γεννήθηκε από τον άσπρο αφρό της θάλασσας, σήμερα την τιμούμε διατηρώντας την στον αφρό της ενημέρωσης, στα κόμματα του διαδικτύου και του Κυθηραϊκού Τόπου.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ανάκληση

έκανε ο τέως Μητροπολίτης
στο δικαστήριο την 10/11/98

Την 10/11 όπως έγραψε η "Κ.Ι." στο φύλλο του Ιουλίου 1998, επρόκειτο τελικά να εκδικαστεί η υπόθεση της ανάκλησης που είχε υποβάλει ο τέως Μητροπολίτης Κυθήρων Ιάκωβος κατά των τριών εκδοτών διευθυντών των κυθηραϊκών εφημερίδων, καθώς της Επιτροπής Ειρήνευσης της Κυθηραϊκής Εκκλησίας και του Επαρχού Κυθήρων για αναφορά της Επιτροπής Ειρήνευσης στην Ιερά Σύνοδο της Ιεράς (αναφορά) είχε δημοσιευθεί στις κυθηραϊκές εφημερίδες. Αυτήν την ανακοίνωση ο τέως Μητροπολίτης θεωρεί ότι θεωρείται συκοφαντική.

Με την ανάκληση που έκανε στις 10/11 στο Εφετείο Πειραιά, το θέμα πλέον έληξε και δεν διώκεται κανείς από τον παραπάνω.

Αποκατάσταση σφαλμάτων αναφορικά με τα αποτελέσματα των δημοτικών εκλογών

Στο προηγούμενο φύλλο της "Κ.Ι." από λάθος πληροφόρησή μας είχε δοθεί ο αριθμός των εγκύρων ψηφοδελτίων ως 2.510, ενώ στην πραγματικότητα ήταν 2.509. Ο Συνδυασμός Ανεξάρτητη Ενωτική Κίνηση του εκλεγέντος δημάρχου Αρτέμη Καλλίγερου έλαβε 1.281 ψήφους και όχι 1.279 όπως εσφαλμένα αναγράφηκε και το ποσοστό του συνδυασμού αυτού είναι 0,51056 και όχι 0,50956 όπως δημοσιεύτηκε. Αντίστοιχα, ο Συνδυασμός "Να τα Κύθηρα του 2000" του Εμμαν. Κασσιμάτη έλαβε 228 ψήφους δηλαδή ποσοστό 0,48943 και όχι 1.231 δηλαδή ποσοστό 0,49044 όπως αναγράφηκε. Ζητούμε διόρθωση από τον εκλεγμένο δήμαρχο Αρτέμη Καλλίγερου να μας παραπονεθή γι' αυτό.

Ζητούμε ακόμη συγγνώμη από τους δύο εκλεγμένους δημοτικούς συμβούλους του πλειοψηφήσαντος συνδυασμού οι οποίοι από λάθος στην αντιγραφή παρελείφθησαν (Μάνος Τριφύλλης και Γεώργ. Κωνσταντίνης).

Κυθηραϊκή Ιδέα: 19 Χρόνια Ενημέρωσης

"Κυθηραϊκή Ιδέα" η συσπείρωση των Κυθηραϊκών

ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΡΙΝΕΑΣ

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑ

ΚΑΙ Θ ΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ.: 9937532

ALESSIO
SPORT WHEELS PROMOTION

TSW
TIGER SPORT WHEEL



TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ

Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΕΠΕ.

• ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ

• ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΩΝ

• ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

Ιερά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3422138 - 3422268

ΔΙΕΘΝΕΣ ΡΑΛΛΥ ΝΗΣΙΩΝ

ΚΥΘΗΡΑ 1999
25-26-27 ΙΟΥΝΙΟΥ

Νοέμβριος 1998

Αξιότιμοι Κύριοι,

Κατόπιν συνεννοήσεως με τη Δημοτική Αρχή και άλλους φορείς του νησιού, αποφασίσαμε στα πλαίσια του Διεθνούς Ράλλυ Νησιών 1999 να επισκεφτούμε το νησί σας. Ο αγώνας διεξάγεται με την σύμφωνη γνώμη της Διεθνούς Ομοσπονδίας Παλαιού Αυτοκινήτου (FIVA).

Αυτό είναι μεγάλη επιθυμία των μελών του Συλλόγου μας αλλά και είναι μια μεγάλη προβολή για το νησί, αφού πολλά κλασικά ιστορικά αυτοκίνητα θα λάβουν μέρος σ' αυτόν τον αγώνα. Η χρονολογία τους θα είναι από το 1910 ως το 1975.

Στο Ράλλυ αυτό εκτός των Ελλήνων οδηγών, αναμένεται μεγάλη συμμετοχή αλλοδαπών πληρωμάτων. Ήδη έχουν εκδηλώσει ενδιαφέρον φίλοι μας από την Ιταλία, αλλά και από άλλες χώρες.

Σας γνωρίζουμε ότι ο Σ.Ι.Σ.Α. (Σύλλογος Ιστορικών Σπορ Αυτοκινήτων) έχει ως σκοπό κάθε χρόνο να επισκέπτεται κι ένα από τα νησιά μας. Ετσι για το 1999 διαλέξαμε τα όμορφα Κύθηρα, το γραφικό και γνωστό σε όλους μας Τσιρίγο.

Με εκτίμηση
Ο Πρόεδρος του Σ.Ι.Σ.Α.
Στέλιος Βαρθολομαΐος



Η Φωτογραφία του Μήνα



Ενα μέρος της μεγαλύτερης πέτρινης γέφυρας
των Βαλκανίων

Οποια σκοπιμότητα και αν εξυπηρετεί, ποιος μπορεί να αμφισβητήσει το γεγονός ότι μια καμάρα απ' αυτές των δώδεκα γεφυριών του Κατονίου (Λεϊβαδίου) είναι σχεδόν μισόκλειστη, αφού φαίνεται να γεινιάζει με ιδιοκτησία. Αραγε είχε σκεφθεί ποτέ ο κυβερνήτης Μακφίλ πως μια μέρα οι καμάρες θ' αρχίσουν να κλείνουν; Αντίστοιχα η πολύ σπουδαία οπή (τούνελ) που φαίνεται αριστερά η οποία φαίνεται πως δεν ήταν μόνο για πιο άμεση εκροή των υδάτων και μείωση της πίεσης του νερού στο κυρίως κτίριο του γεφυριού, αλλά και μεγαλύτερης αντοχής στην επιφάνεια λόγω της έξυπνης κατασκευής της, μας υποχρεώνει να θυμίσουμε πως υπάρχουν τέτοιες παρεμφερείς οπές στο επίσης ιστορικό γεφύρι Μυρτιδίων και μερικές έχουν ήδη χωρίς λόγο μπασωθεί. Το διερευνούμε και θα επανέλθουμε. Θα πρέπει να τονιστεί πως η γέφυρα Κατονίου έχει αναγνωριστεί ως μνημείο από την Εφορεία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων.

(Φωτό: Βασίλης Λευθέρης)

Περισσότερα στιγμιότυπα από την υπογραφή του καταστατικού της νέας ναυτιλιακής εταιρείας

Η "Κ.Ι." παρουσίασε όπως είναι γνωστό την είδηση της υπογραφής του καταστατικού της νέας ναυτιλιακής εταιρείας, που έγινε στον Πειραιά στις 23/10.



Ο Μητροπολίτης Ειρηναίος, εκπρόσωποι της ANEK και ο Γιώργος Λευθέρης.



Από αριστερά: Γ. Ξηνταράκος, Μ. Κασσιμάτης (επαρχος Κυθήρων), Γ. Λευθέρης, Α. Κονόμος, καθ. Β. Λευθέρης και εκπρόσωποι της ANEK.

● Στις 19/11 εγκρίθηκε το ενημερωτικό δελτίο της ANEK από την διοίκηση του Χρηματιστηρίου για αύξηση του μετοχικού της κεφαλαίου και εισαγωγή των

τίτλων της στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών.

Συγκεκριμένα η "ANEK ΑΕ" θα διαθέσει 6.384.000 νέες



Ο Μητροπολίτης Ειρηναίος υπογράφει το καταστατικό

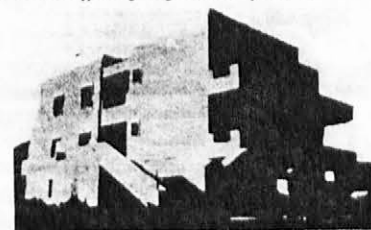
κοινές ονομαστικές μετοχές, εκ των οποίων οι 6.148.000 θα διατεθούν με δημόσια εγγραφή και οι υπόλοιπες 200.000 με ιδιωτική τοποθέτηση. Τα νέα κεφάλαια θα διατεθούν κυρίως για την χρηματοδότηση ίδιας συμμετοχής στο επενδυτικό πρόγραμμα της εταιρείας για προσαρμογές/βελτιώσεις του υπάρχοντος στόλου, για συμμετοχές σε άλλες εταιρείες του κλάδου και για κεφάλαιο κίνησης.

Διόρθωση

Στο προηγούμενο φύλλο με την ευκαιρία της επετείου της 28ης Οκτωβρίου δημοσιεύθηκε το ιστορικό ποίημα του συμπατριώτη μας Παναγιώτη Βάρδα (Ηρώ), αλλά από λάθος στο τυπογραφείο δημοσιεύθηκε μόνο το ποίημα χωρίς το όνομα εκείνου που το έγραψε.

Το διορθώνουμε και ζητούμε
συγγνώμη γι' αυτό.

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα
Διαμερίσματα
και Studios πλήρως εξοπλισμένα



ΙΩΑΝΝΑ

ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ

Διακόφτι Κυθήρων
Αθήνας: 4811185 - 3450166
0735-33252 (Κυθήρων)

ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέφτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια
• Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, Τηλ.: 9513144-9581913
Τηλ.: (0735) 33569

ΤΡΤΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ SERVICE

ΤΜΗΜΑΤΑ

- ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ - ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΕΤΧΟΣ
- ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΕΙΣ - ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: 31770

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ο Αλέξανδρος Ιωάν. Στρατηγός
Λέκτορας της Δερματολογίας
στο Παν/μιο Αθηνών

Σε πρόσφατη απόφαση της Ιατρικής Σχολής του Παν/μίου Αθηνών ο γνωστός σε όλους μας ιατρός δερματολόγος Αλέξανδρος Στρατηγός (υιός του συμπατριώτη μας καθηγητή του Παν/μίου Ιωάννου Στρατηγού) εξελέγη παμνηφεί Λέκτορας της Ιατρικής στον τομέα της Δερματολογίας και ορκίστηκε στις 2/11/98 ενώπιον του πρύτανη. Ο εκλεκτός νέος επιστήμονας έχει κάνει ειδικές μεταπτυχιακές σπουδές στο Παν/μιο του HARVARD επί επιταγία λαμβάνοντας τον σπάνιο τίτλο: "Diplomate of the American Board of Dermatology". Γνήσιο τέκνο ενός μεγάλου πατρός. Η "Κ.Ι." συγχαίρει τον αγαπητό Αλέξανδρο για τις επιτυχίες του και του εύχεται και σε ανώτερα, αλλά συνάμα συγχαίρει και τους εκλεκτούς γονείς Γιάννη και Λένα Στρατηγού.

Υπεβλήθη η αίτηση για
Αρχαιολογική έρευνα στην Παληόχωρα

Υποβλήθηκε τελικά η αίτηση προς το Υπουργείο Πολιτισμού για την Αρχαιολογική έρευνα στην περιφέρεια της Παληόχωρας από την ομάδα των αρχαιολόγων του Παν/μίου του SYDNEY, του Παν/μίου της Οξφόρδης και του Αυστραλιανού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου της Αθήνας.

Ανάμεσα στους νέους αυτούς επιστήμονες - όπως έχει γράψει η "Κ.Ι." (Ιούνιος '98) υπάρχουν και συμπατριώτες μας ερευνητές και αρχαιολόγοι.

Τι συμβαίνει με το Επαρχείο

Πολλά λέγονται αυτήν την περίοδο για το Επαρχείο Κυθήρων ότι καταργείται. Όμως ακόμα δεν έχει πάει εκεί καμιά ενημέρωση. Το ερώτημα που ανακύπτει είναι αν επρόκειτο να καταργηθεί το επαρχείο τότε γιατί εξελέγησαν τρεις Νομαρχιακοί σύμβουλοι;

Πολύ βροχή στο νησί μας

Εβρεξε επιτέλους στο νησί μας, έτρεξαν τα λαγκάδια, αποτίστηκαν τα χωράφια, πλύθηκαν οι ελιές και μαζεύτηκαν ευκολότερα.

Ευχές της "Κ.Ι."

Η Δ/ση της "Κ.Ι." και το προσωπικό του γραφείου και του Τυπογραφείου εύχονται σε κάθε απανταχού της γης Τσιριγάτη, Χαρούμενα Χριστούγεννα και ευτυχισμένο το 1999.

Αναπροσαρμογή της Συνδρομής
εξωτερικού της "Κ.Ι."

Από το γεγονός της πρόσφατης δυσβάστακτης ανατίμησης στα ταχυδρομικά τέλη της "Κ.Ι." από 100δρχ. το κάθε φύλλο προς Αυστραλία σε 200δρχ. αντίστοιχα, και δεδομένου ότι η εφημερίδα όχι μόνο διατήρησε το επίπεδο της αλλά αύξησε και τις σελίδες της από 20 σε 24, η διεύθυνση της "Κ.Ι." βρίσκεται στην δυσάρεστη θέση να αναπροσαρμόσει την συνδρομή της του εξωτερικού από \$40 σε \$60 Αυστραλίας για την Αυστραλία και σε \$50 για την Αμερική και τις άλλες χώρες (πλην Αυστραλίας). Λυπούμεθα για αυτό το μέτρο αλλά κρίθηκε αναγκαίο, διαφορετικά έπρεπε να διακοπεί η αποστολή. Η συνδρομή του εσωτερικού παρά τις βελτιώσεις θα παραμείνει στις 4000δρχ.

"60 χρόνια Κυθηραϊκής Ιστορίας"
και στην Αθήνα

Πληροφορίες της "Κ.Ι." αναφέρουν πως η έκθεση φωτογραφίας του Μανώλη Σοφίου που έγινε το καλοκαίρι στον Ποταμό και τη Χώρα με μεγάλη επιτυχία θα παρουσιαστεί και στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθήρων στην Αθήνα.



Καμάλι Κυθήρων 1994
- φωτ. αρχείο Μαν. Σοφίου

Ετσι οι σπάνιες φωτογραφίες του Μανώλη Σοφίου εκτεθούν και στην Αθήνα να τις απολαύσουν και συμπατριώτες μας της Αθηναϊκής παροικίας.

"Βεντέμα" φέτος στα Κύθηρα

Μεγάλη χρονιά για παραπάνω χρονικό διάστημα μέχρι τις 25 Νοεμβρίου και δεν είχαν βγάλει τα της όλης δουλειάς. Αυτό σημαίνει πως η φετινή χρονιά προβλέπεται λαδοπλούσια. Δεν ξέρουμε όμως τι τιμή του λαδιού.

Μια μεγάλη προσφορά στον Άνθρωπο

Στο επόμενο ένα μεγάλο αφιέρωμα μας προσφέροντας στον αξεχαστο ευεργέτη από το 1948 μέχρι το νησιού μας χειρούργο Νίκο Κασάπη που αφιέρωσε την ζωή του στο νατο του.

Από την Ένωση Αντικυθηριών
Μνημόσυνο Ευεργετών

Μνημόσυνο ευεργετών Μυρτιδιώτισσας Νέας Φαλήρου από την Ένωση Απανταχού Αντικυθηριών έγινε στις 29/11/1998 στον ιερό ναό της

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Σας περιμένουμε στη "μικρή μας αγορά" την Τετάρτη 2 Δεκεμβρίου 1998 ώρα 6-9 μ.μ., την Πέμπτη 3 Δεκεμβρίου 1998 ώρα 10 π.μ. - 9 μ.μ., την Παρασκευή 4 Δεκεμβρίου 1998 ώρα 10 π.μ. - 9 π.μ. στην οδό Θεμιστοκλέους 5, Αθήνα, 7ος όροφος.

Όλα τα είδη μας (εργόχειρα, τρόφιμα, δωράκια κ.λπ.) είναι προσφορές ΑΓΑΠΗΣ για την ενίσχυση των οικονομικών του Γηροκομείου Κυθήρων.

**Η ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ
ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΥΡΙΩΝ του
"ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ"**

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΛΑΚΑΚΙΑ

MARIA K. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΛΑΚΑΚΙΑ
ΑΞΕΣΟΥΡ ΜΠΑΝΙΟΥ
MARIA ΚΟΣΜΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΤΗΛ. 31263
Λειβάδι - Κύθηρα
Κιν.: 094-466827

HOTEL TRITON

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΤΡΙΤΩΝ
Σας καλωσορίζει στον Πειραιά. Είναι σαν το σπίτι σας ζεστό και φιλικό, αμέσως μόλις κατεβείτε από το καράβι.

Δίπλα στο λιμάνι, δίπλα στον ηλεκτρικό σταθμό, στην καρδιά του Πειραιά και την αγορά με όλες τις ανέσεις, κεντρική θέρμανση, ατομικές τηλεοράσεις στα δωμάτια και πολύ καλές τιμές.

Γίνετε Πελάτες

ειδικές προσφορές για τους Κυθηριούς

HOTEL TRITON
Τσαμαδού 8 Πειραιάς
τηλ.: (01) 4173458-9
fax: (01) 4177888

AMOROSO CLUB-CAFE

"Εκτιμήστε, συνεχίστε, γελιάστε!"

Λειτουργεί
-Καφετέρια
-Μπυραρία

Λογοθετιάνικα - Κύθηρα
Logothetianika - Kythera Τηλ: (0735) 33247
Συνεχίζει το ξενύχτι σας...

**LAW OFFICES OF
TASSOS PILIAS**

*Real estate Law *Inheritance cases * Court cases

123 Karaiskou st. Piraeus
4ος όροφος Γραφ. 32
Tel: 4126831-9524196, fax: 9524196

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ**

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
4ος όροφος Γραφείο 32
Τηλ.: 4126831-9524196, Fax: 9594509

Το στολίδι του Πειραιά
Φίλωνος 43

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
παιδικών
La maison du bébé

LA CIGOGNE
Φίλωνος 43
BEBE-ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ
ΠΑΙΔΙΚΑ-ΕΦΗΒΙΚΑ
ΠΡΟΚΑΜΙΣΕΡΑ
ΠΑΙΟΥΤΣΙΑ
Η 20ετή πείρα μας
εγγύηση στην
ποιότητα και
εμφάνιση

Κομπλέ Βαπτίσεις
ΤΩΡΑ 80.000-100.000-120.000

Αθήνα: 1ο Πατησίων 296
2ο Στουρνάρα 20
Πειραιάς: Φίλωνος 43 Τηλ.: 4178337

Collection
Φθινόπωρο-Χαρισμένο
Καλύτερα & Φθηνότερα
30%

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ**

συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, ΦΑΞ: 9951192